

S T E N O G R A M

LXXIV SESJI

RADY MIASTA KRAKOWA

VI KADENCJI

odbytej w dniu
22 maja 2013 r.

LXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
22 maja 2013 r.

SPIS TREŚCI

<i>Lp.</i>	<i>Temat</i>	<i>Numer strony</i>
1.	Otwarcie sesji, przedstawienie porządku obrad, ewentualne zmiany	1 – 4
2.	Interpelacje Radnych	4 – 8
3.	Odpowiedzi na interpelacje Radnych	8
4.	Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Liban	8 – 9
5.	Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Ugorek – Wschód	9 – 32
6.	Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2013 – druk Nr 1249	32
7.	Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2013 – druk Nr 1251	32 – 33
8.	Wyrażenie zgody na oddanie w użytkowanie wieczyste na 99 lat niezabudowanej nieruchomości gruntowej stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków, położonej w Krakowie przy ulicy Ks. Jerzego Popiełuszki w drodze przetargu ustnego nieograniczonego	33 – 34
9.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego nieruchomości gruntowej stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków, zabudowanej budynkiem mieszkalno – usługowym położonym przy Placu Bohaterów Getta Nr 16	34 – 35
10.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego nieruchomości gruntowej stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków zabudowanej budynkiem mieszkalnym, położonym przy ulicy Kaczeńcowej 9	35
11.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego nieruchomości gruntowej stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków, zabudowanej budynkiem mieszkalnym, położonym przy ulicy Korepty nr 11	35 – 36
12.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego nieruchomości gruntowej stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków, zabudowanej budynkami użytkowymi po byłym motelu Krak, położonej w Krakowie przy ulicy Radzikowskiego nr 99	36
13.	Wyrażenie zgody na odstąpienie od żądania zwrotu bonifikaty udzielonej od ceny sprzedaży lokalu mieszkalnego nr 44 położonego w budynku nr 31 na os. Teatralnym w Krakowie	36 – 37
14.	Wyrażenie zgody na udzielenie bonifikaty przy sprzedaży w trybie bezprzetargowym na rzecz najemcy lokalu użytkowego oznaczonego symbolem U001 usytuowanego w budynku nr 31 położonym przy ulicy Karmelickiej w Krakowie stanowiącego własność Gminy Miejskiej Kraków	37 – 38
15.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego niezabudowanej nieruchomości gruntowej stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków, położonej w Krakowie przy ulicy Brożka	38

LXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
22 maja 2013 r.

16.	Zmiana uchwały Nr LXX/1013/13 Rady Miasta Krakowa z dnia 27 marca 2013 roku w sprawie Wieloletniej Prognozy Finansowej Miasta Krakowa	38 – 39 i 51 – 52
17.	Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2013 – druk Nr 1265	39 – 40
18.	Udzielenie dotacji miejskim instytucjom kultury na realizację zadań uznanych przez dzielnice za priorytetowe	40 – 41
19.	Zmiana uchwały Rady Miasta Krakowa z dnia 12 kwietnia 2006 roku w sprawie zasad ponoszenia odpłatności za świadczenia w postaci posiłków	41 – 42
20.	Skarga na Prezydenta Miasta Krakowa	42 – 45
21.	Skarga na Prezydenta Miasta Krakowa	45 – 46
22.	Przystąpienie Gminy Miejskiej Kraków do Gmin Uzdrawiskowych RP	46 – 49
23.	Skład Komisji Nagród Miasta Krakowa	49
24.	Wyrażenie zgody 3 Regionalnej Bazy Logistycznej z siedzibą w Krakowie ulica Montelupich 3, na nieodpłatne umieszczenie herbu Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa na odznace pamiątkowej 3 Regionalnej Bazy Logistycznej, w tym na dokumentach związanych z odznaką	50
25.	Wyrażenie zgody Polskiemu Towarzystwu Kryminalistycznemu z siedzibą w Warszawie ulica Zgoda 11/300 na nieodpłatne umieszczenie herbu Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa na medalu okolicznościowym oraz materiałach informacyjnych związanych z obchodami jubileuszu 40-lecia działalności Towarzystwa /plakaty, banery, program konferencji/	50 – 51
26.	Objęcie przez Radę Miasta Krakowa honorowego patronatu nad jubileuszem 20-lecia działalności Stowarzyszenia Wychowanków Szkół Zakonu Pijarów im. ks. Stanisława Konarskiego	52
27.	Nazwy ulic	52 – 57
28.	Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2013 – druk Nr 1264	57
29.	Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2013 – druk Nr 1266	57 – 58
30.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego niezabudowanej nieruchomości gruntowej stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków, położonej w Krakowie przy ulicy Monte Cassino	58
31.	Oświadczenia, komunikaty	58 – 59
32.	Zamknięcie sesji	60

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Bardzo proszę Państwa Radnych o udział w sprawdzeniu obecności, ponownie musimy sprawdzić, czy wszyscy Państwo wzięli udział w sprawdzeniu obecności? Zamykamy, proszę wydruk. Nieobecny Pan Garda, nieobecny Pan Migdał, nieobecna Pani Mroczek, nieobecny Pan Ptaszkiewicz, usprawiedliwiony, nieobecny Pan Ścigalski, nieobecna Pani Tatara, Pani Mroczek obecna.

Szanowni Państwo!

LXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
22 maja 2013 r.

Otwieram LXXIV zwyczajną Sesję Rady Miasta Krakowa. Serdecznie witam Panie i Panów Radnych. Stwierdzam kworum uprawniające Radę do podejmowania uchwał. Serdecznie witam Prezydenta Miasta oraz Zastępców Prezydenta, Pana Sekretarza, Skarbnika.

Szanowni Państwo, w dzisiejszym spotkaniu będą brać udział uczniowie Zespołu Szkolno – Przedszkolnego Nr 7 w Krakowie. Grupa uczniów z tej szkoły w ramach realizacji programu Edukacja patriotyczna dla szkół Krakowa, rozda obecnym kolejną edycję Śpiewnika Polskich Pieśni Patriotycznych z załączoną płytą CD zawierającą dokonane przez młodzież nagrania pieśni patriotycznych. Jednocześnie informuję, że rozpowszechnianie śpiewników podczas Sesji zakończy w Krakowie realizację XXII edycji projektu Młodzież Pamięta, w 222 rocznicę uchwalenia Konstytucji 3 Maja, której kulminacyjny punktem był tramwaj patriotyczny w dniu 3 maja. Projekt Młodzież Pamięta realizowany jest pod patronatem Prezydenta Miasta oraz Przewodniczącego Rady Miasta Krakowa. W dzisiejszej Sesji biorą także udział uczniowie VII Liceum Ogólnokształcącego im. Zofii Nałkowskiej realizujący projekt edukacyjny pod nazwą VI Konkurs Wiedzy o Samorządzie Krakowskim. Projekt realizowany jest przez Centrum Młodzieży im. dr Henryka Jordana oraz uczniowie krakowskich gimnazjów realizujących projekt edukacyjny Uczeń – Obywatel z Gimnazjum Nr 17, 82 oraz dwóch gimnazjów Małopolskiego Centrum Edukacji w Krakowie. Serdecznie witamy Państwa.

Szanowni Państwo, zanim przejdziemy do spraw organizacyjnych chciałem dwa komunikaty przeczytać.

1. Szanowni Państwo, odszedł Jan Kowalówka, Radny Miasta Krakowa w latach 2002 – 2006, odznaczony przez Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej Lecha Kaczyńskiego Złotym Krzyżem Kawalerskim Za Zasługi w Działalności na Rzecz Społeczności Lokalnej. Pozostał w pamięci Radnych, urzędników i mieszkańców Krakowa jako człowiek uczciwy, prawy, zaangażowany w prace na rzecz wspólnego dobra.
2. W ubiegły weekend odszedł nagle Marek Jackowski, legenda polskiego rocka, gitarzysta, kompozytor, współpracownik między innymi Zespołów Anawa, Osjan, autor repertuaru legendarnej nowofalowej grupy Maanam, muzyki filmowej, płyt solowych. Był jednym z wielkich reformatorów polskiego rocka, jednym z tych, którzy sprawili, że z rozrywki zmieniła się w głos pokolenia i komentarz do rzeczywistości. Minutą ciszy uczcijmy Ich pamięć.

Teraz przechodzimy do spraw organizacyjnych, których jest dość sporo.

Informuję Państwa Radnych, że stenogram i protokół z LXXII Sesji, to jest posiedzenie z 24 kwietnia jest do wglądu w Kancelarii Rady, pokój 201. Czy do protokołu z LXXI Sesji, to jest z 10 kwietnia są uwagi?. Jeżeli nie ma protokołu zostanie podpisany. Przypominam o obowiązku elektronicznego zgłaszania interpelacji przez tych z Państwa Radnych, którzy zamierzają je zgłosić na dzisiejszej Sesji oraz o obowiązku doręczenia Przewodniczącemu swojej interpelacji na piśmie.

Szanowni Państwo, najpierw informacje międzysesyjne. Informuję, że do Przewodniczącego Rady Miasta wpłynęły pisma:

1. Od Pana Wojewody Małopolskiego, który zawiadamia o wszczęciu postępowania nadzorczego dotyczącego kontroli legalności uchwały Rady Miasta z 24 kwietnia 2013 w sprawie utworzenia Zespołu Szkół Ogólnokształcących.
2. Prezydent Miasta Krakowa informuje, iż nie przewiduje podejmowania działań zmierzających do zaskarżenia uchwały Kolegium Regionalnej Izby stwierdzającej nieważność uchwały Rady Miasta w sprawie przyjęcia dofinansowania wykonania jednej studni przyłącza kanalizacyjnego umożliwiającego przyłączenie nieruchomości do miejskiej sieci kanalizacyjnej w stosownej części zapisu.

LXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
22 maja 2013 r.

3. Biuro Planowania Przestrzennego zawiadamia, iż wyrokiem z dnia 30 stycznia 2013 Wojewódzki Sąd Administracyjny po rozpoznaniu skargi na uchwałę Rady Miasta z dnia 7 października 2009 w sprawie uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Sudół Dominikański stwierdził nieważność zaskarżonej uchwały w części graficznej obejmującej stosowne działki. Wyrok jest prawomocny od 4 kwietnia tego roku.
4. Informuję, że uroczysta Sesja Rady Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa zwołana dla uczczenia 150 rocznicy Powstania Styczniowego oraz w przeddzień 100-lecia połączenia Królewskiego, Wolnego Miasta Podgórze ze Stołecznym Królewskim Miastem Krakowem, uroczystość odbędzie się w Święto Miasta, 5 czerwca, w środę o godzinie 12.00 w Sali obrad Rady Miasta im. Stanisława Wyspiańskiego w Pałacu Wielopolskich. Przed Sesją o godzinie 10,30 zostanie odprawiona uroczysta msza święta w intencji miasta i jego mieszkańców z okazji kolejnej 756 rocznicy lokacji Krakowa w Bazylice Franciszkanów przy Placu Wszystkich Świętych 5.

Jeśli chodzi o sprawy skarg.

Od ostatniej informacji, to jest z LXXIII Sesji Rady z 24 kwietnia wpłynęły trzy skargi. Skargi będą przedmiotem prac Komisji Rewizyjnej Rady Miasta, która zdecyduje o sposobie dalszego ich procedowania. Szanowni Państwo, także informuję, że zgodnie ze stosownym paragrafem Statutu, dla projektów, które będą dzisiaj rozpatrywane w trybie jednego czytania wyznacza się termin zgłaszania autopoprawek do rozpoczęcia czytania, termin zgłaszania poprawek do czasu zakończenia dyskusji. Na dzisiejszej Sesji dotyczy to jednoczytaniowych projektów uchwał zamieszczonych w projekcie porządku obrad.

Informuję także Państwa Radnych, iż na podstawie paragrafu 34 ust. 3 Statutu pisemny wniosek co najmniej 1/10 ustawowego składu Rady, to jest 5 Radnych lub Prezydenta, zawierający uzasadnienie złożony najpóźniej do końca dyskusji Rada może zdecydować o rozpatrzeniu wyżej wymienionych projektów uchwał w trybie dwóch czytań.

Szanowni Państwo, porządek obrad dzisiejszej Sesji został ustalony przez Przewodniczącego Rady Miasta. Informuję, że w stosownym trybie ustawy o samorządzie gminnym do porządku obrad zostały włączone projekty uchwał numer/

1. 1264, zmiany w budżecie Miasta na rok 2013 /dot. zadań priorytetowych dzielnic/.
2. 1265, zmiany w budżecie Miasta /dot. zwiększenia w planie dochodów i wydatków w stosownych działach/.
3. 1266, zmiany w budżecie /dot. zmian w planie dochodów i wydatków w dziale 926 oraz w kolejnych działach/.
4. Zmiana uchwały Rady Miasta z dnia 27 marca 2013 r. w sprawie Wieloletniej Prognozy Finansowej Miasta z późniejszymi zmianami.

Czy Prezydent, Komisja lub Grupa Radnych chciałaby zgłosić propozycje zmian w porządku obrad? W imieniu Prezydenta bardzo proszę.

Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Zwracam się z wnioskiem o zdjęcie z porządku obrad projektu uchwały w sprawie uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Czyżyny – Łęg, to jest druk 723 w czwartym punkcie porządku obrad. Uzasadniam ten wniosek w następujący sposób, I czytanie tego projektu uchwały odbyło się 16 maja ub. roku, II czytanie miało miejsce 27 czerwca ub. roku, w wyniku przyjęcia części poprawek głosowanie nad całością projektu zostało odroczone, w tym do czasu ponowienia niektórych czynności planistycznych,

LXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
22 maja 2013 r.

te czynności ponawiano i 6 maja tego roku projekt został zgłoszony do rozpatrzenia, między tym pismem a posiedzeniem Komisji Głównej, a właściwie po tym posiedzeniu wpłynęły jeszcze pisma podmiotów mających interes prawny w związku z uchwalanym planem, zachodzi konieczność zweryfikowania tych kwestii i dlatego proszę o zdjęcie tego z porządku, to byłaby sprawa zgłoszona w nieodległym czasie do głosowania. Plan jest obszerny, dotyczy ponad 560 ha, dlatego odroczenie nad tym głosowaniem jest uzasadnione. I druga kwestia, która jest kwestią porządkową i być może formalnie w tej chwili przedwczesną, w 28 punkcie porządku obrad jest kwestia zmiany uchwały w sprawie Wieloletniej Prognozy Finansowej, chciałem już w tej chwili zapowiedzieć wniosek o wprowadzenie tego projektu do II czytania jako sprawy nagłej ze stosowną liczbą podpisów, natomiast ze względów porządkowych informuję o tym już teraz. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Rozumiem, że to przesuniemy tak, żeby te dwie rzeczy były, to jest wprowadzenie WPF, czyli rozumiem, że ktoś to będzie wprowadzał przy drugich czytaniach. Proszę Państwa to tyle w imieniu Prezydenta, w imieniu Grupy Radnych bardzo proszę Pani Marta Patena.

Radna – p. M. Patena

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Zgodnie z paragrafem 32 Statutu Miasta Krakowa wnoszę o wprowadzenie do porządku obrad dzisiejszej Sesji projektu uchwały według druku 1268 w sprawie objęcia przez Radę Miasta Krakowa patronatu nad jubileuszem 20-lecia wychowanków szkół Zakonu Pijarów. Jak czytamy w uzasadnieniu jubileusz rozpocznie się już w czerwcu, a jest to ostatnia Sesja w maju, dlatego bardzo proszę Wysoką Radę o wprowadzenie do porządku obrad, a później przegłosowanie tego projektu uchwały. Stosowna liczba podpisów została zebrana. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. I jeszcze ja poproszę Państwa o wprowadzenie zgodnie z paragrafem 32 Statutu Miasta, wnoszę o wprowadzenie do porządku obrad i rozpatrzenie jako sprawy nagłej projektu uchwały w sprawie zmian ulic według druku 1271. Rzeczą dotyczy ulic przy budowanym Centrum Jana Pawła II, jest to na wniosek właściciela, użytkownika terenu czyli Kurii Metropolitalnej, po uzgodnieniu z Radą Dzielnicy IX, która miała w tej sprawie trochę inne rzeczy, ale znaleźliśmy w dniu wczorajszym kompromis i stąd ta sprawa ze względu na toczące się rzeczy, chcielibyśmy żeby została w dniu dzisiejszym, w wyniku tego kompromisu wprowadzona i uchwalona. To jest druk 1271. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. W takim razie przystępujemy po kolei do głosowania. Czy w sprawie druku 723 głos za, głos przeciw? Nie widzę, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za wnioskiem Pana Prezydenta w sprawie zdjęcia z porządku obrad druku Nr 723?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Dziękuję, zamykamy, proszę wynik.

35 osób za,
brak przeciwnych,
brak wstrzymujących się. Projekt został z dzisiejszego posiedzenia wycofany, wycofany z porządku obrad.

LXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
22 maja 2013 r.

Drugi wniosek Grupy Radnych w sprawie wprowadzenia do porządku obrad projektu uchwały według druku 1268 w sprawie objęcia patronatu nad jubileuszem Szkoły Księży Pijarów. Głos za, głos przeciw temu wnioskowi? Przypomnę, w tej sprawie decydowała Komisja Główna. Głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za wprowadzeniem tego punktu do porządku obrad?
Kto jest przeciw?
Kto się wstrzymał?
Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

34 za,
brak przeciwnych,
brak wstrzymujących. Wprowadziliśmy ten punkt do porządku obrad.

I kolejny projekt Grupy Radnych zgłoszony przeze mnie to jest prośba o wprowadzenie do porządku obrad projektu uchwały w sprawie nazw ulic wokół Centrum Jana Pawła II, druk Nr 1271, głos za, głos przeciw temu wnioskowi? Nie widzę, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za wprowadzeniem tego punktu do porządku obrad?
Kto jest przeciw?
Kto się wstrzymał?
Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

31 za,
brak przeciwnych,
brak wstrzymujących się. Rada wprowadziła ten punkt do porządku obrad. Tyle jeśli chodzi o porządek obrad. Bardzo proszę, w związku z sygnałem od Pana Prezydenta w sprawie WPF żeby ten druk WPF był w pierwszej części, żebyśmy potem mogli mieć czas na poprawki. Proszę Państwa przechodzimy do kolejnego punktu:

INTERPELACJE I WNIOSKI RADNYCH.

Bardzo proszę o zgłaszanie się elektroniczne i ręczne, kto z Państwa Radnych chce złożyć interpelację? Pan Radny Rachwał, Pan Radny Hawranek.

Radny – p. St. Rachwał

Panie Przewodniczący!

Ja składam do protokołu w temacie zwiększenia finansowania budownictwa komunalnego na rok 2014 i w sprawie cumowania barek wzdłuż Bulwarów Wiślanych.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Bardzo proszę Pan Radny Pilch, potem Pan Radny Gilarki, Pan Hawranek, Pani Maliszewska, Pan Kalita.

Radny – p. J. Pilch

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Pani Prezydent! Szanowni Państwo!

Ja mam jedną interpelację, ale jakże bulwersującą. Dotyczy specyfikacji istotnych warunków zamówienia pod nazwą budowa Sali gimnastycznej, hali sportowej wraz z

LXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
22 maja 2013 r.

zagospodarowaniem terenu przy szkole ZSO Nr 3 na os. Wysokim w Krakowie. Przedmiotowa interpelacja odnosi się do specyfikacji istotnych warunków zamówienia pod nazwą budowa Sali gimnastycznej, hali sportowej wraz z zagospodarowaniem terenu przy wyżej wymienionej szkole. Wymienione wyżej zamówienie publiczne zostało udzielone w trybie przetargu nieograniczonego zgodnie z ustawą z dnia 29 stycznia 2004 roku, prawo zamówień publicznych, wykonawcy zobligowani są do przedmiotowego wykonania zamówienia zgodnie z przedstawioną przez zamawiającego specyfikacją, jeśli Państwo nie wiecie co to jest specyfikacja to chciałbym Państwu wyjaśnić, firmy, które starają się o to, aby wykonywać daną usługę muszą spełnić pewne warunki. I tu zaczyna się bulwersujące, oburzającym faktem jest, że po wnikliwej analizie przygotowanej przez ZIS specyfikacji istotnych warunków zamówienia można wyciągnąć wniosek, iż zamawiający zamiast skupić się na jakości wykonywanej usługi, na tym czy hala sportowa, z której będzie codziennie korzystać młodzież spełniała wszelkie wymogi bezpieczeństwa, to swoją uwagę skierowali głównie na menu serwowane podczas ceremonii otwarcia. Szanowni Państwo przeczytam: napoje gorące, kawa, wrzątek, termos, herbata ekspresowa kilka rodzajów, cytryna plastrowana lub sok cytrynowy w małych pojemniczkach, zastawa: talerzyki, filiżanki, łyżeczki, serwetki, napoje zimne: soki owocowe w dwóch rodzajach w dzbankach, ciasto pieczone, krojone w trzech rodzajach oraz kruche ciasteczka, przekąski zimne: galaretka, galaretki mięsne, roladki, przekąski ciepłe: zupy, mięsa, ryby, dodatki zimne, ryż, kanapki deserowe. Szanowni Państwo zgodnie z załącznikiem Nr 7 zamawiający szczegółowo określił elementy cateringu jak również dla jej liczby osób około 120. Nie sposób zwrócić uwagę, że przygotowane wydarzenie jest jedynie ceremonią otwarcia hali sportowej, a nie przyjęciem rodzinnym typu wesele. Dla zaproszonych gości winny być zapewnione przekąski ciepłe w postaci zupy, mięsa, ryby, dodatków i innych. Panie Prezydencie, działając na podstawie art. 44 ust. 3 Statutu Miasta Krakowa proszę o ustosunkowanie się do treści powyższej interpelacji oraz domagam się udzielenia odpowiedzi na pytania, czy aby ceremonie otwarcia w naszym mieście nie stały się jedyną okazją do spotkań towarzyskich. I drugie pytanie, czy zamawiający nie zapomniał o głównym celu jaki powinien przyświecać temu wydarzeniu czyli przekazaniu Sali gimnastycznej, która ma służyć mieszkańcom. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Bardzo proszę Pan Gilarski, Pan Hawranek i Pan Chwajoł do protokołu, potem Pani Maliszewska.

Radny – p. M. Gilarski

Panie Przewodniczący! Państwo Prezydenci! Szanowni Państwo!

Chciałbym zgłosić dwie sprawy, dwie interpelacje. Pierwsza z interwencji na dyżurze Radnych zgłosił się do mnie mieszkaniec, który interweniował w sprawie drogi dojazdowej do klasztoru Kamedułów na Bielanach, zwrócił uwagę, że jest to ulica przejezdna bo jest to ulica publiczna, natomiast sugeruje i myślę, że należy to rozważyć i zanalizować, aby nie było możliwości dojazdu na dziedziniec klasztoru Kamedułów, który nie dawno był remontowany, a w tej chwili w wyniku intensywnego ruchu jest i ulica i sam dziedziniec dewastowany. Zwraca też uwagę na to, że np. na dojazd do ZOO czy do Kopca Piłsudskiego przy Al. Wędrowników jest szlaban i zakaz wjazdu, dlatego dobrze byłoby, aby rozważyć taką możliwość jeśli chodzi też o klasztor Kamedułów na Bielanach sugerując jednocześnie, aby te zakazy nie dotyczyły, zakazy wjazdu, nie dotyczyły na terenie Lasku Wolskiego rowerzystów.

I druga sprawa, w zasadzie prośba, wniosek do Pana Prezydenta o to, aby tak jak w Warszawie 19 lipca 2013 roku będą obchody 70-lecia ludobójstwa gdzie Arcybiskup Nycz

zobowiązał się, że o jednej godzinie będą biły kościelne dzwony w ramach tych uroczystości, chciałbym prosić również Pana Prezydenta, aby z takim wnioskiem zwrócił się do Metropolity Krakowskiego Stanisława Dziwisza, aby również w Krakowie w ten sposób można było uczcić tą smutną rocznicę 70-lecia ludobójstwa, również uważam, aby być może Metropolita na prośbę Pana Prezydenta rozważył, aby w tym dniu również biły dzwon Zygmunta. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Zanim dopuszczę Panią Radną Maliszewską to poproszę młodzież i dzieci o rozdanie Państwu tych śpiewników bo szkoda, żeby musiały czekać. Zapraszam młode panie i młodych panów o rozdanie nam tych śpiewników, ewentualnie Pana jeszcze o krótką informację w tej sprawie bo proszono nas żeby to zrobić jednak jak najszybciej.

Pan Waldemar Domański

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Właśnie w tym momencie młodzi z Zespołu Szkolno – Przedszkolnego Nr 7 w Krakowie rozdaje Państwu Śpiewniki Polskich Pieśni Patriotycznych, kolejną 35 edycję tego śpiewnika, po raz pierwszy z płytą nagraną też przez młodzież kilku szkół krakowskich, ale nie tylko, Szanowni Państwo projekt Młodzież pamięta oprócz krakowskiego znanego Państwu Tramwaju Patriotycznego 3 maja jeżdżącego realizowany jest na terenie około 50 małopolskich gmin, tak, że dość duży zasięg, około 100 tys. materiałów zawsze rozdajemy, jak wspomniałem dość duży zasięg, XXII edycja projektu, przy okazji kolejnej 222 rocznicy uchwalenia Konstytucji 3 Maja. Szanowni Państwo z reguły rozdając śpiewniki zapraszałem do Tramwaju Patriotycznego, tego oczywiście dzisiaj nie zrobię bo tramwaj 3 maja jeździł, natomiast mam nadzieję, przy przychylności Pana Przewodniczącego, że będzie możliwość w listopadzie przy okazji 95 rocznicy Wyzwolenia Krakowa spod władzy zaborczej, odzyskania Niepodległości przez Polskę, zaśpiewać wspólnie kilka utworów z tego śpiewnika, mam nadzieję, że taka możliwość będzie, zaprosimy jeden z chórów krakowskich młodzieżowych oczywiście bo taka jest zasada, że właściwie wszystkie elementy tego projektu są realizowane przez młodzież szkół krakowskich jeśli chodzi o Kraków i mam nadzieję, że może uda nam się, bo projekt realizowany jest już od 12 lat w Krakowie i w Małopolsce, że wreszcie by nam się może udało również te śpiewniki wydać i do bibliotek krakowskich sukcesywnie dostarczać bo projekt jest realizowany w całym województwie, ale niestety w Krakowie tylko mogę rozdawać śpiewniki Państwu, w kilku szkołach i właściwie w Tramwaju Patriotycznym, niestety nie ma możliwości realizacji tego w troszkę szerszej w Krakowie skali, mimo, że materiał jest spory, jest rozdawany w około 20 tys. zawsze 3 maja, zawsze 11 listopada. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję Panu, dziękuję młodzieży, dziękuję tym, którzy biorą udział przy tym projekcie, rzeczywiście im więcej będziemy śpiewać tym lepiej o tych rzeczach patriotycznych będziemy pamiętać. Bardzo proszę Panią Radną Maliszewską.

Radna – p. T. Maliszewska

Szanowny Panie Przewodniczący! Państwo Prezydenci! Wysoka Rado!

LXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
22 maja 2013 r.

Dwie interpelacje składam do protokołu, ponieważ są owocem mojego dyżuru, jeden z mieszkańców wnosi o sprawy dotyczące dostępu do informacji publicznej, niektórzy z Państwa już chyba wiedzą, który to z mieszkańców Krakowa.

Ale trzecia interpelacja jest dla mnie jako Radnej z północy Krakowa niezwykle ważna, dotyczy zaniedbanej, okropnie niedoskonałej komunikacji na północy Krakowa. W 2008 roku do budżetu miasta Krakowa wprowadzono zadanie: rozbudowa Alei 29 Listopada od Opolskiej do granic miasta, co wiadomo, dotyczy takich spraw jak przetarg, umowa z projektantem, opracowanie koncepcji, oczywiście celem uzyskania odpowiedniej decyzji. Po analizie potrzeb i uwarunkowań zamawiający czyli ZIKiT uznał, że w wyniku rozbudowy powinna powstać ulica o 3 pasach ruchu w każdą stronę, a pasy zewnętrzne miały być wydzielonymi pasami dla autobusów komunikacji zbiorowej. Niezależnie od planowanej budowy linii tramwajowej oraz drogi ekspresowej S7 szczególnie obszar wschodni Górki Narodowej, a także osiedla podkrakowskie powinny być obsługiwane komunikacją zbiorową gdyż inaczej ruch aut osobowych nas po prostu udusi w tamtym rejonie. Obecnie w 2013 roku słyszę oby to była tylko kaczka dziennikarska, zdecydowano zmienić zakres rozbudowy zmniejszając przekrój do dwóch pasów ruchu w każdą ze stron, co wykluczy sensowność niezależnych pasów autobusowych. To nie będzie miało absolutnie żadnego sensu. Zmniejszony przekrój nie daje gwarancji szybkiego i bezproblemowego przygotowania tej inwestycji do realizacji nawet przy tak doskonałym narzędziu, jakim jest spec ustawa drogowa, a dowodem tego jest kilkuletnie opóźnienie budowy dokończenia ulicy Lema mimo, że pod rządami tej ustawy jest realizowana. Uprzejmie proszę o przedstawienie merytorycznego uzasadnienia podjętej decyzji oraz przekonujących argumentów dla możliwie szybkiego uzyskania decyzji ZRID wraz z określeniem planowanego terminu rozpoczęcia rozbudowy. Upłynęło bowiem od 2008 roku 5 lat i mamy zero efektu w zakresie przygotowania inwestycji. Jak długo jeszcze północ Krakowa będzie czekała na sensowne rozwiązania komunikacyjne. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Do protokołu Pan Radny Kalita i Pan Komarewicz bardzo proszę.

Radny – p. R. Komarewicz

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Szanowni Państwo!

Moja dzisiejsza interpelacja dotyczy bardzo ważnego problemu, jest to problem zdrowia, a konkretnie zdrowia naszych dzieci, w rozmowach z rodzicami dzieci, które uczęszczają do szkół samorządowych w Krakowie często pojawia się temat gabinetów stomatologicznych, które są w szkołach i które są zamknięte. W związku z tym moja interpelacja dotyczy dwóch tematów, jeden to jest właśnie tych gabinetów, chciałem zorientować się i dowiedzieć dlaczego gabinety są zamknięte, czy miasto w jakimś stopniu finansuje usługi w tych gabinetach czyli procedury stomatologiczne, profilaktyczne lub lecznicze. I druga sprawa to jest sprawa programów profilaktycznych opieki stomatologicznej, chciałem dowiedzieć się czy miasto przygotowało jakieś takie programy i na czym te programy polegają. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Panu Radnemu. Czy jeszcze ktoś z Państwa Radnych chciałby złożyć interpelację? Nie widzę, zatem zakończyliśmy ten punkt, proszę Pana Sekretarza o złożenie informacji w sprawie interpelacji poprzednio złożonych.

LXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
22 maja 2013 r.

ODPOWIEDZI NA INTERPELACJE RADNYCH.

Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Uprzejmie informuję, że na poprzedniej Sesji 8 maja złożono 15 interpelacji, Prezydent na trzy udzielił odpowiedzi, co do pozostałych termin przypada 29 maja. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję serdecznie. Zatem przechodzimy proszę Państwa do procedowania kolejnych punktów naszych obrad, projekt uchwały w trybie dwóch czytań:

UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU LIBAN.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1259, I czytanie, referuje Pani Prezydent Elżbieta Koterba, zapraszam.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. E. Koterba

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Miejscowy plan zagospodarowania obszaru Liban jest opracowywany na podstawie uchwały Rady Miasta Krakowa z 26 października 2011 roku. Plan ten jest opracowywany w Biurze Rozwoju Krakowa SA. Powierzchnia planu obejmuje 28 ha, obszar planu położony jest w południowej części miasta w dzielnicy Łągiwniki – Borek Fałęcki. To jest obszar pomiędzy ulicami Zakopiańską, Żywiecką, Orzechową i Gorczykową na zachód od Centrum Handlowego Zakopianka, przybliżyłam Państwu lokalizację przestrzenną. W planie został wyznaczony cel i on został zrealizowany poprzez ustalenia planu mianowicie zostały wprowadzone regulacje, które umożliwiają prowadzenie racjonalnej gospodarki przestrzennej, która jest bardzo zróżnicowana w tym obszarze. Projekt planu przeszedł całą procedurę planistyczną, która jest określona w ustawie o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym w art. 17, uzyskał wszystkie wymagane opinie i uzgodnienia, w tym był wyłożony do publicznego wglądu w okresie od 3 do 31 stycznia 2013 roku, zostały złożone uwagi, które zostały nieuwzględnione, w chwili obecnej plan jest przygotowany pod obrady Rady Miasta i proponowany do przyjęcia przez Państwa. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Pani Prezydent. W tej sprawie jest pozytywna opinia Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska, czy są prezentacje innych Komisji? Nie widzę. Prezentacje Klubów Radnych? Nie widzę. Zatem otwieram dyskusję Radnych nad tym punktem, proszę uprzejmie kto z Państwa Radnych chciałby zabrać głos? Nie widzę. Zamykam dyskusję i stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36 ust. 6 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzenia autopoprawek na dzień 28 maja, godzina 15.00, a termin ostateczny zgłaszania poprawek na dzień 29 maja, godzina 15.00. Przechodzimy do kolejnego punktu, projekt uchwały także w trybie dwóch czytań:

UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU UGOREK – WSCHÓD.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1260, I czytanie, witam ponownie na mównicy Panią Prezydent Elżbietę Koterbę.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. E. Koterba

LXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
22 maja 2013 r.

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego obszaru Ugorek – Wschód jest opracowywany w Instytucie Rozwoju Miast, jest opracowywany na podstawie uchwały Rady Miasta Krakowa o przystąpieniu do sporządzania planu z dnia 21 grudnia 2011 roku. Powierzchnia planu to jest 26,75 ha, jest on, plan miejscowy zagospodarowania przestrzennego Ugorek – Wschód obejmuje tereny, które są położone w dzielnicy III Prądnik Czerwony zlokalizowany pomiędzy ulicami Spadochroniarzy, Ułanów, Markowskiego oraz Jana Pawła II. Cel planu został zrealizowany w ustaleniach planu, a mianowicie kontrola nad zmianami zagospodarowania, które w chwili obecnej przebiegają na podstawie decyzji o warunkach zabudowy. Projekt planu przeszedł całą procedurę określoną w ustawie o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym, uzyskał wszystkie wymagane opinie i uzgodnienia, odbyło się wyłożenie do publicznego wglądu w dniach pomiędzy 22 stycznia, 19 lutego 2013 roku i w ramach tego projektu złożono 782 pisma, w tym 629 uwag, z czego 590 zostało rozpatrzonych negatywnie, a 39 stanowiło prośbę o utrzymanie przeznaczenia określonego w wyłożonym projekcie planu. Chciałam zwrócić uwagę, że plan ten podlegał licznym konsultacjom społecznym. Proszę Państwa wielokrotnie urbaniści, radni dzielnicowi, radni miejscy, ja osobiście spotykałam się z mieszkańcami Ugorka, te wielokrotne spotkania niestety nie spowodowały rozwiązania konfliktu, którego powodem jest ogród zlokalizowany koło Domu Zasłużonego Kombatanta. Strona reprezentująca mieszkańców domu chce zachowania ogrodu, a druga, czyli członkowie spółdzielni mieszkaniowej Domy Pogodnej Jesieni, którzy podkreślam często, nie są mieszkańcami obszaru Ugorka chcą, aby teren został zabudowany przez spółdzielnię, podnosząc, iż wysokie koszty utrzymania ponoszone przez wszystkich członków spółdzielni. Mówimy o takim obszarze, który jest w chwili obecnej ogrodem, który stanowi nie tylko cenny i zadbane teren zielony, który jest jednocześnie korytarzem, ale on jest w tej chwili korytarzem przewietrzania miasta. Warto wspomnieć, że ten teren ogrodu został wskazany przez mieszkańców Ugorka podczas warsztatów związanych z rehabilitacją tego osiedla jako teren będący idealnym miejscem spotkań mieszkańców osiedla. Ja podkreślę, że tam zamieszkuje około 5 tys. osób i to są zwykle starsze osoby, seniorzy. W ubiegłym tygodniu mieszkańcy zdecydowali w głosowaniu, że program rehabilitacji osiedla Ugorek powinien zostać właśnie zapoczątkowany otwartym dla każdego piknikiem właśnie w tym ogrodzie. Mówię o tym bo te wszystkie okoliczności mają ogromne znaczenie. Chcę również przypomnieć, iż rysunek planu realizacyjnego, który był częścią dokumentacji projektowej, która stanowiła podstawę do wydania zezwolenia na budowę dla Domu Zasłużonego Kombatanta zakładał, że w miejscu gdzie dzisiaj jest ogród były to tereny wolne od zabudowy, rekreacyjne, tereny dla mieszkańców. Odpowiadając na jakby problemy członków spółdzielni, którzy mówił, iż ponoszą koszty utrzymania tych terenów zielonych chciałam zwrócić uwagę również na to, iż w sytuacji wejścia w życie planu spółdzielnia może się zwrócić do miasta o wykup tego terenu stanowiącego zieleni i nie będzie to dla nich wtedy stanowiło obciążenia. Ta sprawa – będą mieć tereny zielone, natomiast nie będą mieć terenów budowlanych, mówię o tej sytuacji – natomiast ta sprawa jest bardzo trudna, po pierwsze dlatego, że mówimy o obszarze, który w Studium jest wyznaczony jako UP czyli tereny usług publicznych. W ramach tych terenów usług publicznych również znajduje się zieleni publiczna i takową projektanci w planie wyznaczyli. Oznacza to, że plan jest zgodny ze Studium, tutaj nie mamy, spójny jest czyli spełnia warunki ustawy o planowaniu przestrzennym. Z jednej strony mamy mieszkańców, którzy ponoszą jakby koszty utrzymania tych ogrodów poprzez płacenie podatków za wieczyste użytkowanie, a z drugiej strony mamy mieszkańców, którzy chcą utrzymać ogród i do tych mieszkańców bezpośrednio zainteresowanych czyli członków spółdzielni mieszkaniowej Domy Pogodnej Jesieni również dołączają mieszkańcy osiedla Ugorek. Dlatego też rozpatrując uwagi bo było to

LXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
22 maja 2013 r.

złożone jako uwagi do planu, ta ilość, o której przed chwilą mówiłam, Prezydent Miasta Krakowa podjął decyzję o negatywnym rozpatrzeniu i przeznaczył na zielen ten obszar, nie pod zabudowę. W tym obszarze, który jest wyznaczony pod zielen publiczną w chwili obecnej jest procedowane w Urzędzie Miasta Krakowa kilka wuzetek, te wuzetki dotyczą zabudowy wielorodzinnej, między innymi spółdzielnia mieszkaniowa Domy Pogodnej Jesieni złożyła o warunki zabudowy dla zabudowy wielorodzinnej na tym obszarze, niemniej jednak nie otrzymała takiej decyzji. Również w chwili obecnej wydano pozwolenie na budowę już na jeden obiekt wielorodzinny. Mówię o tym – również w obszarze terenów zielonych – mówię o tym wszystkim, ponieważ podjęcie tej decyzji jest szalenie istotne w ogóle dla zachowania tego fragmentu jako fragmentu służącego, jak na wstępie powiedziałam, również przewietrzaniu miasta jako fragmentu zielonego. Dlatego też trzeba, ponieważ, jeśli ta decyzja nie zostanie w jakimś szybkim czasie podjęta i plan nie zostanie np. uchwalony czy będziemy powtarzać procedurę, możemy się wtedy spotkać z sytuacją, że faktycznie ten obszar poprzez warunki zabudowy, które tam są wydane może zostać zabudowany, bo większość warunków jest ostateczna. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Pani Prezydent za to wprowadzenie. Bardzo proszę o prezentację Komisji? Prezentacja opinii Prezydenta? Nie widzę. Prezentacja stanowisk Klubów Radnych? Nie widzę. Zatem otwieram dyskusję, proszę Pan Dominik Jaśkowiec.

Radny – p. D. Jaśkowiec

Pani Prezydent! Wysoka Rado! Szanowni Państwo!

Przystąpienie do sporządzania miejscowego planu wynikało bezpośrednio z inicjatywy Wysokiej Rady, to Wysoka Rada przyjęła uchwałę ustalającą kierunki działania Prezydenta w tej sprawie, uchwałę, którą miałem zaszczyt w tej mównicy prezentować. Ta uchwała wynikała z tego, że, by zastał, zaistniał dość duży konflikt na terenie planu i zadaniem tego planu było rozstrzygnięcie tego konfliktu zgodnie z interesem mieszkańców osiedla Ugorek, zgodnie z interesem publicznym. Projekt tego planu idzie dokładnie w tym kierunku, jego postanowienia to jest rzadki przykład tego, że interes publiczny, interes mieszkańców może stać powyżej planów inwestycyjnych, powyżej zamierzeń inwestycyjnych, które tak często demolują ład architektoniczny w tym mieście. Osiedle Ugorek jest osiedlem specyficznym, ponieważ jest to najstarsze osiedle krakowskie, które w wyniku analiz zostało wybrane do programu pilotażowego rewitalizacji. W ramach tych prac rewitalizacyjnych, o których mówiła Pani Prezydent to właśnie część terenu tego planu, który jest wskazany jako teren zieleni publicznej stała się ważnym elementem tego przewidywanego programu rewitalizacji. Teren sporny, o którym mówimy, zaznaczony tutaj na zielono to również korytarz przewietrzania miasta, bardzo ważny w przypadku występowania inwersji termicznych, ponieważ wtedy to powietrze, które jest, które ma dużo zanieczyszczeń, które jest źródłem smogu właśnie przez ten korytarz może spływać wzdłuż Doliny Wisły, co powoduje zmniejszenie zanieczyszczeń np. dla osiedla Mistrzejowice, Prądnik Czerwony, Ugorek czy Olsza czy dla dużej części Krakowa. Ewentualna zabudowa tego korytarza, zwłaszcza zabudową w poprzek może spowodować utrudnienia tej naturalnej cyrkulacji powietrza, a co za tym idzie może doprowadzić do wzrostu zanieczyszczeń w znacznej części Krakowa. Przypominam to dlatego, że to tutaj w tej, wśród Radnych pojawiają się pomysły bardzo radykalnego przeciwdziałania zagrożeniu smogowemu w Krakowie, między innymi poprzez wprowadzenie zakazu opalania węglem. I moim zdaniem zamiast tego typu działań radykalnych, które są wymierzone w dość sporą liczbę Krakowian, może warto w formie planowania przestrzennego zapewnić te naturalne ciągi przewietrzania i zagwarantować taki

LXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
22 maja 2013 r.

układ urbanistyczny miasta, który będzie sprzyjał temu, aby to miasto nam się, w tym mieście po prostu dało się żyć i dało się oddychać. Tutaj mamy przykład taki, że na skutek działań planistycznych taki korytarz został zapewniony. Kolejna sprawa i kolejny ważny element związany z tym planem, w ciągu całej procedury planistycznej wspólnie z Panią Prezydent odbyliśmy trzy spotkania z mieszkańcami osiedla Ugorek. Przygniatająca większość mieszkańców tego osiedla opowiedziała się na tych spotkaniach za pozostawieniem tych terenów zielonych, osiedle Ugorek z uwagi na budowę w latach 80-tych kościoła w miejscu planowanego parku jest dzisiaj pozbawione parku jako takiego i właśnie mieszkańcy ten teren wskazywali jako możliwość rekompensaty dla nich z tytułu wcześniejszych planów rozwojowych. Również mieszkańcy podkreślali, że pomimo tego, że niedaleko znajduje się Park Lotników to również ten teren został uszczuplony budową hali widowiskowo – sportowej w miejscu, w miejscu części parku, co jakby utrudnia dostęp tej części Krakowian, czyli jakby nie osiedli związanych z Hutą tylko osiedli z dzielnicy III do Parku Lotników, ponieważ dostęp do tego parku został przegrodzony halą/.../

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Przypominam Panie Radny, minęło 4 minuty.

Radny – p. D. Jaśkowiec

Już kończę, /.../co jest kolejnym bardzo ważnym argumentem w dyskusji za pozostawieniem tego terenu. I ostatnia rzecz. Oczywiście wiadomym jest, że uchwalenie tego planu spowoduje i da możliwość wykupu tego terenu i dobrze by się stało, aby czy to przez formę zamiany nieruchomości czy to przez formę wykupu ze strony miasta te cenne dla znacznej części Krakowian tereny pozyskać i wzorem, szczytnym wzorem Parku Duchackiego również w tej części Krakowa stworzyć przyjazne mieszkańcom tereny zielone. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję bardzo. Pani Radna Marta Patena, a przygotowuje się Pan Radny Stanisław Rachwał.

Radna – p. M. Patena

Ja chciałam dopytać o te słowa, które Pani Prezydent powiedziała wprowadzając projekt uchwały, że miasto może wykupić ten teren po uchwaleniu planu. Z tego co ja wiem to tam w tej chwili te tereny zielone są zagospodarowane właśnie przez mieszkańców tego Domu Kombatanta, jeżeli miasto wykupi to będzie miasto miało władzę nad tym terenem i pewnie to będzie zieleń i miejsce ogólnodostępne i miasto będzie decydowało jak ten teren będzie miał wyglądać. Proszę, czy, inaczej, to jeszcze takie pytanie, czy jest taka możliwość, że miasto wykupi, a dalej będzie decydował o tym, co tam będzie, mieszkańcy tego domu. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Pani Radnej. Bardzo proszę Pana Radnego Rachwał o zabranie głosu.

Radny – p. St. Rachwał

Panie Przewodniczący!

Ja się niezmiernie cieszę, a sięgam pamięcią, a staram się ją mieć w miarę dobrą, jak są różne dyskusje w zależności od sytuacji. Dzisiaj bronimy tereny zielone, mówimy, że nie można robić inwestycji, ale mam dziesiątki przykładów gdzie mówiliśmy z tej mównicy odwrotnie, udowadnialiśmy inwestorom, że nie mają prawa, że po prostu mają prawo budować i tereny zielone nie mogą tam powstać. Więc w zależności od sytuacji staramy się po prostu przyjmować swoją argumentację. Powiem jeszcze bardziej, jeżeli mówimy teraz o terenie przewietrzania to ja się pytam kto wydał decyzję o zabudowie ogromnego terenu od Al. Jana

Pawła do Komorowskiego gdzie tam wybudowano dziesiątki bloków po prostu zabudowując teren zielony, teren Parku, ogólnie mówiąc, Lotników. Ktoś kiedyś wydał i ktoś wtedy nie dyskutował, że inwestor nie ma prawa bo tam potrzebny szeroki pas przewietrzania, również jak kolega powiedział, o przewietrzaniu w wyniku zabudowy tej hali widowiskowej. I powiem dalej, proszę zważyć jaka była ogromna dyskusja, było kilka tysięcy podpisów nie pozwalającym na zabudowę Wesołą Polanę, a się okazuje, trzy dni temu sobie idę, notabene święto, w niedzielę, pracownicy pracują, zabudowana jest świętość Krakowa, jakoś miasto po prostu nic nie zrobiło, żeby np. tej Polany nie zabudować. Więc proszę zważyć jak również dyskutujemy i różnie przymierzamy pewne wagi. Powiem tylko tyle, że oczywiście uchwalenie tego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Ugorek – Wschód spowodowało po prostu wielką dyskusję o dwóch prawach, o prawach spółdzielni mieszkaniowej Pogodna Jesień do realizacji planów inwestycyjnych oraz prawa niektórych prywatnych inwestorów, to jest jedno, ich sprawa bo wieczyste użytkowanie jest też prawem własności i z drugiej strony jest drugie prawo po prostu do ogrodu, czyli prawo do ogrodu części mieszkańców tejże spółdzielni, chociaż jestem zaskoczony jak można w ramach tej spółdzielni czy wspólnoty mieć jakby dwa stanowiska, nie wiem, ja tego nie mogę zrozumieć, tak jakby u mnie część wspólnoty powiedziała, że się nie zgadza, jeżeli jest uchwała o planie inwestycyjnym, musi się podporządkować. Czyli podsumowując tak, plan jest na pewno potrzebny, ale musi on jakby zabezpieczyć te dwa prawa, czyli prawa spółdzielni jako użytkownika wieczystego do własnych planów inwestycyjnych jak również prawo mieszkańców do godnego zamieszkania czyli do tych terenów zielonych. I moim po prostu zdaniem te dwie społeczności, trochę skonfliktowane rozumiem w jednej spółdzielni, co dla mnie jest zaskoczeniem, po prostu powinny dojść do porozumienia i uważam, że spółdzielnia ma prawo do realizacji swoich planów inwestycyjnych jak również ci członkowie mają prawo w ramach swoich praw do po prostu ogrodu, ale też w zakresie ustalonym. I jestem przekonany, że najbliższe posiedzenie Komisji Planowania spowoduje przyjęcie pewnego konsensusu po prostu i zabezpieczenie tych dwóch praw, które każdy sobie rości i jeszcze na koniec chciałem zapytać Panią Prezydent jak te ustalenia tego planu przyjętego i zapisy tego planu mają się w kontekście do projektu po prostu nowego Studium i zapisów nowego Studium. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Panu Radnemu. Czy z Państwa Radnych ktoś jeszcze chciałby? Proszę bardzo Pan Radny Ścigalski, zapraszam.

Radny – p. P. Ścigalski

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Szanowni Państwo Radni!

Znaczy ja powiem tak, w związku z tym planem spotkałem się z dwoma zewnętrznymi podmiotami, zresztą pewnie większość z Państwa Radnych również bo te osoby rozmawiały z Państwem, to była osoba, która jest prezesem spółdzielni i druga, drugi podmiot prywatny, którzy też tam się chcą wybudować w tym obszarze i powiem szczerze, że różne informacje do mnie dochodzą dlatego też prosiłbym Panią Prezydent lub ewentualnie stronę o wyjaśnienie tego bo nie chciałbym żeby doszło do takiej sytuacji, że jednym pozwalamy się budować w tym samym miejscu, znaczy w podobnym zakresie, a drugim nie pozwalamy. Więc informacje jakie uzyskałem to też nie jest do końca, że większość mieszkańców nie chce tej zabudowy, ponieważ ja mam takie informacje, że około 700 mieszkańców podpisało się pod tym, że chce tą zabudowę, a 20 nie chce, to jest problem spółdzielni itd., tej społeczności. Natomiast co do kwestii zabudowy, Pani Prezydent powiedziała, że jest kilka, kilka wuzetek spłynęło, chciałbym wiedzieć ile tych wuzetek spłynęło, jest taka sytuacja, że

Państwo prawdopodobnie wydacie zgodę, czy już jest wydana zgoda na zabudowę w tym rejonie i jednemu podmiotowi, prawdopodobnie się trzy o ile się nie mylę, czyli jeszcze dodatkowo spółdzielnia plus jeszcze dodatkowo jedna firma. Więc dobrze by było ustalić jak to ma wyglądać bo z jednej strony wprowadzamy plan, jeden podmiot załapuje się na to żeby wybudować tam bloki, a pozostałe już nie, już pomijam fakt, że część działki to jest teren prywatny, część działki to jest teren spółdzielni. Tak, że nie możemy tak postępować, że jednym osobom się udało bo procedujemy w takim czasie w jakim procedujemy, a innym już nie, blokujemy. Jeżeli zostały wydane wuzetki, ktoś poniósł jakieś koszty przygotowania projektów tego terenu, opłata za użytkowanie wieczyste też nie jest tania, więc trzeba by się dobrze nad tym zastanowić bo jest jeszcze jedna kwestia, wiem, że Komisja Planowania Przestrzennego ma mieć takie spotkanie wyjazdowe na tym terenie, ma ocenić, sprawdzić jak to wygląda, więc też prosiłbym o to, żeby ewentualnie przy II, to II czytanie, wydłużyć termin tego II czytania żeby Komisja mogła się z tymi wszystkimi faktami zapoznać, bo tak jak powiedziałem, chciałbym żeby do tego podejść w miarę sprawiedliwie i żeby ci ludzie też nie zostali poszkodowani, bo wszystko jest zrozumiałe, to jest oczywiście jasne, że trzeba walczyć o te tereny zielone żeby ich było jak najwięcej w Krakowie, ale z drugiej strony też trzeba szanować własność prywatną. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Panu Radnemu. Wyczerpaliśmy dyskusję Radnych, jeszcze Pan Radny Pietrus.

Radny – p. W. Pietrus

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Ja chciałem powtórzyć jeszcze pytania z Komisji bo w zasadzie nie satysfakcjonują mnie odpowiedzi, pierwsze to jest zakaz realizacji nowych zjazdów z dróg publicznych, w szczególności z ulicy Ugorek, przepraszam, Ułanów, czy ten zakaz jest zgodny z prawem i czy jest słuszny bo od strony Jana Pawła II to ja rozumiem, że tam zjazdy nie są możliwe, pytanie drugie dotyczy skutków finansowych, przeglądałem sobie prognozę i tam konkluzja jest taka, że nie ma żadnych skutków dla budżetu miasta Krakowa, w związku z tym mam pytanie jaki jest scenariusz utrzymania ogrodu w tym miejscu bo ja rozumiem, że decyzja strategiczna zapadła, jest to ustalenie planu, jest to program rewitalizacji osiedla, natomiast mam pytanie już o późniejszą realizację, żeby się nie okazało, że jest to decyzja tymczasowa. Z tym też się wiąże pytanie moje, które Pani Prezydent na końcu Komisji wspomniała, jakie są skutki dla wieczystego użytkowania, zapisów wieczystego użytkowania dla tego obszaru w związku z niezrealizowaniem celu zapisanego w tym wieczystym użytkowaniu, jakie są konsekwencje tej decyzji i w związku z tym czy to nie wpłynie na dalsze funkcjonowanie tego terenu zielonego. Następne pytanie dotyczy projektu planu, Studium obecnego, które jest sprzeczne z planem miejscowym, które tam wskazuje zagospodarowanie zabudowę wielorodzinną i usługami publicznymi, w związku z tym jest to niekonsekwencja i jeszcze ponieważ w prognozie finansowej jest zapisane, że nie ma skutków dla budżetu miasta, ale są wymienione jakie są możliwe skutki finansowe, które są nieokreślone, czyli brak wpływów z podatku od nieruchomości, odszkodowania, oferowanie nieruchomości zamiennej, odszkodowanie za rzeczywistą szkodę. W związku z tym mam jednak pytanie czy tu możemy określić, że są takie możliwe roszczenia i w jakiej wysokości i – bo chciałem zadać pytanie – czy stawiamy kropkę na i, że w przyszłości to będzie park dla tego osiedla, czy to jest działanie takie tymczasowe i zobaczymy co się wydarzy, może się uda, może się nie uda. I ostatnie jeszcze pytanie, czy Pani Prezydent widzi zagrożenie dla uchylecia tego planu przez Wojewodę, miejscowego, ze względu na niezgodność ze Studium. Dziękuję.

LXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
22 maja 2013 r.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Panu Radnemu Pietrusowi. Prosił jeszcze o głos drugi raz Pan Radny Jaśkowiec i potem Pan Radny Sonik.

Radny – p. D. Jaśkowiec

Pani Prezydent! Szanowni Państwo!

Raz jeszcze krótko, taki głos w dyskusji i polemika, szkoda, że nie ma Pana Rachwała tutaj, jest Pan Radny, ponieważ Pan Radny się dziwił jak to jest, że czasem pozwalamy zabudowywać tereny zielone, a czasem je bronimy. Sytuacja jest bardzo prosta, musimy zważyć interes publiczny, musimy zważyć potrzebę zachowania danego terenu i czasem jest tak, że Wysoka Rada w swojej zbiorowej mądrości staje w obronie terenów zielonych, które mogą być wykorzystane przez mieszkańców, jest to jej naturalna kompetencja wynikająca z ustawy. I w tym przypadku mam nadzieję, że również tak będzie. Jeżeli chodzi o sprawę tego ogrodu, pojawia się taka koncepcja, tu się pytania o to Pani Marta Patena, aby wspólnie z radą dzielnicy stworzyć tam faktycznie osiedlowy ogród, wtedy mieszkańcy dalej będą mogli uczestniczyć i go współtworzyć z jednej strony, z drugiej strony ten ogród będzie otwarty dla mieszkańców i otwarty na potrzeby osiedla i mnie się wydaje, że jest to bardzo cenna inicjatywa zwłaszcza, że w poprzednich planach budowy tego osiedla, jeszcze z lat 60-tych, faktycznie taki park miał miejsce, miał być w rejonie akurat drugiej części osiedla, ale on został w toku późniejszych prac zabudowany, o czym już mówiłem. Jeżeli chodzi o plany inwestycyjne spółdzielni bo tu też się to pojawia, ja przypomnę, że oficjalne plany spółdzielni, inwestycyjne, są niezgodne ze Studium i nie mogły być ujęte w planie, ponieważ spółdzielnia w swoim wniosku wskazała w tym miejscu zabudowę mieszkaniową, dopiero później w sposób nieformalny zaproponowano zmianę tego na usługi publiczne, niemniej jednak ten wniosek nie ma charakteru formalnego bo władze spółdzielni, statutowe władze spółdzielni w tej sprawie głosu nie zabierały, nie było decyzji walnego zebrania, zebrania mieszkańców. W zasadzie tyle moich uwag, dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

I cieszę się bo 2 minuty minęły, dziękuję bardzo. Proszę bardzo Pana Radnego Sonika.

Radny – p. J. Sonik

Szanowni Państwo!

Najpierw się chciałem odnieść do słów Pana Dominika Jaśkowca w sprawie tej zbiorowej mądrości, z tym bym nie przesadzał, z tą zbiorową mądrością, bo nie wszyscy mają takie poglądy. Ja chciałem się spytać Pani Prezydent bo zawsze chcę znaleźć jakiś kompromis, jakby wyglądała sprawa jeżeli ten plan byłby uchwalony, ale w Studium czy można by było wprowadzić taki zapis, aby na części tego ogrodu, zamiast tam, jeżeli ktoś chciałby wybudować 5 bloków, żeby np. mógł postawić jeden, dwa czyli 80 % tego parku czy tego prawie, że Ogródu Botanicznego by zostało, a część by była wykorzystana, czy to takie rozwiązanie by wchodziło w przyszłości w grę. I drugie pytanie, które kolega mnie prosił żeby zadać, czy to cała ta zieleń widoczna, dotyczy to całej zieleni czyli od tego paska, który jest prywatną własnością na północ i na południe, czy to, chodzi o całą, nie tylko o ten park, o którym mówimy własność spółdzielni tylko pozostałą część. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Panu Radnemu. Czy jeszcze ktoś z Państwa Radnych? Jeżeli nie to dopuszczam do głosu osoby spoza Rady, jeszcze dyskusja będzie trwała, tak, że odpowiedzi na chwilę bo będziemy jeszcze mieli osoby spoza Rady, bardzo proszę o zabranie głosu Panią Annę

LXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
22 maja 2013 r.

Wróbel. Jest tych osób dość sporo zgłoszonych, bardzo proszę o dyscyplinę czasową, żeby się zmieścić w trzech minutach.

Pani Anna Wróbel

Szanowny Panie Prezydencie! Pani Prezydent! Państwo Radni!

Jestem właścicielką nieruchomości właśnie objętej tym projektem zagospodarowania, nie jestem jednak wmieszana w ten konflikt dotyczący terenu spółdzielni, jestem właścicielką terenu sąsiadującego, to jest taka długa działka pośrodku, zielona w projekcie planu gdzie wytyczono projekt ścieżki rowerowej i pieszej, ten teren został zakupiony przez nas, osoby prywatne w całości za własne, ciężko zarobione pieniądze, zyski z kilku inwestycji w ten teren ulokowaliśmy, planowaliśmy tam nie ukrywam zrealizowanie inwestycji mieszkaniowej, zakupiliśmy działkę w 2007 roku, otrzymaliśmy prawomocną decyzję WZiZT o warunkach zabudowy pod budownictwo wielorodzinne, niemniej musieliśmy przerwać proces projektowy dlatego, że mieliśmy duży problem z uzgodnieniami, mamy problem ze zjazdem ponieważ jest tam konieczność przeniesienia zatoki autobusowej i wiem, że nie mamy żadnych szans żeby ten projekt mógł zostać zrealizowany, jak na razie jesteśmy kompletnie po prostu zablokowani i odstąpiliśmy od realizacji tego projektu i zwróciliśmy się w uwagach do tego planu o możliwość zagospodarowania tej działki jako teren usług publicznych. Zajmujemy się projektowaniem takich inwestycji od A do Z i wykonawstwem, chcemy tam stworzyć obiekt sportowy z przeznaczeniem także pod usługi edukacyjne, rekreacyjne i od strony Parku Lotników chcielibyśmy usługi gastronomiczne uruchomić, takiej infrastruktury bardzo brakuje w tym terenie, ponieważ od tej strony Al. Jana Pawła II nie ma żadnej infrastruktury tego typu. Mamy nadzieję, że ten obiekt byłby ciekawy uatrakcyjnieniem tych terenów zielonych, jesteśmy otwarci na możliwość przejścia przez teren naszej nieruchomości, bo również zależy nam na tym żeby mieszkańcy okolicznych osiedli czy też goście zwiedzający Muzeum Lotnictwa czy korzystający z terenów zielonych wokół Muzeum Lotnictwa przychodzili do naszego ośrodka, chcemy tam właśnie stworzyć przestrzeń, którą różne podmioty będą mogły wykorzystywać na świadczenie tego typu usług. Tam znajduje się obok nas internat, zespół szkół, dom dla osób starszych, duże osiedle i takiej infrastruktury tam naprawdę brakuje. Nam z kolei u możliwi to zainwestowanie tej działki zgodnie z polityką przestrzenną miasta, gdyż tak jak mówię, przeznaczenie pod usługi publiczne jest w pełni zgodne z obowiązującym Studium. Niestety dostaliśmy odmowę uwzględnienia naszej uwagi ze strony Prezydenta, odpowiedź była nawet nie koniecznie jasna z uwagi na konieczność zachowania komunikacji wschód – zachód. Nie doszukaliśmy się w żadnych dokumentach załączonych do uchwały, ani w innych dokumentach miasta śladów planowanej ścieżki rowerowej, nawet w legendzie do planu pisze, że nie jest to element planu tylko element informacyjny, w prognozie finansowej nie ma śladu, ani w sposobach zrealizowania założeń planu. Więc pytanie czy ta ścieżka rowerowa rzeczywiście – i piesza – kiedykolwiek tam powstanie, my mamy problem, ponieważ w teren zainwestowaliśmy 1,2 mln zł i na pewno będziemy zmuszeni dochodzić odszkodowań, a, że chcemy się do dogadywać, uważam, że są bardziej rozsądne rozwiązania tej kwestii to bardzo prosimy o uwzględnienie naszej uwagi i przeznaczenie tego terenu pod usługi publiczne, abyśmy mogli zainwestować ją z korzyścią nie tylko dla nas, ale i dla dzielnicy. Nasz pomysł zaaprobował Przewodniczący dzielnicy, kilkanaście innych osób poparło ten pomysł, nie było wniosków przeciwnych. Dlatego wydaje mi się, że to będzie rozsądne rozwiązanie. Bardzo Państwa proszę o wzięcie tego pod uwagę. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

LXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
22 maja 2013 r.

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę o zabranie głosu Pana Andrzeja Komorowskiego – przedstawiciela Stowarzyszenia Obrońcy Ogrodu im. Polskich Kombatantów, czy Pan Komorowski jest na Sali?

Pan Andrzej Komorowski

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Wysoka Rado!

W imieniu członków Stowarzyszenia Obrońcy Ogrodu Polskich Kombatantów, a także osób, które ten ogród na Ugorku przed 33 latami założyły, pielęgnują do dziś, własną pracą i za własne skromne pieniądze osiągnęły efekt, który możecie Państwo zobaczyć na przekazanym Wysokiej Radzie folderze, pragnę zabrać głos w obronie koncepcji projektu planu zagospodarowania obszaru Ugorek – Wschód dla działki 755/1 obr. 4 Śródmieście, położonej przy ulicy Seniorów Lotnictwa 10, to właśnie adres tego ogrodu, projekt przewiduje klasyfikację zieleni publiczna ZP2. Na niewielkiej powierzchni 1,3 ha rośnie tutaj około 200 gatunków i odmian różnych roślin, w tym drzew ze starodrzewiem włącznie, krzewów i bylin, wielka różnorodność gatunków roślin i korzystających z tego bogactwa zwierząt składa się na piękny ogród o charakterze parkowym, leży on w korytarzu ekologicznym łączącym Dolinę Wisły z Doliną Potoku Sudół Dominikański i dalej terenami w północnej części Krakowa wchodzącymi w obszar Jury Krakowsko – Częstochowskiej, a korytarz ten pełni ważną dla Krakowa funkcję przewietrzania miasta, ochrony przed smogiem. Konflikt wokół ogrodu łatwo opisać, spółdzielnia mieszkaniowa Domy Pogodnej Jesieni traktuje działkę 755/1 jako miejsce planowanej inwestycji, można powiedzieć małego osiedla, składać się mają na nie cztery budynki mieszkalne wielopiętrowe z garażami podziemnymi i parkingami, budynek gospodarczy i 7 domków jednorodzinnych. W trakcie procedury składania uwag do projektu planu spółdzielnia złożyła dwa wykluczające się wnioski. Pierwszy to przedstawienie właśnie tej budowy małego osiedla, drugi to budowa trzech budynków Domu Spokojnej Starości. Wniosek drugi ma cechy wniosku nieformalnego bo podjętego bez wiedzy wszystkich członków spółdzielni i bez uchwały walnego zgromadzenia tych członków. Oba zamiary inwestycyjne spółdzielnia chce zrealizować systemem deweloperskim to znaczy po uzyskaniu zezwolenia na budowę działka miałaby zostać sprzedana deweloperowi. Zrealizowanie każdej z tych inwestycji oznacza likwidację ogrodu w drodze wycinki drzew i krzewów oraz obumarcia pozostałych nie wyciętych drzew i krzewów, na skutek trwałego zaburzenia stosunków wodnych w wyniku prowadzonych głębokich wykopów. Spółdzielnia jak oświadczyła w czasie jednej z rozpraw w Sądzie Okręgowym, nie ma listy oczekujących na mieszkania, dysponuje kilkoma czy kilkunastoma budynkami, a co najmniej w kilku tych budynkach są dziś wolne mieszkania. Spółdzielnia nie dysponuje funduszem na budowę, ani, to oczywiste, kompetencjami do prowadzenia Domu Spokojnej Starości. Państwo Radni są przekonywani przez członków spółdzielni do odrzucenia projektu planu bardzo osobliwym argumentem. Otóż spółdzielnia jest rzeczywiście zmuszona do płacenia podatku od nieruchomości, nieruchomości za działkę inwestycyjną w wysokości 60 tys. zł rocznie, oznacza to, że każdy z mniej więcej 1100 członków spółdzielni musi płacić miesięcznie na ten cel 4,50 zł. Spółdzielnia czerpie dochody z wynajmu kilku pomieszczeń biurowych oraz garaży przy ulicy Seniorów Lotnictwa. Wszelkie próby tłumaczenia, że można podjąć starania o zamianę tego podatku na niższy za działkę będącą faktycznie terenem zielonym spotykają się z bezwzględną odmową Zarządu.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Proszę o konkluzję bo mija czas.

Pan Andrzej Komorowski

LXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
22 maja 2013 r.

Zbliżam się Panie Przewodniczący do konkluzji. Działania spółdzielni dążą zatem do faktycznego obalenia projektu. Opracowanie nowego projektu potrwa do końca 2013 roku o czym zostaliśmy poinformowani przed dwoma dniami. W tym czasie zapadną zapewne decyzje w sprawie WZ dla małego osiedla, a jakiś deweloper stanie się właścicielem tej działki.

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Wysoka Rado!

Proszę Wysoką Radę o wnikliwe rozpatrzenie przedstawionych racji. Proszę o przyjęcie projektu planu z zapisem zieleni publiczna na działce 755/1, jeśli Wysoka Rada zdecyduje jednak inaczej proszę o przypomnienie sobie tej sprawy wówczas gdy w Krakowie odnotowane zostaną niebezpieczne stężenia gazów i pyłów, to dzieje się każdego roku. Korytarz ekologiczny po likwidacji zieleni na działce zostanie w tym miejscu ostatecznie przerwany. Ogród uznany w 2013 roku przez Pana Prezydenta Miasta Krakowa i Marszałka Województwa Małopolskiego jako miejsce przyjazne seniorom już nie będzie istniał. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję bardzo. Proszę uprzejmie o zabranie głosu Panią Elżbietę Kutę, również mieszkankę domu Zasłużonego Kombatanta, bardzo proszę, ja mam uprzejmą prośbę, aby nie powtarzać już użytych argumentów i ewentualnie wypowiedź, trzymać dyscypliny czasowe.

Pani Elżbieta Kuta

Postaram się Panie Przewodniczący. Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Wysoka Rado! Jestem mieszkanką domu Zasłużonego Kombatanta i jako mieszkanka, ale także jako biolog, botanik pragnę zabrać głos w obronie tej koncepcji. Chcę Państwu powiedzieć czy przybliżyć oczywiście krótką historię, integralną częścią projektu domu Zasłużonego Kombatanta, który został zasiedlony w roku 1980/.../

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Ale tutaj chciałem zwrócić uwagę, że Radni wszyscy otrzymali taki zielony folder i tą historię znamy.

Pani Elżbieta Kuta

Dobrze, ale przypominam tylko, że w tym projekcie w roku 1980 ten ogród był jako park, o tym świadczy ta jego infrastruktura. Przez 33 lata mieszkańcy ten ogród urządzili, co również Państwo wiecie. Dzisiaj jak ocenili eksperci, botanicy, ornitolodzy, entomolodzy, rośnie tutaj około 200 gatunków różnych roślin, gniazduje ponad 20 gatunków kwiatów, ten teren jest bazą pokarmową dla ponad 30 gatunków motyli, jest też ostoją dla zajęcy i jeży, przez ogród przebiega korytarz ekologiczny, o którym była mowa. Plany inwestycyjne spółdzielni mieszkaniowej zmierzają do zniszczenia ogrodu, podnoszone przez spółdzielnię i mieszkańców innych bloków z tej spółdzielni argumenty, o dodatkowych opłatach jakie muszą ponosić, są dla nas niezrozumiałe. Przez 33 lata spółdzielnia mieszkaniowa nie interesowała się w ogóle tym terenem, nie wносиła żadnych opłat, nie ponosiła żadnych kosztów. W związku z czym cały wkład w urządzenie tego ogrodu i pielęgnacja do dzisiaj, to jest nasz wkład. Czy można nie zauważyć zatem ogromnych kosztów jakie my ponosimy, aby utrzymać ten teren w takiej formie przez tyle lat. Czy ktoś z zarządu spółdzielni podliczył te koszty, ja to zrobiłam, w mojej ocenie byłyby one takie same w skali rocznej jak opłaty spółdzielni, a przecież dbamy o ten ogród nie tylko dla swojej przyjemności, jak tu było już wspomniane, ten ogród jest otwarty, odbywają się tu różne spotkania, przychodzą mieszkańcy z Ugorka, ale też dzieci z okolicznych szkół. Spółdzielnia w celu zrealizowania planów

inwestycyjnych zamierza wyciąć drzewa i krzewy, podjęła prośbę Państwa już taką próbę, ja bym bardzo chciała żeby Państwo mnie wysłuchali, podjęła już taką próbę wycięcia ponad 20 drzew, uzyskała zezwolenie jedynie na wycięcie 3-ch uszkodzonych drzew, za te drzewa spółdzielnia ma obowiązek nasadzić 4 nowe, nasadzić, a nie wycinać. W momencie, kiedy podejmie, czy ta inwestycja zostanie przegłosowana, wtedy wszystko zostanie wycięte. I chciałam teraz zadać pytanie Państwu i sobie, dlaczego chcemy i musimy chronić tereny zieleni, tutaj przytoczę, jasno o tym mówi Europejska Konwencja Krajobrazowa, która została sporządzona w 2000 roku, przyjęta, ratyfikowana i potwierdzona w Warszawie 24 czerwca 2004 roku i ta konwencja wyraźnie mówi o ochronie krajobrazu miejskiego i ja ją zacytuję Państwu Radnym: Otwarta przestrzeń miejska, a szczególnie tereny zieleni są niezbędnym elementem krajobrazu miejskiego. Zachowanie tych obszarów w środowisku miejskim powinno być wyrazem troski władarzy miasta w celu osiągnięcia trwałego z równoważonego rozwoju miasta, w tym przypadku Krakowa. Ochrona terenów zieleni, gospodarowanie terenami zielonymi, planowanie otwartej przestrzeni miejskiej niesie w sobie prawa i obowiązki dla każdego mieszkańca miasta, a szczególnie dla jego Radnych, gdyż decyzje podjęte dziś kształtują przestrzeń miejską i jakość życia jego przyszłych mieszkańców na stulecia. Koniec cytatu. Zatem zwracam się do Wysokiej Rady z prośbą o zachowanie terenów zieleni przy domu Zasłużonego Kombatanta, zniszczenie założonego i pielęgnowanego przez mieszkańców ogrodu byłoby nieszanowaniem inicjatyw społecznych, które dzisiaj są tak ważne i przecież popiera to miasto, ale również i przyrody. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa mam tutaj kolejne zgłoszenia i mam prośbę, bo jest to zgłoszenie zresztą, które zaakceptował Pan Przewodniczący Kośmider, jest zgłoszenie ze strony spółdzielni 8 osób. Więc mam prośbę i pytanie zarazem do tych osób czy każda z tych osób będzie przedstawiała inne argumenty bo jeżeliby to było powtarzanie to szanujmy tu nawzajem swój czas i przypominam o dyscyplinie czasowej. Ja będę starał się te 3 minuty egzekwować i bardzo proszę żeby to może nie czytać tylko po prostu wygłaszać, mam nadzieję, że mamy do czynienia z osobami, które mogą też przedstawić syntetycznie swój głos, a nie do końca go czytać. Ja mam nadzieję, że nie będzie powtórzeń, bo jeżeli będą powtórzenia to, jako pierwsza zgłoszona do głosu jest Pani Renata Laberszyk, proszę bardzo.

Pani Renata Laberszyk

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Szanowna Rado!

Reprezentuję spółdzielnię mieszkaniową Domy Pogodnej Jesieni, która w swoich zasobach posiada 14 budynków mieszkalnych rozrzuconych po całym Krakowie. Te 14 budynków obejmuje ponad 1160 członków spółdzielni. O co dzisiaj występujemy do Państwa w imieniu tej grupy ponad 1100 osób, czyli znacznej większości, zwracam się do Szanownych Radnych, o to, aby w planie zagospodarowania przestrzennego Ugorek – Wschód działka inwestycyjna spółdzielni numer 755/1 została przeznaczona pod usługi publiczne zgodnie ze Studium, które obowiązuje od 2003 roku. Powiedziałyby Państwu bardzo krótką historię jak to wyglądało i dlaczego doszło do propozycji związanej z inwestycją. Spółdzielnia płaci podatki do miasta, opłaty za wieczyste użytkowanie, ponad 30 już lat. Kwoty te do 2008 roku nie były kwotami ogromnymi, ale niestety od roku 2008 ponosimy opłaty z tytułu użytkowania wieczystego tej jednej działki w wysokości 60 tys. zł rocznie. Opłatę tą ponoszą wszyscy członkowie spółdzielni czyli również ci mieszkańcy i członkowie, którzy tam nie mieszkają, którzy mieszkają w odległych punktach Krakowa, między innymi w Bieżanowie, między innymi w Prokocimiu, na ulicy Jasińskiego, wszyscy członkowie spółdzielni ponoszą z tego tytułu

LXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
22 maja 2013 r.

ogromną opłatę za wieczyste użytkowanie. Stąd wzięła się koncepcja pierwotna spółdzielni związana z zabudową tej działki. Ja myślę, że Państwo macie rozeznanie, która to jest działka na planie zagospodarowania przestrzennego, jeżeli nie to ja puszcę tutaj w obieg, chodzi o działkę, pokażę, 755/1, pow.1,3 ha. W związku z podniesieniem tych opłat spółdzielnia podjęła działania związane z zamierzeniami inwestycyjnymi, pierwotne zamierzenia były związane z zabudową 5 budynków mieszkalnych o wysokości 5 kondygnacji i 7 budynków jednorodzinnych w zabudowie szeregowej. Po powstaniu koncepcji niestety, ale doszło do konfliktu wewnątrz spółdzielni, zaczęli protestować mieszkańcy budynku przy ulicy Seniorów Lotnictwa, którzy założyli stowarzyszenie Obrońcy Ogrodu im. Polskich Kombatantów. Doszło do podjęcia przez Państwa uchwały o planie zagospodarowania przestrzennego Ugorek – Wschód, spółdzielnia z tego tytułu składała odwołania i uwagi. Chciałabym zwrócić Szanownych Państwa uwagę, że takie zastrzeżenia i wnioski wpłynęły ze strony ponad 590 osób ze strony spółdzielni, a ponad 700 osób podpisało się pod protestem złożonym do Państwa. Nasze wnioski i uwagi niestety zostały odrzucone, ja nie dostałam odpowiedzi na Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska dlatego prawie 600 uwag zostało odrzuconych, a zostało przyjętych tylko około 30. Wtórna koncepcja spółdzielni, druga, musimy na dzień dzisiejszy być elastyczni tak jak i Państwo, inwestycje się zmieniają, zmieniają się koncepcje, zmienia się sytuacja rynkowa, w tej chwili koncepcja spółdzielni zmierza do czego, proszę popatrzeć, budowa 3-ch budynków o wysokości 5 kondygnacji, wychodzimy naprzeciwko oczekiwaniom społecznym związanym z budownictwem społecznym czyli budownictwem dla seniorów, 3 budynki 5-kondygnacyjne z zachowaniem czego, to co tutaj było podnoszone przez wiele osób, a co zupełnie odbiega od prawdy i rzeczywistości, wnosimy o utrzymanie korytarza przewietrzania Krakowa, który jest zaznaczony tutaj na niebiesko, korytarz przewietrzania zostaje nienaruszony, zostają zachowane wszystkie zielone gatunki, które są chronione i które powinny tutaj zostać, czyli szpaler robinii akacjowych, jak również drzewa wyszczególnione przez Wydział Kształtowania i Ochrony Środowiska. Pragnę podkreślić, że mieszkańcy budynku, którzy protestują mają przypisaną do swojej nieruchomości działkę o pow. Około 60 arów, proszę mi powiedzieć kto dzisiaj, kto mieszka w budynku wielorodzinnym na takie piękne działki przy swoich budynkach mieszkalnych, a walczą o kolejny teren zielony, który ma powierzchnię 1,3 ha, gdzie obok jak Państwo zobaczycie – i pojedziemy na wizję lokalną – za naszym ogrodzeniem znajduje się ponad 40 ha Muzeum Lotnictwa Polskiego. To nie jest tak, że my chcemy zabudować jedyną enklawę zieloną, która jest i która nie powinna zostać zabudowana i o którą powinni walczyć mieszkańcy tylko odwrotnie, miasto na takich planowanych inwestycjach jaka jest w naszej spółdzielni zyskuje, proszę Państwa my płacimy z tego tytułu podatki i będziemy dalej płacić, zostają spełnione oczekiwania e strony osób starszych, których dzisiaj przybywa i których z roku na rok będzie znacznie przybywało, zaspokojone zostaje również ze strony mieszkańców budynków Seniorów Lotnictwa, ponieważ północna część działki inwestycyjnej zostaje niezabudowana, wschodnia również jak i środkowa, jedynie część południowa, wykorzystujemy układ komunikacyjny, który tutaj jest – tak jak było wcześniej zachowane. I wydaje mi się, że podjęcie przez Państwa decyzji powinno być kierowane względami ekonomicznymi, gospodarczymi jak i również zdrowym rozsądkiem. Chciałam na koniec podkreślić, że między innymi pod koniec miesiąca czerwca jest organizowana międzynarodowa konferencja poświęcona budownictwu dla seniorów gdzie między innymi Państwo jako Radni Miasta Krakowa jesteście patronami tej konferencji i wydaje mi się, że ze strony Radnych powinna być akceptacja takich kierunków działania ze strony spółdzielni, sprzyjanie budownictwu dla seniorów, a nie zajęcie w planie zagospodarowania przestrzennego tego terenu jako kolejny teren zielony w tym miejscu. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję. Proszę Państwa było tu dużo powiedziane, ja nie przerywałem, ale mam nadzieję, że kolejne osoby nie będą tego powtarzać, jeżeli będą te same wypowiedzi, będę niestety przerywał. Bardzo proszę Panią Teresę Mostowik.

Pani Teresa Mostowik – Stępień

Szanowna Pani Prezydent! Szanowni Panowie Radni!

Jestem mieszkanką jednego z domów spółdzielni mieszkaniowej Domy Pogodnej Jesieni, jestem też członkiem Rady Nadzorczej, to co Pan Jaśkowiec mówił czy Pan, nawet nie pamiętam, czy to Pan Jaśkowiec czy to Pan Komorowski jest nieprawdą, że niesłusznie przekwalifikowaliśmy ten plan z budownictwa mieszkaniowego na domy seniorów. Powstało to dlatego, że po prostu zmieniła się koncepcja w związku z tym konfliktem z mieszkańcami, jest ich tam prawie 25, natomiast cała reszta spółdzielni jest za tym, żeby tam budować, ponieważ ponosimy bardzo duże koszty, jak już było powiedziane, a jesteśmy naprawdę biednymi emerytami i nie stać nas na to żeby stał teren zielony, płacić za niego i nic z tego nie mieć, ponieważ miasto – jak Państwo wiecie – wykwaterowuje z prywatnych kamienic, właściciele prywatnych kamienic, które są przez miasto oddawane, lokatorów, to są przeważnie starsze osoby ze Śródmieścia, też nie mają gdzie mieszkać i są bardzo zainteresowani tymi domami, które chcemy zbudować. Ponadto ja uważam i większość osób, że Radny Jaśkowiec, który cały czas powtarza, że co to jest dla miasta 60 tys., ale to nie tylko Panie Radny tego naszego podatku, ale to jeszcze, jak miasto by to przejęło musi to utrzymać i musi też płacić za te tereny jak będzie je porządkować. Ja wiem, że Pan tam działa na tej dzielnicy łącznie z tą grupą ludzi, ale robi to Pan zupełnie wbrew tysiącu członkom naszej spółdzielni. Szanowni Państwo, co ludzie tam co mieszkają na Seniorów mogli ten teren wykupić jak było uwłaszczenie i myśmy się przekształcali z mieszkań lokatorskich na odrębną własność, mogli całe te 2 ha kupić, nie zgodzili się na to, nie chcieli tego terenu, kupili tylko 60 arów. I po prostu teraz ten konflikt jest dlatego, że oni to użytkowali, myśmy to płacili, my z tego nic nie korzystamy bo mieszkamy zupełnie gdzie indziej, a to co Pan Radny łaskawie powiedział, że tam chodzą, czy Pani Kuta mówiła, że tam chodzą z osiedla, nieprawda, to jest teren zagrodzony i pisze jak nic, własność prywatna, jeżeli tam przyjdą matki z dwoma wózkami to jest wszystko, ja jestem bardzo często na tym terenie i wiem co się tam dzieje. Prosiłam nawet ludzi na zebraniach żeby wykupili całość bo byłam też członkiem Rady, nie chcieli tego. Więc Szanowni Państwo proszę to uwzględnić, że mieli możliwość, nie, jeżeli teraz im się chce zabrać teren i zrobić inwestycję, żeby, spółdzielnia jest bardzo biedna, żeby coś z tego miała to jest wielki protest. Chciałam jeszcze zaznaczyć, że ja też byłam na tych spotkaniach z Panią Dyrektorką i z Panem Jaśkowcem na Ugorku i nie padło nic ze strony innych członków Ugorka, że chcą ten teren zielony bo oni tam w ogóle nie chodzą. To jest tylko, byli owszem lokatorzy właśnie z Seniorów i oni zabierali głos i oni chcą ten teren utrzymać. Bardzo Państwa Radnych proszę żebyście naprawdę kierowali się rozsądkiem i też przyszłością tych starszych osób bo przypuszczam, że między nami – i ja też – wszyscy jesteśmy starzy i wszyscy chcielibyśmy zamieszkać w takich domach seniorów, jeżeli nie będziemy mieć możliwości mieszkać sami w naszych mieszkaniach bo będą tam usługi dla seniorów i bardzo bym prosiła żebyście naprawdę poparli tą koncepcję, a nie zieleń, bo przede wszystkim miasto na tym traci. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Pani bardzo. Proszę uprzejmie o zabranie głosu Panią Elżbietę Partykę, przygotuje się Pan Józef, nazwisko niewyraźnie napisane.

Pani Elżbieta Partyka

Witam wszystkich Państwa, jestem mieszkanką tej spółdzielni z ulicy Jasińskiego i właściwie trudno tutaj nie powtarzać tych argumentów bo one się same nasuwają, ale w związku z tym jeżeli nie chcę ich powtarzać to zadam zupełnie inne pytanie. Zwrócę się do Pani Prezydent, do Szanownych Państwa Radnych dlaczego Państwo powtarzacie w swoich tutaj obronach, albo nie, tego planu, że to są mieszkańcy domu Zasłużonego Kombatanta. Chciałam zapytać gdzie oni są zrzeszeni bo o ile ja wiem to kombatanci mają swój związek, to jest budynek budowany przez spółdzielnię mieszkaniową Domy Pogodnej Jesieni, ja nie byłam jeszcze jej mieszkanką, nie tak dawno mieszkam w tej spółdzielni, ale dlaczego my powielamy coś, co jest od założenia nieprawdą, to nie jest dom kombatanta, on ma tam nazwę taką bo podobno, bo się chciałam dowiedzieć, było tak, że w zasłużonych czasach kombatantów wspomagał finansowo we wkładzie do spółdzielni, nie wiem, zarząd, miasto, nie mam pojęcia, ale nie jest to dom kombatanta, dom kombatanta powinien być zrzeszony w kombatantach, ja tak rozumiem jako szary zupełnie człowiek. To jest pierwsze. Poza tym, żeby nie powtarzać, to żeśmy się skonfliktowali to jest tylko i wyłącznie zasługa mieszkańców tego budynku bo oni nie rozumieją w ogóle i są wściekli o to, że ktoś się po prostu upomina o swoje prawa, tak samo zresztą jak oni bo oni też płacą, przecież to nie jest tak, że mieszkańcy z tego budynku nie płacą tego wieczystego, oni też płacą, a skoro jest ich 30 osób, a nas jest 1160 to jaki ich jest wkład w utrzymanie tego, jakie oni tam wtedy ponoszą kwoty w stosunku do naszych kwot. I dlatego ja chciałabym, w ogóle dlaczego powstał konflikt, ano tylko dlatego, to nie chodziło o ogród, nie chodziło o przewietrzanie, nie chodziło o ptaki na początku, chodziło tylko i wyłącznie o to, że będą jeździć jakieś ciężkie samochody, które będą im przed oknami, bo będzie budowa, cały problem jest od tego, jeszcze nikt tego nie powiedział. Ja mam tylko tyle do powiedzenia i nie rozumiem też jak Pani Prezydent może mówić, że prawdopodobnie ponosimy koszty, co to znaczy?

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję, zadała Pani pytanie, dziękuję uprzejmie, proszę o zabranie głosu Pana Józefa, nazwisko nieczytelne. Nie ma tej osoby, to bardzo proszę Pan Stefan Brodecki.

Pan Stefan Brodecki

Dzień dobry Państwu. Jestem mieszkańcem Domu Pogodnej Jesieni, jednym z 14 i oczywiście jestem zainteresowany tym żeby spółdzielnia mogła, zgodnie z pierwotnym planem, zagospodarować to i ulżyć finansowo mieszkańcom. Pierwszy głos zabierał Pan w imieniu kombatantów, nie wiem czy ten Pan miał upoważnienie, ponieważ ten Pani ani nie jest członkiem spółdzielni, ani nie jest mieszkańcem, nie wiem skąd argumenty używane też powtarzają jakby więcej wiedzieli niż to, co zarząd mówi i nie wiadomo skąd te wiadomości. Nawiązując do planu chciałem powiedzieć, że przecież jeśli cokolwiek się buduje, budynek, a tam jest teren 1,9 ha, 0,6 budynek, a przy 70 mieszkaniach jest naprawdę dużo terenów zielonych i to wystarcza. Jeśli, 3 lata temu zapadła decyzja odnośnie, na zebraniu walnym, że będziemy budować i to zostało przegłosowane. Ja z ciekawości, ponieważ nie byłem mieszkańcem Domów Pogodnej Jesieni i pojechałem zobaczyć, pierwsza część, że był budynek zadbany, bo spółdzielnia dawała pieniądze, natomiast pozostała, która przed laty już była przewidziana do zabudowy mniej była konserwacja, wyglądało to dość żałośnie, mieszkańcy na dziko pobudowali na tej parceli 26 blaszaków, taka jest prawda, to jest ta zieleń gdzie tam przychodzą ludzie, wszyscy się postaraliśmy z tych budynków, była część nawet domków, małych domków i ogródki, w tej chwili ci ludzie, ci kombatanci, nie wiem dlaczego zasłużeni, bo chyba należy tak powiedzieć, mówi się zasłużony kombatanta, to

LXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
22 maja 2013 r.

pewno jeszcze są kombatanci i zwykli ludzie, ci ludzie mają po 80 lat, nie pracują, to zostało opuszczone, te krzewy, jabłonie i wiśnie, to jest teren, spółdzielnia wykorzysta to co jest możliwe w uzgodnieniu, natomiast teren, naprawdę te 0,6 ha i blok, który ma 70 mieszkań to zaledwie jedną część zajmuje. I naprawdę tak jest dużo terenów zielonych i podpisuję się pod tym, co przedmówcy mówili, że obok jest ogromny pas zieleni i to właściwie, a ta zieleń nie przypadnie, część tej zieleni, a ludzie będą być może jak się uda, godnie mieszkać. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Panu bardzo. Bardzo proszę o zabranie głosu Panią Marianną Benedyk, przygotuje się Pani Danuta Bobek jeśli jest i przypominam o dyscyplinie czasowej i nie powtarzanie argumentów, które już padły z tej trybuny.

Pani Marianna Benedyk

Panie Przewodniczący! Wysoka Izbo!

Więc ja żeby nie powtarzać się powiem tylko po prostu w skrócie. Ja jakbym była, a jestem mieszkańcem spółdzielni Pogodnej Jesieni z ulicy Jasińskiego, ale od 1979 roku moi rodzice zamieszkali właśnie tam w tym konfliktowym bloku, dostaliśmy tam przed blokiem połąć ziemi, piasek, wszyscy mieszkańcy dostali tam po kawałku działki i sadziliśmy co kto chciał, drzewa owocowe, krzewy, truskawki i to rosło, aż do teraz, jaki tam jest ogród, dopiero zaczęli dbać o tą część dwa lata temu, kiedy mieszkańcy dowiedzieli się, że tam spółdzielnia ma zamiar coś budować. Ja będąc na Radzie prosto wtedy pojechałam żeby zorientować się jak wyglądają teraz te ogrody, nawet ten ogród, który moja mama uprawiała, tam było okropnie, te owoce pospadane, na chodnikach leżały, tam po prostu był cały bałagan. Dopiero 2 lata temu jak mieszkańcy dowiedzieli się co tam się ma dziać, zaczęli troszeczkę dbać, a my mieszkańcy Domów Pogodnej Jesieni nie bardzo mamy ochotę płacić za tych 30 osób, które tam się upominają, że tam jakieś ogrody, żadnych ogrodów tylko normalne krzewy i to stare, które już nawet kiepsko owocują, bo 30 lat temu posadzone. Więc bardzo proszę na wizji przyjrzeć się, a te blaszaki, tam dawniej nie było blaszaków do 2000 roku, postawili tyle blaszaków, tam nawet wewnątrz zrobili parking i tam nikt nie przychodzi na spacer bo tam jest dosyć daleko od Ugorka, jeżeli ktoś idzie na spacer do 20 m dalej do Parku spacerować, zresztą mieszkańcy nie znoszą. Jak ja po śmierci mojej mamy pojechałam sobie na taki rekonesans, zobaczyć, wspomnieć, zobaczyć, weszłam na ten teren to Pani z okna, a co Pani tu szuka, więc takie tam są spotkania i przez 30 lat tam jeszcze ani jednego nie było spotkania, a teraz mają zamiar urządzić. Ja bym też chciała mieszkać w Edenie, że 300 m od mojego bloku nie ma żadnego zabudowania bo tak to wygląda.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Pani bardzo. Proszę uprzejmie Panią Danutę Bobek, przygotuje się Pani Helena Okulicka – Jarosz.

Pani Danuta Bobek

Dzień dobry Państwu, nie wiedziałam, że przyjdzie mi dzisiaj rozmawiać z Państwem w takiej innej rzeczy. Proszę Państwa pracowałam całe swoje życie dla dzieci niepełnosprawnych szkoląc nauczycieli i wychowawców w zakładach specjalnych w całej Polsce i co, przyszło mi dzisiaj prosić żeby przynajmniej choć raz ktoś wspomniał o ludziach starszych, seniorach, którzy w dzisiejszych czasach nie mają tego, co mieli dawniej, że cała rodzina żyła sobie razem z dziećmi, z wnukami i starzy ludzie mieli opieki. W tej chwili tego nie ma i dlatego Domy Pogodnej Jesieni są jedyną możliwością żeby ci ludzie przyszli do nas

mieszkać – bo ja tam mieszkam – i żeby mieli jakieś zajęcia, żeby ktoś się nimi opiekował bo poza domami i poza ludźmi, którzy tam mieszkają oni nie mają możliwości żeby im ktoś w czymkolwiek pomógł. Jak wygląda życie w Domach Pogodnej Jesieni, Pani Radna Marta Patena była u nas, widziała jakie zajęcia i jak wygląda życie seniorów w tych naszych domach. Dlatego bardzo proszę żeby pomyśleć o tych ludziach, a nie o przewietrzeniach, nie o jakichś ścieżkach rowerowych, nie o kwiatkach na działkach, tylko Państwo sami mieszkacie, macie gdzie, pomyślcie o tych co są i czekają żeby mogli gdzieś zamieszkać. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Pani bardzo. Proszę o zabranie głosu Panią Helenę Okulicką – Jarosz, czy jest obecna? Nie ma. To został nam jeszcze jeden mówca zgłoszony, Pan Grzegorz Wróbel bardzo proszę.

Pan Grzegorz Wróbel

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Szanowni Radni!

Nazywam się Grzegorz Wróbel, moja żona mówiła już dzisiaj tutaj jeśli chodzi o kwestie naszej własności prywatnej, prezentujemy interes prawny, to znaczy jesteśmy właścicielami nieruchomości, którą objął plan prezentowany. Kilka uwag uzupełniających. Pierwsza rzecz to jest taka, że chciałbym się odnieść do – można powiedzieć – tworzenia tego, co jest podstawą, jak tutaj wielokrotnie słyszeliśmy, podstawą owego planu, a mianowicie Studium. Jeżeli fachowcy przygotowują Studium to fachowcy również mają do czynienia z innym zastosowanym nazewnictwem w tym przypadku, a mianowicie zielenią publiczną. Tego nie było w Studium, w Studium były usługi publiczne, oczywiście one dopuszczają zielen publiczną bo nie mogą jej nie dopuszczać ze względu na to, że taka zieleń powinna występować i urozmaicać każdy teren zurbanizowany, to jest jasne i to jest oczywiste. Niemniej jednak my w tym momencie, jako inwestorzy, którzy również zmienili koncepcję postępowania z budownictwa mieszkaniowego na budownictwo usługowe mamy konkretne plany, a przede wszystkim chciałem powiedzieć z własnego doświadczenia, doświadczenie jeśli chodzi o kwestie rekreacji, sportu czy rehabilitacji ponieważ ja od 20 lat jestem społecznym działaczem sportowym. I teraz chciałem uzupełnić jedną rzecz, pierwsza sprawa, nie ma infrastruktury, jeżeli są tereny zielone to zwykle oczekuje się albo od miasta albo od inwestorów żeby takie tereny zielone ubogacić, ubogacić przestrzenią, w której można by było – tak jak moja żona już powiedziała wcześniej – coś zobaczyć, zobaczyć wystawę, coś zjeść czy choćby porozmawiać przy filiżance dobrej kawy. To po pierwsze. Po drugie kwestia taka, że przez nasz teren przeprowadzono ścieżkę rowerową i ścieżkę pieszą, obok nas są tereny należące do miasta gdzie jak Państwo będziecie, a podobno Radni w pewnym kręgu wybierają się tam, proszę zwrócić uwagę zarówno po prawej jak i po lewej stronie, a głównie po lewej stronie jest wprost już gotowy, gotowy chodnik przy bursie, który świetnie nadaje się po to żeby zrobić tam ścieżkę rowerową czy pieszą. Po drugie to co moja żona już powiedziała, ja tylko akcentuję, my chcąc rozmawiać, być spinaczami interesu na tym terenie zgadzamy się na to, bo jest to również w naszym interesie, żeby taka ścieżka czy rowerowa przez nasz teren mogła przebiegać tym bardziej, że plan zabrania grodzenia tego terenu czyli dostęp byłby już z tej przyczyny dowolny. I teraz jeszcze jedna rzecz na co nikt tutaj z Państwa, przedmówców moich nie zwracał uwagi, mianowicie my w tej chwili koncentrujemy się na tym, że są tereny zielone objęte pewnym zamysłem interesów, natomiast nikt nie zwrócił uwagi na to, co tam jest, co tam się dzieje obok, ja postaram się odejść na chwileczkę od mikrofonu, na pół minuty dosłownie, żeby Państwu to pokazać, bardzo Państwa proszę o uwagę. Drodzy Państwo Radni na tym terenie jest śmietnisko, są

drzewa niezagospodarowane, śmietnisko, śmietnisko w tym sensie, że tam niestety, w każdym mieście jest jakiś element społeczny, który ma trudną sytuację życiową czy też jest rozparty, ja spacerując tam ze względu na to, że to jest nasz teren i to obserwuję, i tam ci ludzie po prostu śmiecą, sam dostaję od straży miejskiej zawiadomienia, żeby płacić mandaty, na razie jeszcze udawało mi się nie płacić bo sprzątam po tych ludziach po prostu, mam taki obowiązek i płacę za to podatki, nie od zieleni publicznej tylko od działalności gospodarczej. Teraz tak, te tereny nie są zagospodarowane, nic się tam nie dzieje, należą do miasta, nie ma w związku z tym od tyłu, tyłu lat, kiedy one pod jurysdykcją miasta się znajdują żadnych planów, ani pomysłów żeby je zagospodarować, dlatego jest pytanie czy tylko powinniśmy się skupiać nad tym na co w tej chwili wszyscy zwracamy uwagę, czy może też należy się zastanowić nad tym terenem zielonym, to jest drugie tyle, powtarzam, drugie tyle terenów zielonych, które można zagospodarować, a zagospodarowane nie są, są przyległe bezpośrednio, tak jak też tutaj omawialiśmy, dostępne, przyległe do terenów miejscowego Muzeum Lotnictwa o bardzo sporych wymiarach, ponad 40 ha. I jeszcze jedna rzecz, drodzy Państwo reprezentuję tutaj, to jest moje zdanie, oczywiście subiektywne, ale reprezentuję tutaj też głos małych i średnich przedsiębiorców, naprawdę od 1997 r., kiedy to kończyłem studia z jednej strony, a z drugiej strony już miałem firmę gdzie pracowałem jako operator koparki, studia architektoniczne, gdzie pracowałem jako operator koparki we własnej firmie zacząłem gromadzić kapitał możliwości i doświadczeń po to żeby robić tego typu inwestycje. W tym momencie jak słyszę, co się dzieje i w jaki sposób nad tym się obraduje, nie wiem czy po prostu się załamać w tym momencie i co robić. Dlatego serdecznie do Państwa z tego miejsca apeluję, apeluję, na barkach małych i średnich przedsiębiorców stoi ten kraj, jeżeli Państwo w myśl interesu grupowego wykluczycie jednostkę, to właściwie wracamy do koncepcji społecznej socjalistycznej sprzed 1989 roku, czyli ważny jest ogół, jednostka jest nieważna, jednostka tworzy ogół, tym bardziej jednostka, której się chce, nie bierze żadnych zasiłków, opłat, sama od czasów studiów wraz z moją żoną, moja żona jest ekonomistką ds. inwestycji i nieruchomości prowadzimy mały interes, który ma szansę się rozwijać, cały czas się edukujemy, cały czas inwestujemy po to żeby zbierać pieniądze, zbierać grosz na to żeby coraz większe i coraz lepsze inwestycje powstawały. Bardzo Państwa proszę o uwzględnienie moich uwag tym bardziej, że w takiej aglomeracji jaką jest Kraków, tak mocno zurbanizowanej, potrzeba jest naprawdę mądrego consensusu pomiędzy tym, że ma być zielono, bo ma być, powinno być, ja zresztą przedstawiałem swoją koncepcję, która można powiedzieć zatapiała nasz pomysł w zieleni na tej nieruchomości, proszę Państwa. I ostatnia rzecz, ja nie występuję jako człowiek, który tym zarządza, nasza własność, to jest trochę tak – może trochę przesadzę, ale może nie bardzo – to jest tak jakby ktoś do Państwa do domu przyszedł, to jest taka sama hipoteka – i powiedział, możesz robić to, a ten wazon należy przestawić. Proszę Państwa rozumiem, że to są interesy miasta, ale proszę uwzględnić bardzo rozsądny nasz głos, który spina interesy zarówno strony zieleni i prowadzenia tam tego bardzo potrzebnego, bardzo potrzebnej rzeczy jak i inwestycji, która naprawdę może ubogacić ten teren. Bardzo Państwu dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję bardzo. W trybie sprostowania prosił o zabranie głosu Pan Dominik Jaśkowiec, zresztą był wywołany z tej mównicy, jego nazwisko, i prosił o sprostowanie.

Radny – p. D. Jaśkowiec

Szanowni Państwo!

Dwa elementy sprostowania, źle, mam nadzieję, że omyłkowo, bez złej woli zrozumianych moich słów, ja się odnosiłem do koncepcji budowlanej, czy też planów inwestycyjnych

spółdzielni i zwracałem uwagę, że ten drugi, jakby druga koncepcja nie może być traktowana jako koncepcja spółdzielni gdyż ona nie przeszła całej drogi formalnej w organach statutowych spółdzielni to znaczy nie była zatwierdzona przez walne zebranie mieszkańców tej spółdzielni. Ale warto tu też dodać jeszcze jeden element, że Państwo mówicie, że chcecie budować domy pogodnej jesieni dla seniorów, natomiast Państwo nie dodajcie, że te domy mają być zrealizowane w formie koncepcji deweloperskiej czyli poprzez inwestycję deweloperską i pewnie gdyby – co nie daj Boże – Rada dała przyzwolenie i takie zapisy znalazły się w planie pozwalające na budowę, to wtedy bardzo szybko staną się niczym innym, jak komercyjną inwestycją mieszkaniową, ponieważ sama Pani Prezes o tym mówiła, że po prostu Państwo chcą ten teren zbyć deweloperom i zrealizować tam inwestycję stricte komercyjną. I drugi element sprostowania, co do spotkania z mieszkańcami. Oczywiście mój upór, aby ten teren zachować zielony wynika właśnie ze stanowiska mieszkańców bo to zarówno przy grach tzw. terenowych w ramach programu rewitalizacji jak i przy spotkaniach związanych z planem to właśnie mieszkańcy Ugorka, których nie jest 50, 500 tylko 10 tys. osób bo tyle liczy to osiedle, ich przedstawiciele, którzy byli na tych spotkaniach zwracali uwagę na potrzebę takiego ogrodu, na potrzebę takiego parku, więc proszę tutaj nie mówić z tej mównicy, że mieszkańcy osiedla Ugorek nie chcą tego terenu zielonego. Nie, właśnie chcą i jako ich reprezentant w Radzie wybrany ich głosami domagam się tego, aby ten teren został zachowany jako teren zielony. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Pan Radny Rachwał zgłaszał się jeszcze, bardzo proszę.

Radny – p. St. Rachwał

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Ja się bardzo cieszę, że dyskusja była, ale się nie cieszę, że spółdzielnia zamiast sobie załatwiać sprawy wewnętrznie bo ja jestem zaskoczony, że członkowie spółdzielni mogą występować przeciwko prezes spółdzielni na forum Rady Miasta, jestem zaskoczony po prostu i wydaje mi się, że jest to sprawa wewnętrzna spółdzielni. Proszę Państwa i Państwo chcą sprowadzić tą dyskusję do skonfliktowania nas Radnych, z tego wynika, bo jedni są za, jedni są przeciw, itd. Jaki to jest interes, interes miasta to jest chronienie drobnych przedsiębiorców – i tutaj podzielam Pana pogląd, i w interesie miasta, również moim, jest szanowanie ludzi starszych i zabezpieczenie im po prostu godnego mieszkania. I w moim przekonaniu to jest interes miasta. Interesem miasta jest mieć piękny ogród, ale to już jest interes po prostu mniejszej rangi niż te interesy bardziej prospołeczne. I powiem tak, powiem już na koniec jeszcze jedną rzecz, proszę Państwa ja przepraszam za emocje, ale ja nie mogę, ja byłem w dużej grupie osób protestujących przeciwko zabudowie np. przy ulicy Czarnowiejskiej i obok Placu Krakowskiego tej enklawy wewnątrz, byłem, podpisywałem listy, protestowałem bo chcieliśmy tam zachować tereny zielone. I jaka była argumentacja Urzędu, nie ma prawa być tam terenów zielonych, inwestor, spółdzielnia mieszkaniowa ma prawo dokonać zabudowy, dlaczego nie jednoznacznie oceniamy różne przypadki, wtedy powiedziano, nie ma terenów zielonych w tej enklawie. Pani Prezydent, ale ja tylko chcę powiedzieć, żeśmy przyjęli pewną metodologię, powiem tak, jak powiedziałem, jestem za terenami zielonymi i jestem za rozwojem spółdzielni mieszkaniowej, każdej spółdzielni. W związku z tym prosiłbym tylko Pana Przewodniczącego Komisji Planowania, abyśmy jednak w najbliższym czasie dokonali spotkania, ponieważ ja wczoraj sobie też tam przeszedłem i chcę w interpelacji zapytać Prezydenta dlaczego nie dba o tereny zielone, o których Pan tutaj, przedsiębiorca mówił, tam są ogromne tereny zielone zaniedbane, o tych się właśnie nie dba. Dlaczego np. nie ma w planie zagospodarowania, że to są wszystkie tereny po prostu zielone,

LXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
22 maja 2013 r.

wszystkie tereny zielone, jeżeli są to rozumiem, że jest podobnie w nowym Studium uwarunkowań. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję. W jakim trybie? Proszę, ale 30 sekund, krótko.

Pani

Krótko, ja chciałam się wypowiedzieć odnośnie tego, że to większość członków obecnych tutaj wypowiada się za koncepcją spółdzielni tylko ze strony stowarzyszenia dwie osoby były przeciwne, a, a propos wypowiedzi Pana Dominika Jaśkowca chciałabym absolutnie sprostować, ponieważ opowiada Pan Radnym rzeczy zupełnie nieprawdziwe, u nas akceptacja ze strony rady nadzorczej jest, a taka wystarczy, a uchwała walnego zgromadzenia była już w 2010 roku odnośnie koncepcji związanej z zagospodarowaniem tego terenu. Odnośnie budownictwa społecznego dla osób starszych to tak jak zostało to zrobione w Poznaniu, o czym będzie mowa na tej międzynarodowej konferencji, tam budownictwo takie zostało zrobione na zasadzie TBS, gdzie miasto współfinansuje takie budownictwo dla starszych osób, a jeżeli nie współfinansuje to pomaga. Ja zapraszam na drugi dzień konferencji gdzie będzie między innymi wizyta w jednym z naszych budynków mieszkalnych, zobaczylibyście Państwo jak te budynki wyglądały i jaki miały charakter. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję. Pan Radny Stawowy bardzo proszę, Przewodniczący Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska, w zasadzie mi tego głosu brakowało, bardzo proszę.

Radny – p. G. Stawowy

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Szanowni Państwo!

Ja celowo czekałem na zakończenie tej dyskusji żeby kolejny raz usłyszeć te wszystkie argumenty, które się pojawiają, szczególnie te, które się pojawiają wewnątrz spółdzielni. Ja Pani Przewodniczący podzielałam tą opinię, o której tu była wcześniej mowa, na poniedziałkowej Komisji prosiłem wielokrotnie, ażeby nie przenosić na Radę Miasta konfliktu wewnątrz spółdzielni, to co mówił tutaj Stanisław Rachwał, ja rozumiem, że są różne opinie i tutaj wielokrotnie też przerywałem wystąpienia, ażeby mieszkańcy skupiali się na tym co jest w planie miejscowym, a nie na tym co się dzieje w poszczególnych budynkach spółdzielni. Nie jest rolą Rady Miasta na szczęście ingerowanie w działalność wewnętrzną spółdzielni, to jest Państwa sprawa i myślę, że też powinniście między sobą pozatławić. Natomiast ja bym się chciał odnieść do tych kilku rzeczy, które się tu pojawiają, ażeby też przedstawić konsekwencje niektórych ruchów, o które jesteśmy proszeni. Po pierwsze spółdzielnia zmieniła stanowisko w sprawie zabudowy tych terenów przy Seniorów Lotnictwa dlatego, że, zmieniła, dlaczego zmieniła. Otóż proszę Państwa to nie jest tak, że spółdzielnia się wycofała do końca za projektu zabudowy wielorodzinnej, w sądzie toczy się postępowanie o utrzymanie postępowania o wydanie warunków zabudowy, tylko spółdzielnia nie dostarczyła aktualnych warunków technicznych przyłączy mediów, bo gdyby nie to, to pewnie mielibyśmy już wyrok i pewnie byłaby decyzja i tylko dlatego, że spółdzielnia nie zgromadziła wszystkich dokumentów formalnych, które są niezbędne do procedowania dokumentów, on jest nieprocedowany. Czyli to nie jest tak, że spółdzielnia się wycofała z zabudowy blokowej, cały czas ta procedura jest prowadzona, to jest pierwsza rzecz. Druga rzecz, wprowadzenie domów spokojnej starości w jakiegokolwiek formule, deweloperskiej, społecznej, spółdzielczej wedle informacji na Komisji Planowania Przestrzennego będzie skutkowało jedną rzeczą, otóż zgodnie z uchwałą Rady Miasta zmiana sposobu użytkowania

wieczystego jest obarczona podatkiem 25 % od zmiany wartości i jeżeli w planie miejscowym te zapisy się znajdują to miasto traci tą opłatę, ponieważ ona jest wtedy anulowana jeżeli zmiana wynika z zapisów planu miejscowego i wprowadzanie tego planem miejscowym automatycznie powoduje brak wpływów do kasy miejskiej tych środków. Gdyby spółdzielnia zrobiła wuzetkę na te domy spokojnej starości i otrzymała pozwolenie na budowę to wtedy musi zapłacić 25 % od zmiany wartości nieruchomości, to jest prawo ogólne, dotyczy wszystkich, to nie jest przypadek wyjątkowy. Po drugie, ja bym jednak prosił żeby terminu poprawek – tak jak tu była prośba – nie przedłużać, a to dlaczego, dlatego, że w tym terenie toczy się postępowanie o wydanie pozwolenia na budowę przez sporą firmę deweloperską, vis a vis osiedla Avimu przy Markowskiego, które całkowicie przecina ciąg zieleni, który jest bezpośrednio przy Parku Lotników. Jeżeli plan będzie za długo procedowany, jeżeli nie wejdzie w życie to ktoś dostanie to pozwolenie na budowę i zakończy się dyskusja o terenie zielonym tylko zacznie się dyskusja o tym, co da się jeszcze uratować, żeby to wszystko deweloperzy nie zabudowali. Proszę pamiętać również o tym, to powiedziała Pani tutaj na początku, że Państwo na tej wąskiej działce też mają wuzetkę na blok, na 3200 m, to w takim średnim metrażu krakowskim to jest ponad 60 mieszkań. To nie jest tak, że Państwo mogą nie wystąpić o pozwolenie na budowę, mogą w każdej chwili wystąpić o pozwolenie na budowę. W Krakowie pozwolenie na budowę uzyskuje się w 60 dni, w dwa miesiące, ewentualne poprawki do planu miejscowego wygenerują przedłużenie procedury o co najmniej pół roku, czyli o 6 miesięcy. Zwróćcie uwagę, że dzisiaj został zdjęty z porządku obrad plan miejscowy dla Czyżyn – Łęgu, który poprawki miał wprowadzane dwudziestego bodajże siódmego czerwca zeszłego roku, przez rok trwało uzgodnienie, zaopiniowanie, dogadanie się ze stronami, wyłożenie, rozpatrzenie kolejnych uwag i załatwienie całej procedury trwało rok. W tej chwili jest dopiero plan gotowy do uchwalenia i jeszcze coś nie wyszło, że coś jeszcze wymaga jakiegoś wyjaśnienia, czy wymagania jakichś tam uzupełnień. Tam była sytuacja bardzo skomplikowana bo tych poprawek przegłosowaliśmy chyba 30, ale nie zmienia to faktu, że pewne procedury wymagają tego samego czasu, wyłożenie do publicznego wglądu trwa 21 dni, niezależnie od tego czy jest poprawka jedna czy jest ich sto, w związku z tym każda poprawka, która spowoduje wyłożenie w tym planie zajmuje taką samą procedurę. Myśmy o to dopytywali w poniedziałek i jest to około pół roku, a warto pamiętać o tym, że nie uchwalone plany miejscowe wstrzymują uchwalenie Studium, które chcielibyśmy na przełomie roku uchwalać. I teraz przedłużenie procedury planu miejscowego i jego wejście w życie daje możliwość wszystkim, którzy mają wuzetki, albo się o nie starają wystąpienie o pozwolenie na budowę. Dzisiaj tutaj nikt nie zapewni nas, że nie złoży jutro wniosku o pozwolenie na budowę, że nie będzie procedował wuzetki, która jest w sądzie, nie złoży dokumentów, nie będzie chciał na ich podstawie złożyć wniosku o pozwolenie na budowę, tego nie wiemy, dzisiaj ktoś powie, że tego nie robi, a jutro jego pełnomocnik ds. inwestycji zrobi zupełnie inny ruch i Wydział musi wydać pozwolenie jeżeli jest ono zgodne z prawem i spełnia wszystkie wymogi formalne. Proszę Państwa jeśli chodzi o wizytę członków Komisji, oczywiście ona będzie zorganizowana, zgodnie z oświadczeniami wcześniejszymi będą zaproszeni na nią Radni, ja nie zapraszam stron dlatego, że kiedyś było takie spotkanie i przyszło tylu mieszkańców, że nie było widać obiektu w sprawie, którego się spotkaliśmy. W związku z tym ja wolę żeby Radni jechali sobie sami i zobaczyli we własnym gronie to, wyciągnęli własne wnioski zanim odbędzie się oczywiście II czytanie tak, ażeby do głosowania już każdy miał możliwość wyrobienia sobie w tej sprawie opinii. Jeśli chodzi o plany miejscowe, bo pojawia się informacja, że raz głosujemy budowlane, raz nie budowlane, proszę Państwa to jest normalne, są plany inwestycyjne, gdzie większość terenów jest pod zabudowę, dzisiaj będzie, pewnie dyskusji nie będzie, ale jest temat Motelu Krak i planu miejscowego, który tam uchwaliliśmy nie dawno, który jest stricte inwestycyjnym planem,

tam terenu zielonego to było tyle co kot napłakał, ale są też plany takie, które są planami ochronnymi, nie dawno głosowaliśmy tutaj Dłubnię w Nowej Hucie gdzie z wyjątkiem ogródków działkowych nie było w zasadzie żadnych innych budynków w tym obszarze. I dzisiaj jest taki plan, który jak podejmowaliśmy to było uzasadnienie, że jest to plan, który ma chronić przed zabudową, to jest jeden z tych planów, które mają właśnie chronić przed zabudową, a nie dopuszczać zabudowę. Stąd ta dyskusja dzisiejsza oczywiście jest ważna, ona jest potrzebna żeby uświadamiać mieszkańcom, ale to jednak jest plan o charakterze ochronnym i to nie jest tak jak tutaj ktoś mówił z mównicy, że Studium przewiduje, że zielen jest tym takim ostatnim elementem, te elementy są równoważne tak jest – oraz zieleni urządzonej – a nie ewentualnie, w ostateczności zieleni urządzonej jak taki będzie zamiar projektodawcy uchwały. W związku z tym tam mogą być i usługi i może być zielen. W tym wypadku w związku jakby z dyskusją, ze spotkaniami z mieszkańcami i z opiniami Komisji Planowania podjęto decyzję, że będzie zielen. Jeśli Państwo się z nią nie zgadzają mają zawsze prawo skargi do sądu administracyjnego i to sąd zdecyduje po czyjej stronie jest racja. Jeśli chodzi o ochronę przedsiębiorców, oczywiście pytanie, zawsze powstaje takie pytanie, kiedy chronimy przedsiębiorców, a kiedy nie chronimy, czy winą Rady Miasta jest to, że ktoś dostał wuzetkę w maju 2010 roku na 3200 m mieszkań w budynku wielorodzinnym i od tego czasu nie uzyskał pozwolenia na budowę, czy nie jest winą Rady Miasta, to inwestor decyduje, jak ma wuzetkę czy chce budować czy nie. Ten inwestor podjął decyzję, że nie buduje, złożył uwagę do planu miejscowego żeby tam była zabudowa mieszkaniowa, która jest wykluczona w tej części miasta ze względu na zapisy Studium, a oczywiście w punkcie 2, alternatywne inne usługi, usługi sportu, usługi medyczne. Ta rzecz wchodzi w rachubę tylko w związku z rozpatrzeniem negatywnym, które przypuszczam było spowodowane tym, ażeby jednak chronić ten teren przed wydawaniem kolejnym wuzetek i pozwoleń na bloki sytuacja jest jaka jest. Ja w tej sprawie odbyłem kilka spotkań, było kilka spotkań z mieszkańcami, o których mówił tutaj Radny Jaśkowicz, to nie jest tak, że tylko sprawa dotyczy mieszkańców którzy mieszkają na terenie planu miejscowego, obok po drugiej stronie ulicy jest potężne osiedle mieszkaniowe, ci ludzie również przychodzili na te spotkania i z tych trzech spotkań z mieszkańcami Ugorka sygnał był jednoznaczny, chcą planu ochronnego, który zabezpieczy te tereny przed zabudową. Proszę Państwa ja się z bardzo dużym zainteresowaniem wsłuchiwałem w głosy mieszkańców, że obok jest Muzeum Lotnictwa, jest dużo zieleni i żeby te tereny zabudować, to są bardzo ciekawe głosy dlatego, że w większości przypadków takie same głosy mówił deweloperzy, pozwólcie nam budować więcej, większe budynki, szersze, wyższe, na większym terenie gdzie obok jest tyle terenów zielonych, że wrócę do niedawno opiniowanego planu miejscowego dla Parku Aleksandry między Jerzmanowskiego, Aleksandry a Biezanowską, tam też jest taki teren, tam jest kilkanaście hektarów terenu, który jest zielony i też mówi deweloper, przesuniecie mi linię zabudowy, przesuniecie obszar budowlany, przecież tam są jeszcze tereny gminne, będą zielone, ja tylko zabuduję parę hektarów terenu, a to, że on postawi tam kilka, kilkanaście bloków po 30 m wysokie, które jak one powstaną to te tereny zielone będą już tylko zapleczem dla tych bloków, to już o tym nikt nie wspomina. Dlatego to nie jest ta, że gdzieś się zgadzamy na zabudowę, to reszta zostaje zielona. Przecież teren Muzeum jest zagrodzony, w każdej chwili Muzeum może zamknąć teren i go wstrzymać, wystarczy, że będzie jakaś kradzież na terenie Muzeum i wprowadzi ochronę i zamknie teren, i tego terenu nie ma. Park Lotników super, że jest, ale wiemy o tym jakie są problemy z oświetleniem w tym parku i tak naprawdę on jest tylko kilkugodzinny dziennie, bo wieczorami jest niedostępny. W związku z tym ja mam taką propozycję dla Państwa Radnych i dla Państwa, którzy są bezpośrednio zainteresowani, akurat tak się składa, że jutro na Komisji Planowania Przestrzennego będziemy omawiali zmieniane Studium i uwarunkowań zagospodarowania przestrzennego gdzie Radni Komisji

LXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
22 maja 2013 r.

mogą składać uwagi, a Rada Miasta mam nadzieję jesienią będzie mogła złożyć dowolną poprawkę, mam propozycję następującą, abyśmy ten plan uchwalili bez zmian, ja deklaruje, że jutro na Komisji zaproponuję, ażeby jedną z uwag Komisji było zabezpieczenie terenów na usługi publiczne na tej wąskiej działce, o której tutaj była mowa, jednocześnie mogę zdeklarować pod warunkiem, że mieszkańcy dogadają się z zarządem spółdzielni, że możemy również zająć się częścią terenu spółdzielni pod zainwestowanie, np. pod te domy spokojnej starości, ja nie widzę problemu żeby taką inwestycję realizować tylko chciałbym mieć z dwóch stron sygnał, że jest na to zgoda, że jest jakiś kompromis zawarty, że mieszkańcy też zgodzą się np. na częściową realizację inwestycji w mniejszym lub w większym stopniu wedle kompromisu, który zawrzecie. W dzisiejszym projekcie Studium faktycznie jest tam zabudowa mieszkaniowa, którą ja będę proponował wykreślić. Tak, że ja proponuję uchwalić plan, jutro na Komisji zaproponować od razu żeby to nie było, że to jest jakaś wirtualna obietnica, deklaracja, która nie będzie miała pokrycia, zaproponować od razu tam zapisy odpowiednie w ramach uwagi zgłoszonej przez Komisję Planowania Przestrzennego, 12 Radnych czyli 1/3 praktycznie jest w Komisji, no więc wszyscy wiemy o czym mówimy i wtedy w ten sposób po pierwsze zabezpieczamy te tereny przed chaotyczną zabudowę deweloperską, po drugie dajemy możliwość ludziom, którzy mogliby być stratni, ażeby w perspektywie krótkiego czasu mogli zrealizować inwestycję, o której tutaj mówili z mównicy, a proszę Państwa po uchwaleniu Studium czeka nas co najmniej kilkadziesiąt zmian planów miejscowych w tych punktach gdzie w Studium będzie co innego niż w planie miejscowym, który jest uchwalony. W interesie gminy jest te plany dostosować do nowych wymogów nowego Studium, nie widzę problemu żeby jeszcze dwie dodatkowe zmiany rozpocząć. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Panu Radnemu. Bardzo proszę Pani Prezydent Koterba.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. E. Koterba

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja może zacznę od tego, co jest najistotniejsze w tej dyskusji. Otóż należy powiedzieć, co to jest budynek użyteczności publicznej, bo jak słyszę cały czas jakie formy proponowane są zabudowy na terenach spółdzielni to mam wątpliwości czy nawet przy naszej nie wiem jak dobrej woli moglibyśmy spełnić wolę spółdzielni, ponieważ budynek użyteczności publicznej zgodnie z prawem, pozwolę sobie zacytować: należy przez to rozumieć budynek przeznaczony na potrzeby administracji publicznej, wymiaru sprawiedliwości, kultury, kultu religijnego, oświaty, szkolnictwa wyższego, nauki i wychowania – i tu co najważniejsze – opieki zdrowotnej, opieki społecznej lub opieki socjalnej, a my słyszymy Dom Kombatanta, Dom Seniora, proszę Państwa to jest inna forma budynku wielorodzinnego, inaczej, budynek wielorodzinny inaczej nazwany. Więc podstawą tego, tej jakby całej dyskusji, iż proponowane obiekty przez spółdzielnię czy one są faktycznie budynkami użyteczności publicznej, bo prawo to bardzo szczegółowo określa, również mówi, co to jest budynek zamieszkania zbiorowego. To jest budynek, który jest do okresowego pobytu ludzi. Więc dlatego też obawiam się, że ta forma może, którą proponuje spółdzielnia może nie podlegać po prostu tej definicji. Pani Prezes spółdzielni mówiła, że nie doczekała się odpowiedzi na negatywnie rozpatrzone uwagi. Otóż te wszystkie odpowiedzi były zamieszczone w zarządzeniu Prezydenta w internecie, zwyczajowo tak robimy ze wszystkimi uwagami przy każdym planie, w związku z tym odsyłam do tego dokumentu. Problem jaki zadał Pan, bo teraz wracam już do Radnych i do pytań, jaki poruszył Pan Radny Pietrus dotyczy tego czy ten proponowany projekt jest zgodny z obecnie obowiązującym Studium, jest zgodny z

obecnie obowiązującym Studium, ponieważ w usługach publicznych mamy również zieleni publiczną. Stąd nazwa zieleni, która jest zaproponowana w planie jest zielenią publiczną. Następną sprawą poruszana była czy, Pan bodajże Radny, nie pamiętam, mówił, że mieszkańcy i członkowie, w takiej ilości protestów jakie były i dlaczego Prezydent nie wziął pod uwagę tak dużej ilości protestów. My w ogóle ilością protestów się nie kierujemy przy proponowanych rozpatrywanych uwagach, ponieważ tak jak np. mamy w tej sytuacji co innego mieszkańcy osiedla, a co innego członkowie spółdzielni, ponieważ członkowie spółdzielni znajdują się w obszarze całego miasta, rozrzucony są, a nie korzystają jakby bezpośrednio z tych usług, nie chodzą jakby do tego parku, dlatego też sprawy finansowe pozostają do rozstrzygnięcia w ramach spółdzielni, a patrząc na problemy mieszkańców okolicznych bierzemy pod uwagę nie członków spółdzielni czyli mieszkańców Ugorka również. Bardzo denerwował się Pan Radny Rachwał, że raz, że jest obrona, że pozwalamy w zieleni budować, a raz nie pozwalamy. Proszę Państwa tu już wszyscy na tej Sali wiedzą, że jeśli jest zgoda na budowę w terenach zielonych, które są chronione to tylko i wyłącznie poprzez warunki zabudowy. I zawsze jest wyścig z planem, podobnie jak tutaj, co przedstawiał Pan Przewodniczący Stawowy tu również jest wyścig z planem bo albo zdążą i co mają wuzetki uzyskać pozwolenie na budowę albo nie, my mamy planowanie w stosunku do wuzetek spóźnione i zawsze to tak wygląda, że my z planem wręcz nie nadążamy bo tak się sytuacja rozwija. Było pytanie o roszczenia z tytułu zamiany w planie, nie ma takich roszczeń bo teren w planie nie zmienia przeznaczenia, on był pod usługi publiczne i jest pod usługi publiczne, tu zmiany przeznaczenia nie ma. Natomiast też była sprawa dojazdu do działki, otóż proszę Państwa zakaz zjazdu z tej drogi oznaczonej symbolem KDZ jest niemożliwy do każdej posesji, ponieważ takie jest uzgodnienie ZIKiT, obowiązują tam normy odległości między zjazdami, natomiast istniejące zjazdy pozostają tak jak w stanie istniejącym i one oczywiście są utrzymane. Również było pytanie takie, co mamy w obecnie zmienianym Studium. Ja dzisiaj nie potrafię odpowiedzieć na to pytanie z taką pewnością, co mamy w zmienianym Studium, ponieważ Studium jest na etapie uzgodnień, co oznacza, że Państwo Radni otrzymali go w momencie, kiedy jeszcze nie było uzgodnione przez wszystkie instytucje, np. w tej chwili jest uzgadnianie w Regionalnej Dyrekcji Ochrony Środowiska, która naprawdę szereg, szereg uwag nam wpisała do tego Studium, które będziemy musieli zrealizować i wtedy dopiero będziemy mogli mówić kompetentnie, co jest w tym planie czy nie. Generalnie na terenach UP, do tego możemy się odnieść, jest przeznaczenie MU, uznaliśmy, iż to daje większe możliwości zagospodarowania tego terenu oznaczonego w planie jako UP i tutaj np. gdyby tak Studium pozostało to wtedy Państwo, którzy mają tę wąską działkę mogliby zrealizować swój cel bo byłaby dopuszczona zabudowa mieszkaniowa. Więc to też wymaga jakby zastanowienia się nad tym, ale zobaczymy na ile Regionalna Dyrekcja Ochrony Środowiska pozostawi nam pole manewru w tym miejscu. Proszę Państwa, nie wiem czy o czymś zapomniałam, w każdym razie jeśli Państwo pozwolą to poproszę jeszcze może Panią Dyrektor Witkowicz, która opowie trochę o sprawach własnościowych, które tu były bardzo ważne w tym terenie i nie wiem, jeśli zapomniałam o jakimś pytaniu to proszę przypomnieć bo dość dużo tego było.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Na razie zapraszamy Panią Dyrektor Witkowicz żeby uzupełniła wypowiedź w kontekście własnościowym, bardzo proszę.

Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Szanowni Państwo Radni!

Wiele tutaj nie ma w zasadzie do omówienia na tematy własnościowe, ponieważ sprawa już tutaj dość była artykułowana przez panią również prezes, sytuacja wygląda w ten sposób – i

LXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
22 maja 2013 r.

przez Państwa Radnych również – to jest nieruchomości, która została oddana w użytkowanie wieczyste na rzecz spółdzielni mieszkaniowej, cechą charakterystyczną tej umowy można powiedzieć było to, że ona była bardzo nietypowa, ponieważ skarb państwa wówczas, w 1980 roku oddał spółdzielni mieszkaniowej Domy Pogodnej Jesieni w Krakowie w użytkowanie wieczyste szereg działek, między innymi również tą i w zapisie tego aktu było napisane tylko tyle, że na przedmiotowym terenie znajdują się dwa spółdzielcze budynki mieszkalne pod nazwą Dom Zasłużonego Kombatanta, zrealizowany przez spółdzielnię w latach 1978 – 1979 i że działka została oddana celem uregulowania stanu prawnego tego terenu. W związku z powyższym jak Państwo widzą zapisy są tak ogólne, że dzisiaj tak naprawdę z punktu widzenia kwestii rozwiązania umowy użytkowania wieczystego np., gdyby taki pomysł przyszedł komuś do głowy, będzie kwestia udowodnienia, co w tym okresie czasu znajdowało się na tej nieruchomości i czy spółdzielnia dzisiaj bez zmiany celu, o którym tutaj wspominał Pan Przewodniczący Stawowy będzie mogła to realizować czy nie. To jest odpowiedź, która wymagałaby zbadania starych dokumentów, których dzisiaj nie ma, a szczególnie planu realizacyjnego, który był podstawą do wybudowania tych budynków jeszcze przed oddaniem tego terenu spółdzielni mieszkaniowej w użytkowanie wieczyste. Tak, że to jest sprawa otwarta, jak to wyglądało, Państwo, którzy tutaj interweniowali w tej sprawie pisząc również pisma do Państwa, do Rady Miasta Krakowa podkreślali, że jakby ten teren kiedyś stanowił taki kompleks, że to były dwa budynki mieszkalne oraz teren tego dzisiaj urządzonego ogrodu, natomiast wprost z tych umów, do których dotarliśmy w zbiorze dokumentów księgi wieczystej nie wynika jak to naprawdę wygląda. Więc sprawa jest otwarta do ewentualnej dyskusji i oczywiście jest tak, jak Pan Przewodniczący tutaj powiedział, w momencie, kiedy Państwo uchwalicie plan, w którym będzie teren przeznaczony pod zabudowę wielorodzinną to oczywiście to zwalnia z ewentualnej opłaty za zmianę celu gdybyśmy uznali, że tam zachodzą przesłanki do zmiany celu, co powinno być przedmiotem jeszcze ewentualnie jakiegoś dodatkowego badania bo dzisiaj tak jak Państwu powiedziałam wynika z tego, że zbyt ogólny jest zapis tej umowy, żeby można było na 100 % powiedzieć, że tam nastąpi naruszenie zapisów umowy o oddaniu nieruchomości w użytkowanie wieczyste. W zasadzie tyle mam do powiedzenia, a jeżeli chodzi jeszcze o opłaty to istotnie potwierdzam tutaj, że Państwo za ten teren, spółdzielnia mieszkaniowa, jak Pani Prezes powiedziała jest to duża kwota, natomiast jest to 1,3 ha i opłata wynosi 60 tys. rocznie. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Pani Dyrektor. Proszę Państwa stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36 Statutu, ust. 6, Miasta Krakowa określę tutaj poprawki, w związku z tym, że najbliższa Sesja dopiero będzie 12 merytoryczna, bo 5 jest uroczysta, więc określę termin autopoprawek na 7 czerwca, a termin ostateczny zgłaszania poprawek na dzień 10 czerwca, więc zmieścimy się przed Sesją, która i tak będzie to merytorycznie rozpatrywać, a daję szansę jeszcze ewentualnie zgłaszania jakichś poprawek i autopoprawek. Proszę Państwa tym samym kończymy ten punkt, przechodzimy do drugich czytań, a w związku z tym, że będą głosowania zapraszam Szanownych Państwa Radnych na salę obrad to tak wprost to chyba jesteśmy na granicy kworum, więc bardzo proszę o przybycie na salę obrad, bo będziemy procedować punkty drugich czytań, a oczywiście również w tym przypadku głosować. Projekt uchwały w trybie dwóch czytań:

ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2013 /dot. zmian w planie wydatków w działach 600, 750, 801, 854 i 926 – zadania priorytetowe dzielnic/.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1249, II czytanie, referuje Pani Dyrektor Małgorzata Okarmus, zapraszam.

LXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
22 maja 2013 r.

Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. M. Okarmus

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Do projektu uchwały nie wpłynęły poprawki ani autopoprawki.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Przypomnę, że pozytywna opinia Komisji Budżetowej była w tej kwestii, nie ma żadnych poprawek i autopoprawek, zatem stwierdzam odbycie II czytania i zgodnie z paragrafem 29 ust. 3 w tym przypadku poddajemy oczywiście projekt uchwały pod głosowanie. Proszę o przygotowanie urządzenia do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem uchwały według druku Nr 1249?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Bardzo proszę o głosowanie, czekam jeszcze chwilę. Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

28 za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących się,

0 nie biorących udziału w głosowaniu. Zatem stwierdzam, że uchwała została przyjęta.

Proszę Państwa kolejny druk, projekt uchwały w trybie dwóch czytań:

ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2013 /dot. zwiększenia planu dochodów i wydatków oraz zmian w planie wydatków w działach: 710, 750, 801, 851, 852, 854, 921 i 926/.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1251, II czytanie, zapraszam ponownie Panią Dyrektor Małgorzatę Okarmus.

Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. M. Okarmus

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Do projektu uchwały nie wpłynęły poprawki ani autopoprawki. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Przypomnę, że była pozytywna opinia Komisji Budżetowej, brak poprawek i autopoprawek, zatem stwierdzam odbycie II czytania i przystępujemy, zgodnie ze Statutem, do głosowania projektu tej uchwały.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem uchwały według druku nr 1251?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

33 za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących się,

1 osoba nie brała udziału w głosowaniu. Zatem stwierdzam, że uchwała została podjęta. Proszę Państwa kolejny druk, projekt uchwały w trybie dwóch czytań:

LXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
22 maja 2013 r.

WYRAŻENIE ZGODY NA ODDANIE W UŻYTKOWANIE WIECZYSTE NA 99 LAT NIEZABUDOWANEJ NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWEJ STANOWIĄCEJ WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW, POŁOŻONEJ W KRAKOWIE PRZY ULICY KS. JERZEGO POPIELUSZKI, W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1236, II czytanie, zapraszam Panią Dyrektor Martę Witkowicz o zreferowanie, pozytywna opinia Komisji Mienia i z tego co wiem tu mamy poprawkę.

Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz

Szanowni Państwo Radni! Szanowny Panie Przewodniczący!

Do projektu uchwały wpłynęła poprawka Pani Radnej Anny Mroczek i oczywiście ta poprawka, która tutaj doprecyzowuje termin rozpoczęcia zabudowy i zakończenia zabudowy uzyskała pozytywną opinię Prezydenta Miasta Krakowa, Pani Anna Mroczek tutaj w związku z tym zaproponowała Państwu poprawkę o takim brzmieniu jak Państwo wiecie, co jak najbardziej może być przyjęte aczkolwiek nie jest to potrzebne bo i tak by to było dlatego, że warunkiem oddania w użytkowanie wieczyste jest między innymi ustalenie terminu rozpoczęcia i zakończenia zabudowy, ale żeby Państwo mieli pewność, że to będzie to oczywiście nic nie stoi na przeszkodzie, żeby taka poprawka mogła być przyjęta. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję za tą wypowiedź. Zatem otwieram dyskusję nad poprawką Pani Radnej Mroczek, czy w tej kwestii ktoś chciałby zabrać głos? Proszę bardzo sama wnioskodawczyni chce uzasadnić swoją poprawką, proszę uprzejmie.

Radna – p. A. Mroczek

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Uprzejmie proszę wszystkich Radnych Państwa o zagłosowanie nad tą poprawką, pamiętacie Państwo naszą ostatnią dyskusję, wszystko jest jasne, chodzi o to żeby mieć pewność, że działka ta będzie pod zabudowę przychodni, że inwestycja rozpocznie się w ciągu dwóch lat, a w ciągu czterech zostanie zakończona, tak, że bardzo uprzejmie proszę o to żeby ta poprawka została przez Państwa przegłosowana. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Proszę bardzo czy jeszcze ktoś z Państwa Radnych w sprawie poprawki chciałby zabrać głos? Nie widzę. Zatem przystępujemy do głosowania najpierw poprawki Pani Anny Mroczek. Bardzo proszę o przygotowanie urządzenia do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem poprawki Pani Radnej Anny Mroczek?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

35 za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących się,

LXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
22 maja 2013 r.

1 osoba nie wzięła udziału w głosowaniu. Zatem stwierdzam, że poprawka została przyjęta. Zatem proszę Państwa przystępujemy do głosowania całej uchwały wraz z poprawką Pani Radnej Anny Mroczek według druku Nr 1236.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

35 za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących się,

1 osoba nie wzięła udziału w głosowaniu. Stwierdzam, że uchwała została podjęta wraz z poprawką. Projekt uchwały w trybie dwóch czytań:

WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWEJ STANOWIĄCEJ WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW, ZABUDOWANEJ BUDYNKIEM MIESZKALNO – USŁUGOWYM POŁOŻONYM PRZY PLACU BOHATERÓW GETTA NR 16.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1238, II czytanie, referuje Pani Dyrektor Marta Witkowicz.

Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz

Szanowni Państwo!

Odbyło się I czytanie, do projektu uchwały nie wpłynęły poprawki ani autopoprawki, była ona przedmiotem opinii komisji merytorycznej, pozytywnej. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję. W tej kwestii jest pozytywna opinia Komisji Mienia i Przedsiębiorczości, nie ma poprawek ani autopoprawek. Zatem stwierdzam odbycie II czytania i przystępujemy proszę Państwa zgodnie ze Statutem, do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem uchwały według druku Nr 1238?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

34 za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących się,

0 nie biorących udziału w głosowaniu. Zatem stwierdzam, że uchwała została podjęta. Przechodzimy do kolejnego druku w trybie II czytania, projekt uchwały:

WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU U STNEGO NIEOGRANICZONEGO NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWEJ STANOWIĄCEJ

LXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
22 maja 2013 r.

WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW, ZABUDOWANEJ BUDYNKIEM MIESZKALNYM, POŁOŻONYM PRZY ULICY KACZEŃCOWEJ NR 9.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1239, II czytanie, referuje Pani Dyrektor Marta Witkowicz.

Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz

Szanowni Państwo!

Do projektu uchwały nie wpłynęły poprawki ani też autopoprawki. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję. Pozytywną opinię w tej kwestii wyraziła Komisja Mienia i Przedsiębiorczości, w związku z brakiem poprawek i autopoprawek stwierdzam odbycie II czytania i przystępujemy zgodnie ze Statutem do głosowania nad tym projektem uchwały.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem uchwały według druku Nr 1239?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

35 za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących się. Zatem stwierdzam, że uchwała została podjęta. Kolejny druk, projekt uchwały w dwóch czytaniach:

WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWEJ STANOWIĄCEJ WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW, ZABUDOWANEJ BUDYNKIEM MIESZKALNYM, POŁOŻONYM PRZY ULICY KOREPTY NR 11.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1240, II czytanie, referuje ponownie Pani Dyrektor Marta Witkowicz.

Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz

Szanowni Państwo!

Do projektu uchwały nie wpłynęły poprawki ani też autopoprawki. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję. Pozytywna opinia Komisji Mienia i Przedsiębiorczości, nie ma autopoprawek i poprawek. Zatem stwierdzam odbycie II czytania i zgodnie ze Statutem przystępujemy do głosowania nad projektem tej uchwały według druku Nr 1240.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

36 za,

0 przeciw,

LXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
22 maja 2013 r.

0 wstrzymujących się,
0 nie biorących udziału w głosowaniu. Zatem stwierdzam, że uchwała została podjęta.
Kolejna uchwała w trybie dwóch czytań:

WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWEJ STANOWIĄCEJ WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW, ZABUDOWANEJ BUDYNKAMI UŻYTKOWYMI PO BYŁYM MOTELU KRAK, POŁOŻONEJ W KRAKOWIE PRZY ULICY RADZIKOWSKIEGO NR 99.

Projekt prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1241, II czytanie, referuje Pani Dyrektor Marta Witkowicz.

Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz

Szanowni Państwo!

Do projektu uchwały nie wpłynęły poprawki ani też autopoprawki i była ona przedmiotem opinii komisji merytorycznej, Mienia i Przedsiębiorczości w dniu wczorajszym, opinia jest pozytywna. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Tak, była duża dyskusja nad tym projektem, jestem członkiem Komisji Mienia więc od razu odpowiadam, że głosowanie było 6 za, 2 wstrzymujące się, 0 przeciw. Dyskusja była bardzo obfita, uzyskaliśmy obszernie wyjaśnienia od Pani Dyrektor Witkowicz dotyczące sprzedaży tej działki, można powiedzieć, że Komisja podjęła z całą świadomością tą decyzję. Proszę uprzejmie, czy ktoś z Państwa, nie ma autopoprawek ani poprawek, stwierdzam odbycie II czytania, przystępujemy do głosowania nad projektem tej uchwały.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem uchwały według druku Nr 1241?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

22 za,

3 przeciw,

10 wstrzymujących się. Stwierdzam, że uchwała została podjęta. Proszę o wydruk. Nie ma to znaczenia większego, w protokole będzie to ujęte Panie Radny. Dziękuję, przechodzimy do kolejnej sprawy:

WYRAŻENIE ZGODY NA Odstąpienie od żądania zwrotu bonifikaty udzielonej od ceny sprzedaży lokalu mieszkalnego nr 44 położonego w budynku nr 31 na os. Teatralnym w Krakowie.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1242, II czytanie, referuje Pani Dyrektor Marta Witkowicz.

Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz

Szanowni Państwo!

Do projektu uchwały nie wpłynęły poprawki ani też autopoprawki.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

LXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
22 maja 2013 r.

Dziękuję. I tu była opinia jednomyślna, 8 za, 0 przeciw, 0 wstrzymujących się, opinia Komisji Mienia i Przedsiębiorczości, w związku z tym, że nie ma poprawek ani autopoprawek, stwierdzam odbycie II czytania i przystępujemy zgodnie ze Statutem do głosowania nad projektem tej uchwały.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem uchwały według druku Nr 1242?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

29 za,

1 przeciw,

1 wstrzymujący się,

0 nie biorących udziału w głosowaniu. Stwierdzam, że uchwała została podjęta. Przechodzimy do kolejnego druku w trybie dwóch czytań:

WYRAŻENIE ZGODY NA UDZIELENIE BONIFIKATY PRZY SPRZEDAŻY W TRYBIE BEZPRZETARGOWYM NA RZECZ NAJEMCY LOKALU UŻYTKOWEGO OZNACZONEGO SYMBOLEM U001 USYTUOWANEGO W BUDYNKU NR 31 POŁOŻONYM PRZY ULICY KARMELICKIEJ W KRAKOWIE STANOWIĄCEGO WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1243, II czytanie, referuje Pani Dyrektor Witkowicz.

Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz

Szanowni Państwo!

Do projektu uchwały nie wpłynęły poprawki ani też autopoprawki. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Komisja Mienia i Przedsiębiorczości jednomyślnie głosowania 8 za, 0, 0 wstrzymujących się wyrażając pozytywną opinię do tej uchwały. W związku z tym, że nie ma ani poprawek ani autopoprawek stwierdzam odbycie II czytania i zgodnie ze Statutem przystępujemy do głosowania nad projektem tej uchwały.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem uchwały według druku Nr 1243

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

34 za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących się,

2 osoby nie wzięły udziału w głosowaniu. Zatem stwierdzam, że uchwała została podjęta. I jeszcze mamy jedną uchwałę w trybie dwóch czytań:

WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO NIEZABUDOWANEJ NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWEJ

LXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
22 maja 2013 r.

STANOWIĄCEJ WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW, POŁOŻONEJ W KRAKOWIE PRZY ULICY BROŻKA.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr1253, II czytanie, referuje Pani Dyrektor Marta Witkowicz.

Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz

Szanowni Państwo!

Do projektu uchwały nie wpłynęły poprawki ani też autopoprawki. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

A Komisja Mienia i Przedsiębiorczości ponownie głosując jednomyślnie 8 za, 0 przeciw, 0 wstrzymujących się, wyraziła pozytywną opinię. W związku z tym, że nie ma poprawek ani autopoprawek stwierdzam odbycie II czytania i przystępujemy do głosowania nad projektem tej uchwały.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem uchwały według druku Nr 1253

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

30 za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących się,

1 nie wzięła udziału w głosowaniu. Zatem stwierdzam, że uchwała została podjęta. Proszę Państwa zgodnie z ustaleniami przechodzimy do procedowania druku, projektu uchwały w trybie dwóch czytań, druk, na razie jest wniosek, oczywiście tryb jest dwuczyniowy, jest wniosek, zgodnie z paragrafem 32 ust. 2 Statutu Miasta Krakowa wpłynęło do mnie o wprowadzenie do II czytania jako sprawy nagłej punktu w sprawie:

ZMIANA UCHWAŁY NR LXX/1013/13 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 27 MARCA 2013 ROKU W SPRAWIE WIELOLETNIEJ PROGNOZY FINANSOWEJ MIASTA KRAKOWA.

Druk Nr 1267. Stwierdzam, że zgodnie, jeszcze mamy I czytanie, najpierw jest I czytanie, odczytałem już projekt uchwały, druk Nr 1267, referuje Pani Dyrektor Alina Kwaśniak, zapraszam.

Dyrektor Biura Skarbnika Miasta Krakowa – p. A. Kwaśniak

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Zmiana WPF spowodowana jest koniecznością zmiany harmonogramu realizacji wybranych, wskazanych przedsięwzięć. W tym przypadku nie ma zmiany wyniku. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

W tej sprawie jest pozytywna opinia Komisji Budżetowej, 8 za, 0 przeciw, 2 wstrzymujące się. Czy są inne prezentacje Komisji? Nie widzę. Opinie Klubów Radnych? Nie widzę. Otwieram dyskusję, bardzo proszę Pan Radny Dominik Jaśkowiec.

Radny – p. D. Jaśkowiec

Pani Dyrektor, krótkie pytanie, dlaczego w tej zmianie Wieloletniej prognozy finansowej nie został uwzględniony wniosek rady dzielnicy III wyrażony u chwałą z dnia 23 kwietnia w

LXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
22 maja 2013 r.

sprawie zmian harmonogramów i zadań, które w tejże uchwale rada przedstawiła i zawnioskowała o ich wprowadzenie. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję bardzo. Czy są jeszcze inne głosy w dyskusji? Nie widzę. Zatem proszę Panią Dyrektor Kwaśniak o ustosunkowanie się do tej wypowiedzi Pana Radnego.

Dyrektor Biura Skarbnika Miasta Krakowa – p. A. Kwaśniak

Szanowny Panie Przewodniczący! Państwo Radni!

Zgodnie z procedurą uchwała rady dzielnicy, po uchwale rady dzielnicy jednostka realizacyjna winna złożyć stosowny wniosek o zmianę w WPF, który przechodzi procedurę. Ta procedura tu w Urzędzie staramy się żeby była jak najkrótsza. W tej chwili do tej uchwały takiego wniosku nie otrzymaliśmy. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję, czy ta odpowiedź satysfakcjonuje? Czy jeszcze jakieś głosy w dyskusji? Nie widzę. Zatem zamykam dyskusję i stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36 ust. 6 Statutu Miasta Krakowa określam, w związku z tym, że wpłynął prawidłowo złożony wniosek o odstąpienie od II czytania, termin wprowadzenia autopoprawek na godzinę 13.45 i termin zgłaszania poprawek na godzinę 13.50. Mamy teraz blok punktów w trybie jednego czytania, będzie za chwilę po poprawkach, skończymy pierwsze czytania i będziemy dalej procedować. Proszę Państwa w trybie statutowym mamy teraz druk 1265, rozpoczynamy procedowanie projektu uchwały według tego druku, jest to druk jednoczytaniowy. Zgodnie z paragrafem 34 ust. 2 Statutu Miasta Krakowa do projektu uchwały według druku Nr 1265 minął termin składania autopoprawek, a termin zgłaszania poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji nad tym projektem. Proszę o składanie poprawek w określonym terminie do Przewodniczącego prowadzącego obrady.

ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2013 /dot. zwiększenia w planie dochodów i wydatków w działach 600, 801, 854 i 900/.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1265, referuje Pani Dyrektor Małgorzata Okarmus.

Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. M. Okarmus

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Projekt uchwały zawiera zwiększenie planu dochodów i wydatków o łączną kwotę 2.042.761 zł, jest to w związku z przyznaniem przez Społeczny Komitet Odnowy Zabytków Krakowa dotacji, realizacją projektu unijnego, przyznaniem odszkodowań oraz w związku z podpisaniem, umowy ze spółdzielnią mieszkaniową Jutrzenka. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Proszę Państwa jest pozytywna opinia radcy prawnego i również pozytywna opinia Komisji Budżetowej jednomyślna 8 za, 0 przeciw, 0 wstrzymujących się. W związku z tym, otwieram dyskusję nad tym projektem, bardzo proszę, czy ktoś z Państwa Radnych chciałby zabrać w tej kwestii głos? Jeśli nie to stwierdzam, że zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 6 Statutu zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. W trybie statutowym do projektu nie wpłynęły autopoprawki ani poprawki, zatem przystępujemy do głosowania nad tym projektem. Proszę o przygotowanie urządzenia.

LXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
22 maja 2013 r.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem uchwały według druku Nr 1265?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

28 za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących się,

2 osoby nie wzięły udziału w głosowaniu. Zatem stwierdzam, że uchwała została podjęta. Przechodzimy do kolejnego druku w podobnym trybie, jednoczytaniowym. Przypominam o tym, że autopoprawek już termin minął, natomiast poprawki należy zgłaszać do momentu zakończenia dyskusji. Dotyczy to:

UDZIELNIE DOTACJI MIEJSKIM INSTYTUCJOM KULTURY NA REALIZACJĘ ZADAŃ UZNANYCH PRZEZ DZIELNICE ZA PRIORYTETOWE.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1248, referuje Pan Dyrektor Stanisław Dziedzic, zapraszam serdecznie.

Dyrektor Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego - p. St. Dziedzic

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Projekt Prezydenta w sprawie udzielenia dotacji miejskim instytucjom kultury, dotyczy 9 instytucji wskazanych przez poszczególne dzielnice na kwotę 125.500 zł i są to zadania uznane przez dzielnice jako priorytetowe w działalności kulturalnej na swoim terenie.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Autopoprawek nie było. Jest tu pozytywna opinia Komisji Budżetowej jednomyślna, 9 za, 0 przeciw, 0 wstrzymujących się. Zatem otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chciałby zabrać głos w tym punkcie obrad? Nie widzę. Zatem stwierdzam, że Rada odbyła czytanie tego projektu uchwały, nie było ani poprawek ani autopoprawek, zatem przystępujemy do głosowania. Proszę o przygotowanie urzędnika.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem uchwały według druku Nr 1248?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

31 za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących się,

0 nie biorących udziału w głosowaniu. Stwierdzam, że uchwała została podjęta. Kolejna uchwała w trybie jednoczytaniowym, przypominam, że upłynął termin zgłaszania autopoprawek, natomiast poprawki można zgłaszać do zakończenia dyskusji do Przewodniczącego prowadzącego obrady.

LXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
22 maja 2013 r.

ZMIANA UCHWAŁY NR CVI/1073/06 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 12 KWIETNIA 2006 ROKU W SPRAWIE ZASAD PONOSZENIA ODPLATNOŚCI ZA ŚWIADCZENIA W POSTACI POSIŁKÓW.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1255, w trybie jednego czytana, referuje Pan Dyrektor Jacek Kowalczyk, zapraszam.

Zastępca Dyrektora MOPS – p. J. Kowalczyk

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Proponowany projekt ma na celu usprawnienie, jakby dopasowanie technicznych rozwiązań przewidzianych w uchwale do aktualnych możliwości realizacji pomocy, w momencie, kiedy uchwała była proponowana pierwotnie jedyną formą ponoszenia odpłatności było pomniejszanie jej wartości, a odpłatność była ponoszona bezpośrednio w barze, w którym osoba otrzymywała to świadczenie, środki nie przepływały, ta odpłatność nie przepływała przez budżet, teraz mamy dwie formy, również taką, w której ta odpłatność realnie jest ponoszona w trybie dochodów miasta i stąd potrzebne są jak gdyby dwie możliwości w uchwale, aktualnie jest tylko ta wersja przewidziana z potrącaniem jak gdyby wartości pomocy i stąd ta propozycja. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Panu Dyrektorowi. Czy są stanowiska Komisji, Klubów Radnych? Otwieram dyskusję, bardzo proszę Pani Radna Maliszewska.

Radna – p. T. Maliszewska

Szanowny Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Przepraszam bardzo, ale nic z tego, co Pan Dyrektor mówił nie zrozumiałam, czy mógłby mi Pan wyjaśnić na czym polega ta zmiana tak żebym nawet ja zrozumiała.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję. Czy są jeszcze inne głosy w dyskusji? Jeżeli nie ma to Panie Dyrektorze zapraszam o ustosunkowanie się do wypowiedzi Pani Radnej.-

Zastępca Dyrektora MOPS – p. J. Kowalczyk

Bardzo przepraszam za skrótowe wyjaśnienie, nie chciałem Państwu zabierać czas. Otóż w momencie, gdy uchwała ta pierwotna była przyjmowana taka sytuacja, w której osoby ponosiły odpłatność powodowała tylko taką sytuację, i stąd taki był zapis, że otrzymywała jakby mniejszą wartość dopłaty do posiłku, który otrzymywała w barze. I miała do wyboru, albo skorzystać z posiłku niższej wartości, albo w barze dopłacić do posiłku wyższej wartości. Z punktu widzenia budżetu, z punktu widzenia dochodów miasta odpłatność formalnie nie występowała i taki był zapis w aktualnie obowiązującej uchwale. W tym momencie świadczymy pomoc za odpłatnością w dwóch formach, tą, którą przed chwilą opisałem, w barach, to dalej funkcjonuje ale oprócz tego pomoc jest realizowana np. w miejskich dziennych domach i tam wszyscy, którzy zjedzą ten sam posiłek, tylko niektóre osoby muszą wnieść odpłatność. Jest to już odpłatność w rozumieniu prawa finansów publicznych, jest to dochód miasta i w związku z tym decyzja jak gdyby ma inną konstrukcję i musi między innymi zawierać ten element jaka to jest odpłatność, gdzie powinna być wniesiona i tego elementu w dzisiaj obowiązującej uchwale brakuje i o to uzupełniamy. Jeszcze raz przepraszam za skrót.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

LXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
22 maja 2013 r.

Czy ta odpowiedź Panią Radną satysfakcjonuje? Dziękuję. Czy jeszcze ktoś z Państwa Radnych chciałby zabrać głos? Zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 1 Statutu Miasta Krakowa zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. W trybie statutowym nie zgłoszono poprawek zatem możemy przystąpić do głosowania nad tym projektem uchwały.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem uchwały według druku Nr 1255?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

32 za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących się,

0 nie biorących udziału w głosowaniu. Stwierdzam, że uchwała została podjęta. Kolejna uchwała w trybie jednoczytaniowym, zgodnie z paragrafem 34 autopoprawek termin minął, poprawki do zakończenia dyskusji:

SKARGA NA PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA.

Projekt Komisji Rewizyjnej, druk Nr 1244, w trybie jednego czytania, referuje Pan Sławomir Ptaszkiewicz albo Pan Adam Migdał.

Radny – p. A. Migdał

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Komisja przygotowała projekt uchwały, uznaje się za zasadną Stowarzyszenia Obywatel na Straży. Z pisma wyjaśniającego, które Pan Prezydent na zapytanie Komisji wyjaśnił wynika, że rzeczywiście dwie jednostki czyli ZIKiT i Zespół Zarządzania Kryzysowego nie odpowiedziały w terminie. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Jest negatywna opinia Prezydenta do tej kwestii, autopoprawek nie zgłoszono, zatem otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chciałby zabrać głos w tej kwestii? Pan Radny Stanisław Zięba.

Radny – p. St. Zięba

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

W uzasadnieniu tam jest ważna kwestia, Pan Prezydent – myślę, że słusznie – określił, że nie należy składać skargę na Prezydenta jeżeli dany urzędnik, chociaż podlega Panu Prezydentowi, zawinił tylko tak jest w uzasadnieniu, ja nie wiem czy to jest właściwe czy nie, ale może należałoby się nad tym zastanowić chociaż na Komisji Rodziny mamy przypadek dwóch Pań, które przychodzą, w domu pomocy społecznej ich zdaniem, źle się opiekują wychowankiem, więc pytanie jest tutaj takie, w jakiej mierze, bo nie można o wszystko oskarżać Pana Prezydenta, natomiast proszę mi wytłumaczyć, wyjaśnić bo w uzasadnieniu Pan Prezydent wydając opinię negatywną pisze, że to jest wina pracownika, tak jest tam napisane, a on drogą służbową te sprawy załatwił. No więc coś tutaj w tym wszystkim trzeba ustalić żebyśmy nie mieli rozdwojonej jaźni. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

LXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
22 maja 2013 r.

Dziękuję Panu Radnemu Ziębie. Czy jeszcze ktoś z Państwa chciałby zabrać głos w tej dyskusji? Proszę bardzo Pani Magdalena Bassara, zapraszam Panią Radną.

Radna – p. M. Bassara

Szanowny Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Tak niestety jest, że Pan Prezydent prowadząc Urząd odpowiada za to co się dzieje w Urzędzie i jeżeli jego pracownicy zawinili to niestety ta skarga jest zasadna, powinien przyjmować do pracy, powiedzmy sobie, lepszych urzędników, co my mamy Panie Stanisławie zrobić, powiedzieć, że mieszkaniec nie ma racji.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Czy jeszcze Pan Radny chciał zabrać głos? Proszę bardzo.

Radny – p. St. Zięba

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Mój głos był w tym duchu, w tym kierunku, żeby wyjaśnić fakt taki jaki jest w uzasadnieniu czyli tam pan Prezydent wydając negatywną opinię posługuje się stwierdzeniem, że to nie on tylko urzędnik, chodzi o to żeby to uzasadnienie było jasne, czytelne bo jeżeli ta sprawa została rzeczywiście załatwiona, a procedura nadal obowiązuje Komisję Rewizyjną, że nie zwracamy się do innych urzędników tylko do Prezydenta, co jest w zasadzie, Prezydent jest pracodawcą, ale tutaj to uzasadnienie, które motywuje negatywną opinię jest po prostu do wyjaśnienia i tyle.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Zgłaszał się do dyskusji Pan Radny Rachwał, bardzo proszę.

Radny – p. St. Rachwał

Panie Radny Stanisławie, Pan już jest tak długo Radnym i Pan nie wie jaką ma możliwość Rada Miasta po prostu pisać w stosunku do dyrektora czy tam nawet zastępcy dyrektora, zgodnie ze Statutem Prezydent jest jednoosobową władzą i odpowiada, ale czy mogę coś powiedzieć, i to jest sprawa jasna, jeżeli obywatel pisze do Komisji Rewizyjnej skargę na Prezydenta obowiązkiem Komisji Rewizyjnej jest rozpatrzyć, albo jest skarga zasadna, ale niezasadna i przedstawić po prostu Radzie Miasta. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję. Pan Radny Kośmider, Pan Przewodniczący, zapraszam również.

Radny – p. B. Kośmider

Proszę Państwa jakby nie odnosząc się do tej konkretnej skargi, ale jakby na tym tle jakby podchodząc w ogóle do rozpatrywania, być może trzeba w Komisji Rewizyjnej troszeczkę zmienić zasadę, mianowicie w części miast funkcjonuje taka zasada, że jeżeli jest składana skarga to Komisja Rewizyjna dokonuje analizy w stosunku do kogo ona jest składana i czasami – i to ja spotykam w uchwałach czy w porządkach obrad Sesji innych miast wojewódzkich – skarga jest np. na dyrektora MOPS, skarga jest na dyrektora ZIKiT, nie wiem jak jest w tej sytuacji i nie chcę to jakby od tym kątem robić, bo jeżeli jasno obywatel mówi, że on się skarży na Prezydenta to rzeczywiście tak trzeba rozpatrzyć. Ale czasami ze skargi wynika, że tak naprawdę on się skarży na szefa jakiejś instytucji. I to myślę, to jest jedna rzecz, i druga rzecz, to też żebyśmy mieli świadomość, mówię nie w konkretnej tej sprawie, ale generalnie, po co jest ta sprawa zasadności skargi. Ona często nie jest po to żeby

wdrożyć jakiś system naprawczy tylko po to żeby obywatel mógł na tej podstawie skarżyć gminę za tamto, czy inne mając jako element to, że ma opinię Komisji Rewizyjnej o zasadności tej skargi. Stąd myślę, że warto żeby Komisja Rewizyjna rozważyła takie rozszerzenie tego bo to widać, że w innych miastach funkcjonuje, zresztą u nas też było, także mieliśmy skargi na różnych kierowników instytucji kultury, wygląda na to – myślę, że też tu Biuro Prawne może nam pomóc – ale wygląda na to, że część Komisji Rewizyjnej działa rozszerzająco, znaczy interpretuje to rozszerzająco, czyli samo interpretuje na kogo jest złożona skarga i dokonuje oceny zasadności tej skargi wobec nie tylko Prezydenta, ale różnych urzędników. Mówię, być może to nie dotyczy wprost tej uchwały, ale warto przy tej okazji zastanowić się nad trochę szerszą sprawą.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Panu Przewodniczącemu. Czy jeszcze ktoś z Państwa Radnych? Jeszcze Pani Radna Bassara, drugie wystąpienie, proszę bardzo.

Radna – p. M. Bassara

Szkoda może, że nie ma Przewodniczącego Komisji Rewizyjnej, ale każda skarga, która jest składana do Komisji Rewizyjnej jest taki tryb, że najpierw prosi się o wyjaśnienie Prezydenta, dopiero po tym wyjaśnieniu albo uznaje się skargę za zasadną, albo niezasadną. zauważcie Państwo, że większość skarg uznawanych jest jednak jako niezasadne, te przypadki, że jakaś skarga jest zasadna to są bardzo rzadko. W związku z tym widocznie była taka kwestia, ja w tej chwili może nie pamiętam dokładnie i nie mam przed sobą korespondencji, że Prezydent napisał, że rzeczywiście w tej sprawie nie udzielono w terminie odpowiedzi, w związku z tym skarga jest zasadna.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Pan Stańczyk, Sekretarz Magistratu, zabierze głos w imieniu Pana Prezydenta.

Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja w trybie pewnego wyjaśnienia, bo nie chcę oczywiście tu wchodzić w polemiki w związku z tym, że to jest kompetencja Rady Miasta rozpatrywanie skarg dotyczących Prezydenta, natomiast odnośnie druku 1244 i zajętego w tej sprawie stanowiska przez Prezydenta Miasta to ta opinia negatywna, być może to nie jest zbyt dosadnie tutaj wyrażone, wynika z dwóch powodów. Po pierwsze tak jak mówił Pan Przewodniczący Rady Miasta, zgodnie z kodeksem postępowania administracyjnego Rada Miasta rozpatruje skargi na Prezydenta i kierowników miejskich jednostek organizacyjnych. Kodeks odróżnia skargę na Prezydenta od skargi na kierownika jednostki organizacyjnej, tu jest skarga na dyrektora ZIKiT, natomiast uznawana jest ona za zasadną skargą na Prezydenta Miasta i to jest jedna sprawa. Natomiast druga dotyczy tej kwestii, w której jest to skarga dotycząca zadań wykonywanych przez pracowników ze względów organizacyjnych, natomiast w tej sprawie akurat mieliśmy do czynienia z takim przypadkiem, że ta sprawa była rozpatrywana przez Prezydenta, uznana ta sprawa została za uzasadnioną, tu dotyczy kwestia braku udzielenia odpowiedzi. I Prezydent wyciągnął czy podjął działania organizacyjne zmierzające do jakby pociągnięcia tutaj do odpowiedzialności osób winnych. W tym zakresie Prezydent stoi na stanowisku, że Państwo w tej chwili uznając działanie Prezydenta za nieprawidłowe, jakby jest tutaj pewna niekonsekwencja, Prezydent przejął tą sprawę do rozpoznania bo jest rzecz, która dotyczy pracy pracowników i przestrzegając właściwości Prezydent skargę rozpatrzył, uznał za

LXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
22 maja 2013 r.

zasadną, zostały przeprowadzone rozmowy z osobami, które za te kwestie odpowiadały. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję za te wyjaśnienia Panu Sekretarzowi. Czy jeszcze ktoś z Państwa chciał zabrać głos? Nie widzę. Zatem zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 Statutu, pkt 6 miasta Krakowa zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. Czy wpłynęły jakieś poprawki? Nie wpłynęły, nie zgłoszono poprawek w trybie statutowym, zatem przechodzimy do głosowania tego projektu uchwały według druku Nr 1244, proszę o przygotowanie urządzenia.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem uchwały według druku Nr 1244?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

16 za,

5 przeciw,

0 wstrzymujących się,

5 osób nie wzięło udziału w głosowaniu. Proszę o wydruk, stwierdzam, że uchwała została podjęta. Klub Pana Prezydenta głosował przeciw, chyba to jest jasne. Dziękuję. Przechodzimy do kolejnego druku, jest to również druk w trybie jednego czytania, przypominam, że termin autopoprawek minął, poprawki do końca dyskusji.

SKARGA NA PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA.

Projekt Komisji Rewizyjnej, druk Nr 1245, referuje Pan Radny Adam Migdał.

Radny – p. A. Migdał

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Druk Nr 1245, uznaje się za niezasadną skargę na Prezydenta Przewodniczącego Stowarzyszenia Asocjacja Ochrony Właścicieli Mieszkań dotyczącą nieprawidłowości w działaniu Prezydenta Miasta Krakowa. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję, nie było żadnych autopoprawek. Czy ktoś z Państwa chciałby zabrać głos w dyskusji nad tym projektem uchwały? Nie widzę. Zatem zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 6 Statutu Miasta Krakowa zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. W związku z tym, że w trybie statutowym nie zgłoszono autopoprawek ani poprawek przystępujemy do głosowania nad projektem uchwały według druku 1245.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

29 za,

0 przeciw,

LXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
22 maja 2013 r.

0 wstrzymujących się,
0 nie biorących udziału w głosowaniu. Stwierdzam, że uchwała została podjęta. Kolejny projekt uchwały, Panie Radny, wydruk Pan Gilarski prosił, proszę uprzejmie. Przechodzimy do kolejnego punktu naszych obrad, jest to druk też jednoczytaniowy, 1246:

PRZYSTĄPIENIE GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW DO GMIN UZDROWISKOWYCH RP.

Projekt Komisji Zdrowia i Profilaktyki oraz Uzdrowiskowej, druk 1246, zapraszam Przewodniczącego Komisji Pana Radnego Jerzego Friedigera do zreferowania tego projektu uchwały. Przypominam, nie było autopoprawek w trybie statutowym, a termin poprawek będziemy w czasie dyskusji mogli zgłaszać.

Radny – p. J. Friediger

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Projekt uchwały wraz z obszernym uzasadnieniem Państwo dostaliście wszyscy, myślę, że ja tutaj nie mam nic więcej do dodania prócz prośby o głosowanie za, wydaje się, że z tego tytułu miasto może mieć wyłącznie korzyści. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję za to lakoniczne wyjaśnienie, kto z Państwa chciałby zabrać głos, z Radnych, bo mamy jedno zgłoszenie spoza Rady, ale pytam najpierw? Proszę uprzejmie Pan Radny Mirosław Gilarski.

Radny – p. M. Gilarski

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Chciałbym tylko zapytać czy to przystąpienie do tego szacownego grona, stowarzyszenia, niesie za sobą jakiegokolwiek skutki finansowe, czy będziemy musieli wpłacać jakieś składki bo pamiętam, że od czasu do czasu wraca dyskusja na temat przynależności Krakowa do wielu różnych organizacji gdzie rocznie wydajemy dosyć spore pieniądze, w związku z tym ten aspekt finansowy w tej sprawie mnie interesuje i ewentualnie również to jakie miasto Kraków może mieć korzyści z przystąpienia do takiego związku, czy to jest obligatoryjne również. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Chyba Pan Radny nie czytał uważnie uzasadnienia bo w jego ostatnim fragmencie pisze wyraźnie, że niniejsza regulacja nie wpływa ani na dochody ani na wydatki miasta Krakowa, ale oczywiście proszę bardzo Pana Przewodniczącego Komisji, aby jeszcze był łaskaw udzielić w drugiej części wypowiedzi, która była też pytaniem, proszę uprzejmie.

Radny – p. J. Friediger

Nawet w pierwszej części jest składka Panie Radny, 7.200 zł rocznie, myślę, że na to nasze miasto stać, stąd pozwoliliśmy sobie napisać bo 7.200 zł rocznie to jak gdyby jest żaden skutek dla budżetu miasta, a honor, myślę, że i korzyści duże.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Czy jeszcze kto z Państwa Radnych? Jeżeli nie to dopuszczam do głosu spoza Rady Panią Aleksandrę Nizankowską – Prezesa Zarządu Uzdrowisko Kraków Swoszowice, spółka z o.o., zapraszam do zabrania głosu.

Pani Aleksandra Niżankowska

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Jako Prezes Uzdrawiska Kraków – Swoszowice z zadowoleniem przyjąłem decyzję czy działanie Komisji Zdrowia zmierzające do uzyskania członkostwa w stowarzyszeniu gmin uzdrowiskowych. Większość gmin uzdrowiskowych rzeczywiście należy do tego stowarzyszenia i oczywiście działa w tym stowarzyszeniu. Tutaj w uzasadnieniu proponowanej uchwały jest przytoczony taki zapis, taki tekst, że miasto mając na uwadze realizację zadań polegających na zachowaniu i rozwoju funkcji uzdrowiskowych podjęło działania o przystąpieniu właśnie do stowarzyszenia. Tak jak powiedziałam, budzi to moje duże zadowolenie zwłaszcza, że kiedyś też sygnalizowałam, że dobrze byłoby żeby gmina do takiego stowarzyszenia przystąpiła. Natomiast moje obawy budzi sposób w jaki gmina będzie realizować te zadania, zachowania i rozwoju leczniczych funkcji uzdrowiskowych, ponieważ szereg działań podejmowanych już w dłuższym okresie czasu przez miasto w zasadzie przeczy temu, co jest zapisane w tym uzasadnieniu. Nie bardzo sobie wyobrażam, w jaki sposób gminy będzie realizować rozwój uzdrowiska, podejmując właśnie takie działania, o których powiem tutaj w skrócie. Mam na myśli uchwalony w 2011 roku plan zagospodarowania przestrzennego osiedla Uzdrawisko Swoszowice, który to plan w bardzo ograniczonym zakresie przewiduje bądź nawet nie przewiduje rozbudowy, rozwoju uzdrowiska. Procedowane aktualnie zmiany do tego planu zagospodarowania przestrzennego chcą usankcjonować drogą przez ulicę Kąpielową, która w pierwotnym planie była, w tym uchwalonym w 2001 roku, miała być przeniesiona na ulicę Borowinową, natomiast w tych procedowanych obecnie zmianach ruch główny, komunikacja miałaby nadal przebiegać przez ulicę Kąpielową przecinając park, powodując, takie natężenie ruchu powoduje oczywiście hałas, co jest utrudnieniem dla przebywających kuracjuszy, leczonych tam, zanieczyszczenie środowiska. Kolejne działanie, jak rozumiem również to, że zwracając się do miasta o uzyskanie zgody na ogrodzenie parku w celu zapewnienia, w celu zapewnienia bezpieczeństwa kuracjuszy/.../

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Pani Dyrektor bardzo prosimy, aby Pani odniosła się do uchwały bo to akurat nie procedujemy dzisiaj sprawę Uzdrawiska Swoszowice.

Pani Aleksandra Niżankowska

Więc chcieliśmy uzyskać zgodę na ogrodzenie parku żeby zapewnić bezpieczeństwo kuracjom i przebywającym tam osobom, uzyskaliśmy odmowę. Te wszystkie działania nie są spójne z tymi działaniami, które tutaj są zaznaczone w tej uchwale i moim zdaniem zmierzają w kierunku ograniczenia, a w konsekwencji też likwidacji statusu uzdrowiska. Więc warto by się było zastanowić czy zasadne w takiej sytuacji jest przystępowanie do tego stowarzyszenia gmin uzdrowiskowych jeżeli działania podejmowane obok, te inne, w zasadzie są sprzeczne z tymi, które przyświecają temu przystąpieniu. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Pani Dyrektor. Proszę uprzejmie Pan Radny Stawowy, a później wnioskodawca, oczywiście wnioskodawca też zabierze głos.

Radny – p. G. Stawowy

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja powiem szczerze, że jestem zszokowany, tak nieuczciwego przedstawienia sprawy jak Pani przed chwilą to ja tu dawno nie słyszałem. Pani reprezentuje interesy dewelopera, który tam wycina drzewa, który chce postawić masę budynków, 9 kortów pod dachem, ogrodzić park

żeby mieszkańcy nie mieli do niego dostępu, jeszcze kłóci się ze wszystkimi sąsiadami wokół, chce postawić budynki niezgodne ze Studium, chce wybudować parkingi podziemne na terenach gdzie są wody uzdrowiskowe, chce postawić muszlę koncertową w tym parku, chce rozbudować budynek, Dom Zdrojowy raz większy i o połowę wyższy i Pani mówi, żebyśmy do stowarzyszenia nie przystępowali. Właśnie po to żeby zatrzymać takie bestialskie traktowanie tego uzdrowiska trzeba do tego stowarzyszenia przystąpić, bo to co Pani mówi i co robicie w Swoszowicach to jest jeden wielki skandal po prostu.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Panu Radnemu Stawowemu, proszę bardzo, czy jeszcze ktoś z Państwa Radnych, jeżeli nie to bardzo proszę Pana Radnego Friedigera, wnioskodawcę, Pan się nie chce ustosunkować do tego, zawsze daję głos na koniec wnioskodawcy, chyba, że wyczerpał wypowiedź Pan Radny Stawowy i Pan uważa, że to już jest /.../

Radny – p. J. Friediger

Ja myślę, że Pan Radny Stawowy wyczerpał to i trudno się nie zgodzić z tym, natomiast bardzo mi, muszę powiedzieć, że z takim dużym zdziwieniem przyjmuję to, że Prezes uzdrowiska występuje przeciwko przystąpieniu miasta do Stowarzyszenia Gmin Uzdrowiskowych, ale trudno, zdarza się.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Proszę Państwa dziękuję, czy jeszcze ktoś? Jeżeli nie to zamykam, zgodnie z paragrafem, ale to chyba ad vocem krótko bardzo, trzeba dać możliwość ad vocem tylko bardzo krótko.

Pani Aleksandra Niżankowska

Proszę Państwa ja nie występuję przeciwko przystąpieniu do Stowarzyszenia, powiedziałam to na wstępie, że przyjąłam to z zadowoleniem, natomiast chodzi mi o to żeby działania były spójne i rzeczywiście zmierzały do rozwoju uzdrowiska, a nie do utraty statusu tego uzdrowiska. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję. Proszę Państwa stwierdzam, zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 6 Statutu Miasta Krakowa zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. Czy wpłynęły jakieś poprawki? Nie ma poprawek. Zatem proszę Państwa nie ma poprawek, możemy przejść do głosowania bo zamykanie dyskusji jest automatycznie zamknięciem procedowania tego punktu. Proszę o przygotowanie urządzenia do głosowania, będziemy głosowali uchwałę według druku Nr 1246.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

31 za,

0 przeciw,

1 osoba się wstrzymała,

0 nie biorących udziału w głosowaniu. Stwierdzam, że uchwała została podjęta.

Przechodzimy do kolejnego projektu uchwały, też w trybie jednoczytaniowym, przypominam,

LXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
22 maja 2013 r.

że termin autopoprawek minął, a poprawki do czasu zakończenia dyskusji. Jest to procedowanie druku 1247:

SKŁAD KOMISJI NAGRÓD MIASTA KRAKOWA.

Projekt Przewodniczącego Rady Miasta Krakowa, referuje sam Przewodniczący czyli Pan Bogusław Kośmider.

Radny – p. B. Kośmider

Proszę Państwa mamy uchwałę Rady Miasta w sprawie nagród miasta Krakowa, która to uchwała określa, że w skład Komisji Nagród wchodzi 9 przedstawicieli krakowskiego środowiska nauki, kultury, sztuki oraz sportu. Rzeczą dotyczy Komisji Nagród Miasta Krakowa. I teraz zaproponowaliśmy, wzorem lat ubiegłych i kadencji ubiegłych, trzem rektorom największych uczelni krakowskich to znaczy Uniwersytetowi Jagiellońskiemu, Akademii Górniczo – Hutniczej i Uniwersytetowi Ekonomicznemu, Jego Magnificencja Uniwersytetu Jagiellońskiego sam zdecydował się być członkiem tej Komisji, Jego Magnificencja Rektor Uniwersytetu Ekonomicznego sam zdecydował się być członkiem tej Komisji, natomiast Rektor Akademii Górniczo – Hutniczej delegował Prorektora ds. Nauki i Promocji. Stąd uprzejmie Państwa proszę o przyjęcie czegoś takiego, jest to stara tradycyjna już funkcjonująca od dobrych kilku lat, od 9 lat Komisja, która właśnie w ten sposób ustalała swój skład. Bardzo proszę o przyjęcie tego składu Komisji delegowanej przez Radę Miasta Krakowa.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Panu Przewodniczącemu. Otwieram dyskusję, kto w tej kwestii chciałby zabrać głos? Nie widzę, nie ma stanowisk Klubów Radnych ani opinii innych Komisji, ale jest przede wszystkim opinia wyrażona ustami Pana Przewodniczącego Komisji Głównej, więc w trybie statutowym zamykam dyskusję, zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 6 Statutu, a zarazem oznacza to zakończenie czytania projektu. Zatem możemy przystąpić do głosowania, proszę uprzejmie o głosowanie nad drukiem 1247.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

30 za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących się,

1 osoba nie brała udziału w głosowaniu. Zatem stwierdzam, że uchwała została podjęta. Przechodzimy do kolejnego druku jednoczytaniowego, 1256, termin autopoprawek minął, poprawki w trakcie dyskusji do Przewodniczącego, dotyczy to:

WYRAŻENIE ZGODY 3 REGIONALNEJ BAZIE LOGISTYCZNEJ Z SIEDZIBĄ W KRAKOWIE ULICA MONTELUPICH 3, NA NIEODPŁATNE UMIESZCZENIE HERBU STOŁECZNEGO KRÓLEWSKIEGO MIASTA KRAKOWA NA ODZNACIE PAMIĄTKOWEJ 3 REGIONALNEJ BAZY LOGISTYCZNEJ, W TYM NA DOKUMENTACH ZWIĄZANYCH Z ODZNAKĄ.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1256, referuje Pan Sekretarz Paweł Stańczyk.

LXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
22 maja 2013 r.

Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Wymieniony przez Pana Przewodniczącego podmiot zwrócił się z wnioskiem o wyrażenie zgody na używanie herbu, Prezydent proponuje do tego wniosku się przychylić, a motywy zawarte są w uzasadnieniu do projektu.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję. Czy ktoś z Państwa Radnych chciałby zabrać w tym punkcie głos? Nie widzę ani stanowisk Klubów, ani również nie widzę chętnych do zabrania głosu w dyskusji, otwieram dyskusję, ale nie widzę chętnych. Zatem zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 6 Statutu Miasta Krakowa zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu i proszę o przygotowanie urządzenia do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały według druku 1256?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

32 za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących się,

1 osoba nie wzięła udziału w głosowaniu. Stwierdzam, że uchwała została podjęta.

I mamy proszę Państwa kolejny druk jednoczytaniowy, druk 1257, podobny w swojej treści:

WYRAŻENIE ZGODY POLSKIEMU TOWARZYSTWU KRYMINALISTYCZNEMU Z SIEDZIBĄ W WARSZAWIE ULICA ZGODA 11/300 NA NIEODPŁATNE UMIESZCZENIE HERBU STOŁECZNEGO KRÓLEWSKIEGO MIASTA KRAKOWA NA MEDALU OKOLICZNOŚCIOWYM ORAZ MATERIAŁACH INFORMACYJNYCH ZWIĄZANYCH Z OBCHODAMI JUBILEUSZU 40-LECIA DZIAŁALNOŚCI TOWARZYSTWA /PLAKATY, BANERY, PROGRAM KONFERENCJI/.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1257, referuje Pan Paweł Stańczyk.

Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

W tej sprawie również Prezydent proponuje zajęcie pozytywnego stanowiska i również argumenty w tej sprawie zawiera uzasadnienie.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Czy mamy stanowiska Komisji, opinie Klubów Radnych? Otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chciałby zabrać w tym punkcie głos? Nie widzę, a zatem zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 6 Statutu Miasta Krakowa zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. Zatem możemy przystąpić do głosowania tego projektu, bardzo proszę o przygotowanie urządzenia.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały według druku 1257?

Kto jest przeciw?

LXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
22 maja 2013 r.

Kto się wstrzymał?
Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

32 za,
0 przeciw,
0 wstrzymujących się,

1 osoba nie brała udziału w głosowaniu. Zatem stwierdzam, że uchwała została podjęta. Mamy jeszcze dwa druki jednoczytaniowe, proszę Państwa minął termin do zgłaszania poprawek i autopoprawek jeśli chodzi o uchwałę, którą mamy, dotyczącą zmian w budżecie. I tutaj proszę Państwa, zmian w Wieloletniej Prognozie Finansowej Miasta Krakowa i tu proszę Państwa możemy w tej chwili przegłosować wniosek o odstąpienie, wprowadzenie do II czytania, zatem proszę Państwa jest wniosek, z głosem za, z głosem przeciw? Nie widzę. Zatem przystępujemy do głosowania wniosku o wprowadzenie do II czytania jako sprawy nagłej druku 1267.

Kto z Państwa Radnych jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

25 za,
6 przeciw,

3 osoby się wstrzymały. Wymagana większość 22, wniosek został przyjęty. Czyli proszę Państwa możemy odbyć II czytanie. Zatem przechodzimy do II czytania projektu uchwały 1267:

ZMIANA UCHWAŁY NR LXX/1013/13 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 27 MARCA 2013 R. W SPRAWIE WIELOLETNIEJ PROGNOZY FINANSOWEJ MIASTA KRAKOWA.

Druk Nr 1267, Panią Dyrektor Kwaśniak zapraszam o zreferowanie sprawy, czy były autopoprawki, poprawki.

Dyrektor Biura Skarbnika Miasta Krakowa – p. A. Kwaśniak

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Do druku nie wpłynęła autopoprawka ani żadna poprawka. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Pani Dyrektor. Zatem możemy przystąpić proszę Państwa do głosowania tego druku 1267. Bardzo proszę o przygotowanie urządzenia.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

24 za,

LXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
22 maja 2013 r.

0 przeciw,
9 wstrzymujących się,
2 osoby nie wzięły udziału w głosowaniu. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według tego druku. Jeszcze mamy proszę Państwa dwa druki jednoczytaniowe:

OBJĘCIE PRZEZ RADĘ MIASTA KRAKOWA HONOROWEGO PATRONATU NAD JUBILEUSZEM 20-LECIA DZIAŁALNOŚCI STOWARZYSZENIA WYCHOWANKÓW SZKÓŁ ZAKONU PIJARÓW IM. K. STANISŁAWA KONARSKIEGO.

Projekt Komisji Głównej, druk Nr 1268, w trybie jednego czytania.

Radny – p. B. Kośmider

Proszę Państwa na ten temat Komisja Główna dyskutowała, oczywiście na poprzednim posiedzeniu przyjęliśmy, że zgodzimy się na ten patronat, stąd uprzejma prośba do Państwa, aby Rada wyraziła w dniu dzisiejszym zgodę, myślę, że reszta jest albo w uzasadnieniu, albo jest oczywista. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Panu Przewodniczącemu, otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chciałby w tym punkcie zabrać głos? Nie widzę. Zatem zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 6 Statutu Miasta Krakowa zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. Nie wpłynęły ani autopoprawki ani poprawki, zatem przystępujemy do głosowania. Proszę o przygotowanie urządzenia, będziemy głosowali uchwałę według druku 1268.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

37 za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących się. Stwierdzam, że uchwała została podjęta. I jeszcze mamy jeden druk jednoczytaniowy, dotyczy:

NAZWY ULIC.

Projekt Przewodniczącego Rady Miasta Krakowa, druk Nr 1271, w trybie jednego czytania, referuje Pan Przewodniczący Bogusław Kośmider.

Radny – p. B. Kośmider

Proszę Państwa od jakiegoś czasu Kuria Metropolitalna budując Centrum Jana Pawła II, czy brzydkie, czy nie brzydkie to jest inna sprawa, zwróciła się do nas z prośbą o nazwanie dwóch ulic, które będą dochodzić z różnych stron do tego Centrum im. Totus Tuus i im. Brata Alberta. Uzasadnienie było oczywiste, te dwie rzeczy w sposób ewidentny i najmocniejszy kojarzą się z Janem Pawłem II. Równolegle dzielnica IX miała swoje propozycja nazwania jednej z ulic im. Adolfa Hyły, malarza, który wymalował obraz w Centrum Miłosierdzia Bożego tym niemniej w dniu wczorajszym odbyliśmy długie, ale kompromisowe spotkanie, w którego efekcie przedstawiamy Państwu ten druk, tą propozycją, natomiast propozycja nazwania ulicy czymś innym będzie, znaczy tą nazwą proponowaną przez dzielnicę, będzie w

LXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
22 maja 2013 r.

innym miejscu, bardziej adekwatnym do miejsca, które tutaj było. Uprzejmie Państwa proszę, to przeszło przez bank nazw, zostało zaakceptowane, czekaliśmy na uzgodnienia z dzielnicą, stąd, że tak powiem, nie przedstawialiśmy tego Państwu, ale teraz jesteśmy gotowi do przedstawienia. Najważniejsza sprawa jest taka, że udało się zachować tutaj, udało się tutaj zachować kompromis z radą dzielnicy, która mając inną opcję, jednak zgodziła się z naszą propozycją, znaczy nie z naszą, z propozycją właściciela terenu, przypomnę, ten teren został w tym miejscu odkupiony od gminy, ponieważ oni to mieli trochę w innym miejscu, ale jest to w tym miejscu dzielnicy IX. To tyle, uprzejmie Państwa proszę o zatwierdzenie tego, w negocjacjach w dniu wczorajszym brał też udział Pan Adam Migdał, w związku z tym pewnie też będzie miał tutaj swój głos. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Panu Przewodniczącemu. Otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chciałby zabrać głos? Proszę bardzo Pan Radny Adam Migdał.

Radny – p. A. Migdał

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Rzeczywiście wczoraj było troszkę burzliwie na spotkaniu, które odbyło się w gabinecie Pana Przewodniczącego, byli przede wszystkim mieszkańcy, radni dzielnicy, ale również był Pan Prezes Towarzystwa Łagiewnickiego, Łagiewnickie Towarzystwo Kulturalne, tak to się dokładnie nazywa, rzeczywiście zdania były troszkę podzielone na początku, ale wszyscy doszli do punktu wspólnego, że rzeczywiście będzie istniała możliwość nadania jeszcze nazwy ulicy lub ronda tej, którą proponowali mieszkańcy i Towarzystwo Łagiewnickie, natomiast chciałbym zwrócić na jedną rzecz uwagę, że to są u lice nowe, których nadanie nazwy nie będzie powodowało absolutnie żadnych konsekwencji jeśli chodzi o wymianę dokumentów tożsamości czy jakichś innych zmian numerów budynków, to po prostu jest nowa nazwa ulicy, ja również ze swojej strony proszę bardzo Państwa Radnych o poparcie nadania tych nazw tym bardziej, że 23 czerwca będzie uroczystość poświęcenia, otwarcia górnego kościoła, dolna kaplica już funkcjonuje, natomiast górny będzie pokazany już w pełnej krasie, oczywiście nie do końca pewnie wykończony, ale jest pokrycie realizowane, jest dojazd zrealizowany przez miasto i tutaj była inicjatywa kustosa Sanktuarium Błogosławionego Jana Pawła II, aby te nazwy związane były rzeczywiście z osobą Brat Albert, nazwa Totus Tuus, jest to pierwsza tego typu nazwa ulicy w Krakowie, ale myślę, że pewnie i do tego się przyzwyczaimy. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Panu Radnemu Migdałowi, zapraszam Panią Radną Maliszewską na mównicę.

Radna – p. T. Maliszewska

Szanowny Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Oczywiście nie mam nic przeciwko maksymie, która była bardzo bliska naszemu Rodakowi Papieżowi Janowi Pawłowi II, na język polski Totus Tuus tłumaczy się – Cały Twój, będzie to więc ulica Cały Twój, jeśli by ją spolszczyć. Chcę zapytać czy nadanie nazwy ulicy w całości jako maksymy łacińskiej nie jest sprzeczne z ustawą o ochronie języka polskiego.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Pani Radnej Maliszewskiej, proszę bardzo Pan Marcin Szymański, przepraszam, Pan Mirosław Gilarski.

Radny – p. M. Szymański

Ja przepraszam, zastanawiam się czy za 10 lat nie będziemy łątać dziur w Totus Tuusie, łątać dziur w Totus Tuusie, tak.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Pan Radny Gilarski bardzo proszę.

Radny – p. M. Gilarski

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Też miałem taką wątpliwość, natomiast jakby rozumiem intencje i jak rozumiem tutaj jest sprawa przedyskutowana, natomiast usłyszałem podczas tej dyskusji, że ta nazwa była wcześniej ujęta w bazie nazw, czy jak ona się nazywa, ulic, w banku nazw, te wszystkie nazwy mają jakieś uzasadnienie, w związku z tym chciałbym poznać w tym zasobie, w Wydziale chyba Geodezji, banku nazw jakie było uzasadnienie dla takiego sformułowania i stwierdzenie bo mam pewne obawy, oczywiście my wiemy i mamy wiedzę, bo jesteśmy mieszkańcami Krakowa i nie tylko, co to oznacza, skąd się to wzięło Totus Tuus, natomiast mam wrażenie, że wiele osób przygodnie przyjeżdżających do Krakowa może nie mieć takiej wiedzy, może nie mieć informacji i może po tego nie zrozumieć. Dlatego się zastanawiam, czy ta nazwa nie powinna być w jakiś sposób jeszcze poprzedzona czymkolwiek, jakimś sformułowaniem niż samo Totus Tuus. Tak jak powiedziałem, wydaje mi się – nawet nie chodzi tylko o pielgrzymki zagraniczne, które się pojawiają czy w Sanktuarium w Łagiewnikach i na pewno też tam będą w tych okolicach się pojawiać – natomiast nawet o naszych Rodakach, którzy przypuszczam nie wszyscy wiedzą, co to oznacza i dlaczego się taka nazwa wzięła, że będzie powodować pewne niejasności, wątpliwości, dlatego chciałbym usłyszeć uzasadnienie z bazy nazw, którą prowadzi Wydział Geodezji, jakie było uzasadnienie dla tej nazwy w tym banku nazw. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Panu Radnemu Gilarskiemu. Czy jeszcze ktoś z Państwa Radnych chciałby zabrać głos? Proszę o wydruk zgłoszeń, Pani Marta Patena bardzo proszę.

Radna – p. M. Patena

Ja chciałam zapytać wnioskodawcę czy ta nazwa, która budzi w tej chwili kontrowersje była w banku, bo jeżeli była w banku to Pani Radna nie ma racji bo w banku są chyba według mnie te nazwy, które mogą być, absolutnie, a chciałam zapytać kto jest wnioskodawcą bo samo słowo właściciel terenu jest dla mnie enigmatyczne, kto jest wnioskodawcą takich nazw. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Pani Radnej Patenie, zapraszam Pana Radnego Ziębę, proszę uprzejmie.

Radny – p. St. Zięba

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Z całym szacunkiem, ale pewnych spraw, pewnych ważnych spraw, a dla mnie są ważne, myślę, że dla wielu, nie powinno się prowadzić dyskusji, a przynajmniej takiej dyskusji. I proszę Państwa szanując, bo takie jest moje usposobienie, czyjeś poglądy, każdego bo wchodzimy w taką groteskę, a to miejsce, ten człowiek, ta jego maksyma nie jest groteską i niech sobie każdy ma swoje poglądy, ja bym bardzo prosił żeby nie czepiać się, to jest moja

prośba, szanując każde poglądy, już to nie raz wypowiedziałem i tak będę funkcjonował do końca bo można wszystko szukać, Martusiu, bardzo cię szanuję, w banku, jest jakiś czas, jest jakaś chwila, jest to, jeżeli już nic nikogo nie obchodzi to jest to dom użyteczności publicznej, społecznej. I ulica, mówię społecznej w sensie wyznania, i myślę, żeby dużo więcej nie dać się za język złapać, ja bardzo proszę o ograniczenie do wartości, które te nazwy niosą, można się tu wszystkiego czepiać, procedury, nie było w banku, ale dlaczego Totus Tuus, a nie w języku polskim czy w jakimś, bardzo słuszne pytanie, tylko po co to. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Proszę.

Radna – p. M. Patena

Stasiu, masz świętą rację tylko to nie my jesteście wnioskodawcami. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję. Proszę Pana Radnego Urynowicza o zabranie głosu.

Radny – p. T. Urynowicz

W pewnych sprawach nie wypada milczeć stąd też jakby podzielał głos kolegi Stanisława Zięby, aczkolwiek uzupełnię Państwu, że Totus Tuus Marie, bo taka jest pełna dewiza przywoływana przez Jana Pawła II to nie są jego słowa, to jest cytat z Traktatu Najświętszej Marii Panny św. Ludwika de Montfort, w związku z tym jest on znacznie starszy historycznie, związany przede wszystkim z kultem Maryjnym w kościele katolickim, ale to tak na marginesie Szanowni Państwo. Prawa jest niestety taka, że pewne rzeczy można próbować przekonywać, w kwestiach formalnych tłumaczyć, zadawać pytania, ale są sprawy, które są ważniejsze i w których trzeba szukać ducha, a nie litery, mogę zacytować znanego działacza Platformy Obywatelskiej, i to jest jedna z tych spraw, o którą niepotrzebnie kruszymy kopie dowodząc, że jest tu wyższość, że w tej sprawie jest wyższość procedury nad istotą. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Panu Radnemu Urynowiczowi, prosił Pan Radny Kośmider jako wnioskodawca, o zabranie głosu, proszę uprzejmie.

Radny – p. B. Kośmider

Proszę Państwa rozumiejąc racje, które tutaj padają, uprzejmie proszę o zamknięcie dyskusji, składam wniosek o zamknięcie dyskusji.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Ale zdaje się, że nie było już chętnych. Jest wniosek formalny o zamknięcie dyskusji, najpierw będziemy głosować wniosek formalny, a potem ewentualnie, jak nie przejdzie, to będzie kontynuowana, ale póki co proszę o przygotowanie urzędnika do przegłosowania wniosku formalnego Pana Radnego Kośmidera o zamknięcie dyskusji. Panie Przewodniczący prosimy o sprecyzowanie swojego wniosku bo są możliwości dwie, albo o zamknięcie listy mówców, albo przerwanie dyskusji. Czyli przerwanie dyskusji głosujemy, teraz jest jasne i zgodne ze Statutem. Głosujemy przerwanie dyskusji. Proszę o przygotowanie urzędnika nad wnioskiem formalnym o przerwanie dyskusji. Bardzo proszę o nie komentowanie tego w Sali obrad, oczywiście są od tego różne miejsca, aby podnosić kwestie naszych rozwiązań regulaminowych, oczywiście można będzie go w formalnych oświadczeniach na końcu Sesji

LXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
22 maja 2013 r.

zgłosić. Póki co, czekamy na przygotowanie urzędnika do głosowania formalnego wniosku, jest gotowe.

Kto z Państwa Radnych jest za przerwaniem dyskusji w punkcie, dyskusji nad uchwałą 1271, kto jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

19 za,

przeciw 5,

wstrzymało się 0,

4 osoby nie brały udziału w głosowaniu. Wniosek został przyjęty, zatem przerywam dyskusję, proszę o wydruk. Proszę Państwa rozumiem, że zapoznaliśmy się z listą nad tym głosowaniem, przerwanie dyskusji oznacza, że mogę przystąpić zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 6 Statutu Miasta Krakowa do zamknięcia dyskusji, która oznacza zakończenie czytania projektu. Nie było autopoprawek, ani poprawek, faktycznie, ale to jest dyskusja, odpowiedzi są częścią dyskusji, więc w zasadzie przerwanie dyskusji oznacza również, czy Pani Dyrektor chce zabrać głos? Dopuszczam Panią, proszę uprzejmie, ale przypominam, że to będzie ostatnia wypowiedź w tej kwestii, nie ma dyskusji po tej wypowiedzi.

Dyrektor Wydziału Geodezji – p. M. Kolińska

Jeżeli chodzi o projekty obu tych ulic to projekt Brata Alberta był wpisany do banku nazw, wystąpiły o to Siostry Albertynki i ten projekt był. Natomiast Totus Tuus nie był wpisany do banku nazw, wystąpiło o to Centrum Jana Pawła II, ksiądz Kabiziński, Centrum Nie lękajcie się, z prośbą o nadanie tej nazwy, to zostało poparte pismem Kurii Metropolitalnej i w zasadzie to tyle. Proszę Państwa przy tej ulicy na pewno nie będzie numeracji, jest to ulica, która prowadzi do Sanktuarium i praktycznie to jest droga dojazdowa do Sanktuarium gdzie jest las, który, przy Totus Tuus, przy sanktuariach raczej się adresów nie podaje, wydawało nam się, ten projekt został zaakceptowany przez zespół ds. nazewnictwa, to było omawiane na zespole z tym, że nie mieliśmy opinii dzielnicy i w związku z powyższym wczoraj odbyło się takie spotkanie i dzielnica poszła na kompromis rozumiejąc po prostu tą sytuację. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Pani Dyrektor za wyjaśnienia, zatem przystępujemy zgodnie z procedurą jednoczytaniową, do głosowania tego projektu uchwały według druku Nr 1271.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

29 za,

0 przeciw,

2 osoby się wstrzymały,

LXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
22 maja 2013 r.

2 nie wzięły udziału w głosowaniu. Zatem stwierdzam, że uchwała została podjęta, proszę o wydruk, prosi Pan Radny Pilch, proszę uprzejmie. Przechodzimy do ostatnich trzech pierwszych czytań i sądzę, że to będzie sprawnie przebiegać i będziemy zmierzali do końca naszej dzisiejszej Sesji. Projekty uchwał w trybie dwóch czytań, pierwsze czytanie dzisiaj odbywamy:

ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2013 /dot. zmian w planie wydatków w działach 600, 750, 801, 854, 900, 921 i 926 – zadania priorytetowe dzielnic/. Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, I czytanie, druk Nr 1264, referuje Pani Dyrektor Małgorzata Okarmus.

Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. M. Okarmus

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Projekt uchwały zawiera zmiany w planie wydatków w kwocie 22.050 zł, jest to w ramach zadań uznawanych przez dzielnice za priorytetowe, zmiany dotyczą dzielnicy VIII, XIII i XVII. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję. Jest w tej kwestii pozytywna opinia Komisji Budżetowej i to jest opinia jednomyślna 10 za. Czy są stanowiska Klubów, stanowiska Komisji innych? Nie widzę. Otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chciałby zabrać głos? Nie widzę. A zatem stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie i zgodnie z paragrafem 36 ust. 6 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzania autopoprawek na dzień 28 maja godzina 15.00 i ostateczny termin składania poprawek na dzień 29 maja, godzina 15.00. I proszę Państwa mamy jeszcze jeden druk, projekt uchwały w trybie dwóch czytań:

ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2013 /dot. zwiększenia w planie dochodów i wydatków w dziale 926 oraz zmian w planie wydatków w działach 600, 801, 854 i 900/.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1266, I czytanie, referuje Pani Dyrektor Małgorzata Okarmus.

Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. M. Okarmus

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Projekt uchwały zawiera zwiększenie planu dochodów i wydatków o kwotę 294.080 zł, jest to w związku z zawartą umową z Województwem Małopolskim oraz z podpisaniem umów na świadczenie usług przy organizowaniu imprez sportowych. Następną zmianą jest to przeniesienie w ramach planu wydatków bieżących 200 tys., na działalność dodatkową placówek oświatowych. Kolejna zmiana, 120 tys. dotyczy przeniesienia w ramach planu wydatków inwestycyjnych na, jest to z przeznaczeniem na zadania realizowane w trybie lokalnych inicjatyw inwestycyjnych. I kolejna zmiana zgodnie z załącznikiem Nr 4, dotyczy zmian w planie dochodów rachunków dochodów jednostek budżetowych. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Pani Dyrektor. W tej kwestii pozytywną opinię wyraziła Komisja Budżetowa, podpisał Pan Przewodniczący Andrzej Hawranek, 10 za. Czy są inne stanowiska Komisji? Nie widzę. Stanowiska Klubów? Nie widzę. Otwieram dyskusję, czy ktoś z Państwa Radnych chciałby zabrać w tej kwestii głos? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36 ust. 6 Statutu Miasta Krakowa określam termin

LXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
22 maja 2013 r.

wprowadzenia autopoprawek na dzień 28 maja godzina 15.00, a termin poprawek ostateczny 29 maja godzina 15.00. I ostatni punkt merytoryczny naszych obrad, projekt uchwały w trybie dwóch czytań:

WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO NIEZABUDOWANEJ NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWEJ STANOWIĄCEJ WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW, POŁOŻONEJ W KRAKOWIE PRZY ULICY MONTE CASSINO.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1258, referuje Pani Dyrektor Marta Witkowicz.

Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Projekt uchwały dotyczy wyrażenia zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego działki, która ma powierzchnię 245 m² i położona jest przy ulicy Monte Cassino, zgodnie z planem zagospodarowania ta działka położona jest w terenach zabudowy mieszkaniowo – usługowej. Działka została wyszacowana na kwotę brutto 301.400 zł to jest około 1230 zł za m². Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Pani Dyrektor. W tej kwestii zajęła stanowiska Komisja Mienia i Przedsiębiorczości i jednomyślnie podjęła pozytywną opinię w kwestii tej uchwały. Czy są stanowiska innych Komisji? Nie widzę. Stanowiska Klubów Radnych? Nie widzę. Otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chciałby zabrać w tym punkcie głos? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36 ust. 6 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzenia poprawek na dzień 28 maja godzina 15.00 i ostateczny termin zgłaszania poprawek na dzień 29 maja godzina 15.00. W ten sposób wyczerpaliśmy merytoryczny zakres naszych dzisiejszych punktów, ale oczywiście zawsze kończymy Sesję punktem>

OŚWIADCZENIA I KOMUNIKATY.

Kto ma z Państwa Radnych, Radny Migdał, zapraszam.

Radny – p. A. Migdał

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Ja chciałbym poinformować, że w niedzielę odbył się Bieg w Skotnikach na 13,5 km, Pan Przewodniczący reprezentował Radę wręczając medale, ja reprezentowałem biegnąc oczywiście w tym biegu. Natomiast chciałbym odpowiedzieć jeszcze przy okazji Panu Radnemu Szymańskiemu w sprawie nazwy, Panie Radny jeżeli Pan będzie łątał dziury w ulicy Montwiła Mireckiego to jak Pan to odmieni, tutaj jest również nazwa ulicy Totus Tuus i jeżeli Pan będzie tam łątał dziury to też w ulicy Totus Tuus, nie zmieniając nazewnictwa.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Czy są inne oświadczenia i komunikaty? Pan Radny Gilarski, zapraszam.

Radny – p. M. Gilarski

Panie Przewodniczący!

Chciałbym nawiązać do Biegu Skotnickiego, faktycznie odbył się już po raz ósmy, jest to bieg organizowany tylko i wyłącznie przez osoby prywatne i mam nadzieję, że w przyszłym roku doczeka się on wsparcia również Państwa Radnych, w tym roku głosowaliście Państwo przeciw temu, aby 10 tys. zł, co nie jest dużą kwotą, w budżecie miasta, nie przeznaczyć tych

LXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
22 maja 2013 r.

środków na ten Bieg Skotnicki, tak jak powiedziałem jest to całkowicie bieg organizowany przez amatorów i prywatnych sponsorów, jeśli wziąć pod uwagę środki, która są wydawane na tego typu imprezy w Krakowie, są to dziesiątki milionów złotych, ja mam takie poczucie, że jest to pewnego rodzaju wstyd dla Rady Miasta Krakowa, że te skromne 10 tys. zł nie była w stanie wysupłać, a Państwo głosowaliście przeciw mojej poprawce, która wnioskowała w tym roku o te 10 tys. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Panu Radnemu Gilarskiemu. Pan Radny Smok bardzo proszę.

Radny – p. B. Smok

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Mam przyjemność w imieniu rady i zarządu dzielnicy VI Bronowice jak również fundacji EDF Gorące Serce i Małopolskiego Stowarzyszenia Sprawni Razem zaprosić Państwa 25 maja br. w sobotę na piknik integracyjny Kocham Kraków w ramach Tygodnia Niepełnosprawnych, Kocham Kraków z Wzajemnością, jak również na Święto Dzielnicy, Dni Bronowic, bawimy się od 11.00 do 22.00, zapraszam serdecznie.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Pan Radny Migdał drugie oświadczenie.

Radny – p. A. Migdał

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Małe sprostowanie, Panie Radny Gilarski z kasy rady dzielnicy zostały wyasygnowane środki na ten bieg w kwocie 10 tys. zł, w związku z powyższym, podobno, tak mnie poinformowano, że grant był, ja miałem informację przynajmniej taką, dopytam w takim razie czy to jest rzeczywiście prawda.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Proszę Państwa ja mam komunikat również, uprzejmie informuję, iż uroczysta Sesja Rady Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa zwołana dla uczczenia 150 rocznicy Powstania Styczniowego oraz w przeddzień 100-lecia połączenia Królewskiego Wolnego Miasta Podgórze ze Stołecznym Królewskim Miastem Krakowem odbędzie się w Święto Miasta 5 czerwca 2013 roku o godzinie 12.00 w Sali obrad Rady Miasta Krakowa im. Stanisława Wyspiańskiego w Pałacu Wielopolskich przy Placu Wszystkich Świętych. Przed Sesją o godzinie 10.30 zostanie odprawiona uroczysta msza święta w intencji miasta i jego mieszkańców z okazji kolejnej 756-rocznicy lokacji Krakowa w Bazylice Franciszkanów, Plac Wszystkich Świętych 5. Czy są jeszcze inne komunikaty? Jeżeli nie ma sprawdzamy obecność, bardzo proszę o przygotowanie listy obecności. Zamykam listę obecności, proszę o wydruk. Pan Bartłomiej Garda nieobecny, Sławomir Ptaszkiewicz nieobecny usprawiedliwiony, Agata Tataro nieobecna.

Zamykam obrady LXXIV zwyczajnej Sesji Rady Miasta Krakowa. Dziękuję serdecznie Państwu za udział.

Na podstawie kaset magnetofonowych,
stenogram wykonała:
Maria Duś

LXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
22 maja 2013 r.
